



DELTA PLUS



# FOOTWEAR EN20345 EN20347 EN61340-5-1

## FR ARTICLE CHAUSSANT DE SECURITE ou DE TRAVAIL-

**Instructions d'emploi:** ► Symboles de protection: SRA-SRB-SRC : Article chaussant pour un usage général, pour des utilisations sur sols de types industriels pour des usages intérieurs ou extérieurs avec risques de chocs et d'écrasement, suivant le marquage de l'article chaussant et le tableau des exigences de glisses. ► La compatibilité de cet article chaussant avec d'autres articles E.P.I. (pantalons ou jambières) doit être vérifiée par l'utilisateur, afin d'éviter tous risques durant l'utilisation. ► ARTICLE CHAUSSANT ANTISTATIQUE : Symboles de marquage: A-S1-S2-S3-S4-S5 ou A-O1-O2-O3-O4-O5. Il convient d'utiliser des articles chaussants antistatiques lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de charges électrostatiques par leur dissipation, évitant ainsi le risque d'inflammation par exemple, de substances ou vapeurs inflammables, et si le risque de choc électrique d'un appareil électrique ou d'un élément sous tension n'a pas été complètement éliminé. Il convient cependant de noter que l'article chaussant antistatique ne peut pas garantir une protection adéquate contre le choc électrique puisqu'il introduit uniquement une résistance entre le pied et le sol. Si le risque de choc électrique n'a pas été complètement éliminé, des mesures additionnelles pour éviter ce risque sont essentielles. Il convient que ces mesures, ainsi que les essais additionnels mentionnés ci-après, fassent partie des contrôles de routine du programme de prévention des accidents sur le lieu de travail. L'expérience démontre que, pour le besoin antistatique, le trajet de décharge à travers un produit doit avoir, dans des conditions normales, une résistance inférieure à 1000 MΩ à tout moment de la vie du produit. Une valeur de 0,1 MΩ est spécifiée comme étant la limite inférieure de la résistance du produit à l'état neuf, afin d'assurer une certaine protection contre un choc électrique dangereux ou contre l'inflammation, dans le cas où un appareil électrique devient défectueux lorsqu'il fonctionne à des tensions inférieures à 250 V. Cependant, dans certaines conditions, il convient d'avertir les utilisateurs que la protection fournie par l'article chaussant pourrait se révéler inefficace et que d'autres moyens doivent être utilisés pour protéger, à tout moment, le porteur. La résistance électrique de ce type d'article chaussant peut être modifiée de manière significative par la flexion, la contamination ou par l'humidité. Ce genre d'article chaussant ne remplira pas sa fonction s'il est porté dans des conditions humides. Par conséquent, il est nécessaire de s'assurer que le produit est capable de remplir sa mission correctement (dissipation des charges électrostatiques et une certaine protection) pendant sa durée de vie. Il est conseillé au porteur d'établir un essai à effectuer sur place et de vérifier la résistance électrique à intervalles fréquents et réguliers. L'article chaussant appartenant à la classe I peut absorber l'humidité s'il est porté pendant de longues périodes et il peut devenir conducteur dans des conditions humides. Si l'article chaussant est utilisé dans des conditions où les semelles sont contaminées, il convient de toujours vérifier les propriétés électriques avant de pénétrer dans une zone à risque. Dans les secteurs où l'article chaussant antistatique est porté, il convient que la résistance du sol n'annule pas la protection fournie par l'article chaussant. A l'usage, il convient qu'aucun élément isolant, à l'exception d'une chaussette normale, ne soit introduit entre la semelle première et le pied du porteur. Si un insert est placé entre la semelle première et le pied, il convient de vérifier les propriétés électriques de la combinaison article chaussant / insert. ► PERFORMANCES: L'ensemble des performances du modèle est détaillé dans le tableau de performance ci-dessous. (Voir tableau performances) PART1. Ne sont couverts que les risques pour lesquels le symbole correspondant figure sur l'article chaussant. Ces garanties sont valables pour des articles chaussants en bon état et notre responsabilité ne saurait être engagée pour toutes les utilisations non prévues dans le cadre de la présente notice d'utilisation. L'utilisation d'accessoire non prévu à l'origine, tel que première anatomie amovible, peut avoir une influence sur les fonctions de protection notamment pour les symboles A et C.

**Limits d'utilisation:** ► Ne pas utiliser en dehors du domaine d'utilisation défini par les informations indiquées (faire très attention aux marquages/symboles). Ne pas utiliser pour des risques pouvant entraîner des conséquences très graves telles que la mort ou des dommages irréversibles pour la santé. ► Si l'article chaussant de sécurité est équipé d'une semelle de propriété amovible, les fonctions certifiées d'ergonomie et de protection se réfèrent à l'ensemble de l'article chaussant (y compris la semelle de propriété). Toujours utiliser l'article chaussant avec sa semelle de propriété correctement positionnée! Remplacer la semelle de propriété uniquement par un modèle équivalent provenant du même fournisseur d'origine. L'article chaussant de sécurité sans semelle de propriété amovible doit être utilisé sans semelle de propriété, car leur insertion pourrait nuire aux fonctions de protection. ► La résistance de pénétration de cet article chaussant a été mesurée en laboratoire en utilisant une pointe conique d'un diamètre de 4,5 mm et une valeur de résistance de 1100 N. Des forces de résistance plus élevées ou des clous de diamètres plus petit augmentent le risque de pénétration. Dans de telles circonstances des mesures préventives alternatives doivent être considérées. Deux types d'insert anti-perforation sont actuellement disponibles dans l'article chaussant EPI. Les inserts métalliques et les inserts réalisés à partir de matière non métallique. Les deux types répondent aux exigences minimales de perforation définies dans la norme marquée sur l'article chaussant mais chaque type a des avantages et des inconvénients incluant les points suivants : Métallique : est moins affecté par la forme de l'objet pointu/ risque (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, l'aspérité) mais compte-tenu des limites de fabrication ne couvre pas la surface inférieure globale de l'article chaussant; Non-métallique : peut-être plus léger, plus flexible et fournir une plus grande surface de couverture en comparaison de l'insert métallique mais la résistance à la perforation peut varier en fonction de la forme de l'objet/risque pointu (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, ...). Pour plus d'information sur le type d'insert anti-perforation utilisé sur votre article chaussant merci de contacter le fabricant ou le fournisseur déclaré dans cette notice d'utilisation. ► Cet article chaussant ne contient pas de substance connue comme étant cancérogène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. ► Attention : Ne jamais utiliser un article chaussant qui est endommagé. Toujours inspecter soigneusement l'article chaussant avant de l'utiliser, afin de repérer les signes d'endommagement. Il est approprié de vérifier de temps en temps l'intérieur l'article chaussant à la main, dans le but de déceler toute détérioration de la doublure ou de la zone de protection des orties avec apparition de bords coupants qui pourraient provoquer des blessures. Un contrôle quotidien avant chaque utilisation doit être effectué afin de détecter tout défaut qu'il pourrait présenter. Une attention toute particulière doit être portée aux coutures du dessus de l'article chaussant, à l'usage de la semelle extérieure et à l'état du joint entre le dessus de l'article chaussant et la semelle extérieure. Le cas échéant le remplacer. ► Les propriétés de résistance à la pénétration et à l'absorption d'eau (WRU, S2, S3) ne concernent que les matières de tige et ne garantissent pas une étanchéité globale de l'article chaussant. ► DUREE DE VIE (Période d'obsolescence) : La durée de vie du produit dépend beaucoup de la manière dont il est entretenu et des environnements dans lesquels il est utilisé. En raison de nombreux facteurs (température, humidité, substances et matériaux en contact, etc...), la durée de vie de ces produits ne peut pas être définie avec exactitude. ► A compter de la date de fabrication indiquée sur l'article chaussant et dans des conditions normales d'utilisation et de stockage, l'article chaussant peut offrir une protection adéquate pendant une durée de 3 à 5 ans. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Limiter les écarts de températures et de taux d'humidité importants. Pour enlever la terre et la poussière, utiliser une brosse non métallique. Pour les tâches, utiliser un chiffon mouillé additionné de savon si nécessaire. Pour cirer, utiliser un produit standard en tenant compte de la notice du fabricant. Par respect pour l'environnement, veillez dans la mesure du possible à faire réparer votre article chaussant au lieu de le jeter. Pour vous débarrasser de votre article chaussant usagé, veuillez utiliser les installations de recyclage adaptées existant dans votre entourage.

## EN SAFETY or OCCUPATIONAL FOOTWEAR-

**Use instructions:** ► Protection symbols: SRA-SRB-SRC : Footwear for general use, for use on indoor or outdoor use with risks of impact and crushing, according to the marking on the footwear and the table of slipping requirements. ► The compatibility of the footwear with other PPE items (pants or leggings) must be verified by the user in order to avoid any risk during use. ► ANTISTATIC FOOTWEAR: Marking symbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 or A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatic footwear should be used when the accumulation of electrostatic charges need to be minimized by dissipation, this preventing the risk of ignition for example, of inflammable substances or vapours, and if the risk of electrical shock from electrical equipment or electrically powered components has not been fully eliminated. However, it should be noted that antistatic footwear cannot ensure adequate protection against electrical shocks as they only introduce a resistance between the foot and the ground. If the risk of electrical shock has not been fully eliminated, additional measures must be taken to prevent this risk. These measures, and the additional tests mentioned below, are part of the routine inspections included in a programme of prevention of occupational accidents. Experience has shown that, for antistatic needs, the discharge path through a product must, under normal conditions, have a resistance of less than 1000 MΩ at any time during the life of the product. A value of 0.1 MΩ is specified as the lowest limit of resistance of a new product, in order to ensure certain protection against dangerous electrical shock or ignition, in the event an electrical device becomes defective when operating at voltages lower than 250 V. However, in some conditions, users should be warned that the protection provided by the footwear may be ineffective and other means must be used to protect the wearer at all times. The electrical resistance of this type of footwear may be considerably modified by flexion, contamination, or humidity. This type of footwear will not fulfil its function if it is worn in damp environments. As a result, the product must be able to correctly fulfil its purpose (dissipation of electrostatic charges and certain protection) during its lifetime. The wearer is recommended to determine a test to be conducted in situ and check the electrical resistance at frequent and regular intervals. Footwear belonging to class I may absorb humidity if it is worn for long periods of time and may become conductive in damp environments. If the footwear is used in conditions where the soles are contaminated, the electrical properties of the footwear should always be verified before entering a zone at risk. In sectors where antistatic footwear is worn, the resistance of the floor should not cancel the protection provided by the footwear. During use, no insulating element, except for normal socks, should be inserted between the insole and the foot of the wearer. If an insert is placed between the insole and the foot, the electrical properties of the footwear / insert combination should be verified. ► PERFORMANCES: The overall performance of this model is detailed in the performance table below. (See the performances) PART1. Only the risks for which the corresponding symbol shown on the footwear are covered. These guarantees are valid for footwear in good condition and we shall bear no responsibility for any use not provided for under the terms of these instructions. The use of accessories not originally provided, such removable insole, can affect the protection functions, especially for symbols A and C. **Usage limits:** ► Do not use out of the scope of use defined by the information marked (pay careful attention to the markings/symbols). Do not use for risks that may cause very serious consequences such as death or irreversible damage to health. ► If the safety footwear is equipped with a removable insole, the certified ergonomic and protective functions refer to the whole footwear (including the insole). Always use the footwear with its insole in place! Replace the insole only with an equivalent model from the same original supplier. Safety footwear without removable insoles must be used without insole, because its introduction could adversely affect the protective functions. ► The penetration resistance of this footwear has been measured in the laboratory by using a conical tip with a diameter of 4.5 mm and a resistance value of 1100 N. Higher resistance forces or smaller diameters of nails increase the risk of penetration. In such circumstances alternative preventative measures must be considered. Two generic types of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following: Metal: Is less affected by the shape of the sharp object / hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness) but due to footwearing limitations does not cover the entire lower area of the footwear; Non-metal: May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object/hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness). For more information about the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions. ► This footwear does not contain any substances known to be carcinogenic, toxic nor which may cause allergies in sensitive persons. ► Warning: Never use footwear that is damaged. Always carefully inspect footwear before use, to identify signs of damage. It is appropriate to check from time to time the inside of the footwear by hand, in order to detect deterioration of the lining or the toe protection area with the appearance of sharp edges that could cause injury. A daily check before each use must be carried out in order to detect any defect that it may present. Particular attention must be paid to the seams of the upper footwear, to the wear of the outer sole and to the state of the joint between the upper footwear and the outer sole. Replace it if necessary. ► The resistance properties to the penetration and absorption of water (WRU, S2, S3) are only for the upper materials and do not guarantee a complete waterproofing of the footwear. ► SHELF LIFE (Obsolescence period) : The life of the product depends very much on how it is maintained and the environments in which it is used. Due to many factors (temperature, humidity, substances and materials in contact, etc.), the lifespan of these products cannot be precisely defined. ► As of the date of manufacture indicated on the footwear and in normal use and storage conditions, this footwear can offer adequate protection for a period of 3 to 5 years. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from the environment, where possible have your footwear repaired rather than dispose of them. To dispose of your used footwear, please use the appropriate recycling facilities in your area.

## ES CALZADO DE SEGURIDAD O DE TRABAJO-

**Instrucciones de uso:** ► Símbolos de protección: SRA-SRB-SRC : Calzado de uso general, para uso sobre suelos de tipo industriales, en interior o exterior con riesgos de impactos y aplastamiento, según el etiquetado del calzado y la tabla de requisitos de deslizamiento. ► La compatibilidad de este calzado con otros artículos E.P.I (pantalones o mallas) debe ser verificada por el usuario a fin de evitar todos los riesgos durante el uso. ► CALZADO ANTIESTÁTICO: Símbolo de marcado: A-S1-S2-S3-S4-S5 o A-O1-O2-O3-O4-O5. Conviene usar calzado antiestático cuando es necesario minimizar la acumulación de cargas electrostáticas por su disipación, evitando así el riesgo de inflamación, por ejemplo, de sustancias o vapores inflamables, y si el riesgo de un golpe de electricidad de un aparato eléctrico o de un elemento bajo tensión no ha podido ser eliminado completamente. Sin embargo, es conveniente señalar que el calzado antiestático no puede garantizar una protección adecuada contra un golpe de electricidad, porque este ofrece solamente una resistencia entre el pie y el suelo. Si el riesgo de electricidad no ha sido totalmente eliminado, es esencial tomar medidas adicionales para prevenirlo. Es conveniente que estas medidas, así como también las pruebas adicionales mencionadas anteriormente, formen parte de controles de rutina del programa de prevención de accidentes en el lugar de trabajo. La experiencia demuestra que, por la necesidad antiestática, el trayecto de descarga a través de un producto debe tener, en condiciones normales, una resistencia inferior a 1000 MΩ durante toda la vida útil del producto. Se especifica un valor de 0,1 MΩ como el límite inferior de la resistencia d producto en estado nuevo, con el fin de asegurar una cierta protección contra un golpe de electricidad peligroso o contra una inflamación, en el caso donde un aparato eléctrico se torna defectuoso cuando funciona a tensiones inferiores a 250 V. No obstante, en algunas condiciones, conviene advertir a los usuarios que la protección provista por el calzado podría resultar ineficaz y que el usuario debe emplear otros elementos de protección en todo momento. La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede ser modificada de manera significativa por la flexión, la contaminación o la humedad. Este tipo de calzado no cumplirá su función si se usa en condiciones de humedad. Por consiguiente, es necesario asegurarse de que el producto es capaz de cumplir su misión correctamente (dissipación de las cargas electroestáticas y una determinada protección) durante su vida útil. Se aconseja al usuario establecer una prueba a realizar en el lugar y comprobar la resistencia eléctrica a intervalos frecuentes y regulares. El calzado perteneciente a la clase I puede absorber la humedad si se usa durante períodos largos y puede convertirse en conductor en condiciones de humedad. Si el calzado se usa en condiciones donde las suelas se contamina, conviene siempre comprobar las propiedades eléctricas antes de entrar en una zona de riesgo. En los sectores donde se utilice calzado antiestático, es conveniente que la resistencia del suelo no anule la protección provista por el calzado. En el uso, es conveniente que ningún elemento aislante, salvo una calceta normal, sea introducido entre la suela primera y el pie, es conveniente verificar las propiedades eléctricas de la combinación calzado / inserto. ► RENDIMIENTOS: El conjunto de desempeño de este modelo se detalla en el cuadro de desempeño continuación. (Ver tabla de rendimientos) PART1. Solo se cubren los riesgos para los que se muestra el símbolo correspondiente en el calzado. Estas garantías son válidas para calzado en buen estado; no asumimos ninguna responsabilidad por todo uso no previsto en el marco de las presentes instrucciones de uso. El uso de accesorios no previstos originalmente, como una plantilla anatómica móvil, puede tener un efecto sobre las funciones de protección de acuerdo con la información indicada (prestar especial atención a los marcasíos/símbolos). No utilizar para riesgos que pudieran acarrear consecuencias muy graves como la muerte o daños irreversibles para la salud. ► Si el calzado de seguridad está dotado de una suela extraíble, las funciones certificadas ergonómicas y de protección se refieren a todo el calzado (incluida la suela). Utilizar siempre el calzado con la suela correctamente colocada! Reemplazar la plantilla únicamente por un modelo equivalente del mismo proveedor original. El calzado de seguridad sin plantillas extraíbles debe utilizarse sin plantillas, ya que su inserción podría perjudicar las funciones de protección. ► La resistencia a la penetración de este calzado ha sido medida en el laboratorio utilizando una punta cónica de 4,5 mm de diámetro y un valor de resistencia de 1100 N. Las fuerzas de resistencia más elevadas o los clavos de menor diámetro aumentan el riesgo de la penetración. En esas circunstancias se deben considerar las medidas preventivas alternativas. En la actualidad existen dos tipos de inserciones anti-perforación en el calzado EPI. Son las inserciones metálicas y las inserciones realizadas a partir de materiales no metálicos. Ambos tipos responden a los requisitos mínimos de perforación definidos en la norma marcada en el calzado, pero cada tipo tiene sus ventajas e inconvenientes, incluyendo los puntos a continuación: Metálica: está menos afectada por la forma del objeto puntiagudo/riesgo (es decir el diámetro, la geometría, la asperidad) pero teniendo en cuenta los límites de fabricación, no cubre la superficie inferior total del calzado. No metálica: puede ser más liviana, más flexible y proporcionar una mayor superficie de cobertura en comparación con la inserción metálica, pero la resistencia a la perforación puede variar en función de la forma del objeto/riesgo puntiagudo (es decir el diámetro, la geometría,...). Para mayor información sobre el tipo de inserción anti-perforación utilizado en su calzado, póngase en contacto con el fabricante o con el proveedor mencionado en estas instrucciones. ► Este calzado no contiene sustancias conocidas que sean carcinogénicas o tóxicas ni es susceptible de provocar alergias a las personas sensibles. ► Atención: Nunca se debe utilizar calzado dañado. Siempre inspeccionar con cuidado el calzado antes de utilizarlo, a fin de identificar cualquier señal de rotura. Resulta apropiado verificar cada tanto el interior del calzado con la mano para detectar si hay deterioro en el doblez o en la zona de protección de los dedos con aparición de bordes cortantes que podrían provocar lesiones. Se debe realizar un control diario después de cada uso para detectar cualquier eventual defecto. Se debe prestar especial atención a las costuras del empeine del calzado, al desgaste de la suela exterior y al estado de la unión entre el empeine del calzado y la suela exterior. En caso de encontrar defectos, sustituirlo. ► Las propiedades de resistencia a la penetración y a la absorción del agua (WRU, S2, S3) solo están relacionadas con los materiales del empeine y no garantizan la estanqueidad global del calzado. ► Vida útil (Período de obsolescencia) : La vida útil del producto depende mucho del modo de mantenimiento y del entorno en el que se lo usa. Debido a los numerosos factores incluidos (temperatura, humedad, sustancias y materiales en contacto, etc.), la vida útil de estos productos no se puede definir con exactitud. ► A partir de la fecha de fabricación indicada en el calzado y en condiciones normales de uso y almacenamiento, este puede ofrecer protección adecuada durante 3 a 5 años. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. Limitar las grandes diferencias de temperatura y las tasas de humedad importantes. Para eliminar la tierra y el polvo, utilizar un cepillo no metálico. Para las manchas, utilizar un trapo mojado con jabón si es necesario. Para lustrar, usar un producto estándar considerando las instrucciones del fabricante. Con relación al medioambiente, procure en la medida de lo posible hacer reparar su calzado en vez de desecharlo. Para desechar el calzado usado, utilice las instalaciones de reciclaje adaptadas a este material en su zona.

## PT ARTIGO DE CALÇADO DE SEGURANÇA OU DE TRABALHO-

**Instruções de uso:** ► Símbolos de proteção: SRA-SRB-SRC : Artigo de calçado para uso geral, para utilização em solos de tipo industrial, para utilizações interiores ou exteriores\*\* com risco de choque e de esmagamento, segundo a marcação do artigo de calçado e o quadro de requisitos de escorregimento. ► O utilizador deverá certificar-se da compatibilidade deste Artigo de calçado com outros artigos de E.P.I. (calças ou perneiras) com vista a evitar quaisquer riscos durante a utilização. ► ARTIGO DE CALÇADO ANTIESTÁTICO : Símbolo de marcado: A-S1-S2-S3-S4-S5 ou A-O1-O2-O3-O4-O5. É aconselhável usar artigos de calçado antiestáticos quando é necessário minimizar a acumulação de cargas electrostáticas pela sua dissipação, evitando, assim, o risco de incêndio, por exemplo, de substâncias ou vapores inflamáveis, e se o risco de choque elétrico de um aparelho ou de um elemento sob tensão não tiver sido completamente eliminado. Convém, no entanto, lembrar que os artigos de calçado antiestáticos não conseguem garantir uma proteção adequada contra o choque elétrico já que confere unicamente resistência entre o pé e a sola. Se o risco de choque elétrico não tiver sido completamente eliminado, deve-se tomar medidas adicionais para evitar esse risco. Convém que essas medidas, bem como os ensaios adicionais mencionados anteriormente, façam parte dos controlos de rotina do programa de prevenção de acidentes no local de trabalho. A experiência demonstra que, para a necessidade anti-estática, o trajeto de descarga através de um produto deve ter, em condições normais, uma resistência inferior a 1000 MΩ em qualquer momento da vida do produto. Um valor de 0,1 MΩ está especificado como sendo o limite inferior da resistência do produto novo, de forma a assegurar alguma proteção contra um choque elétrico perigoso ou contra uma inflamação, quando um aparelho eléctrico se torna perigoso quando funciona com uma tensão inferior a 250 V. No entanto, em determinadas condições, convém avisar os utilizadores de que a proteção fornecida pelo artigo de calçado poderia tornar-se ineficaz e que devem usar outros meios para se protegerem. A resistência elétrica deste tipo de artigo de calçado pode ser alterada de forma significativa pela flexão, contaminação ou humidade. Este tipo de artigo de calçado não desempenhará as suas funções se for usado em condições de humidade. Por conseguinte, é necessário assegurar-se que o produto é capaz de desempenhar correctamente a sua missão (dissipação das cargas eléctricas electrostáticas e alguma proteção) durante o seu tempo de vida. Aconselhamos o utilizador a efectuar um ensaio no local de utilização do calçado e a verificar a resistência eléctrica de forma regular e frequente. O artigo de calçado de classe I consegue absorver a humidade se for usado durante longos períodos e pode tornar-se condutor em condições de humidade. Se o artigo de calçado usado em condições em que as solas estejam contaminadas, convém verificar sempre as propriedades eléctricas antes de entrar numa zona de risco. Nos setores em que se usa o artigo de calçado antiestático, convém que a resistência do solo não anule a proteção fornecida pelo artigo de calçado. Em utilização, convém que nenhum elemento isolador, com exceção de meias normais, seja introduzido entre a primeira palmilha e o pé do utilizador. Caso se coloque uma outra palmilha entre a palmilha existente e o pé, convém verificar as propriedades eléctricas do conjunto artigo de calçado / palmilha. ► DESEMPENHOS: O conjunto dos desempenhos deste modelo encontra-se detalhado no quadro de desempenho abaixo. (Ver tabela de desempenho) PART1. São cobertos os riscos cujo símbolo correspondente consta no artigo de calçado em bom estado. Não nos responsabilizamos por utilizações que não estejam previstas no âmbito das presentes instruções de utilização. A utilização de acessórios não prevista na origem, tais como palmilhas anatómicas amovíveis, pode ter uma influência nas funções de proteção, nomeadamente para os símbolos A e C. **Limitações de uso:** ► Não utilizar fora do âmbito do âmbito de utilização definido pelas informações indicadas (prestar muita atenção às marcações/símbolos). Não utilizar para riscos que possam ter consequências muito graves, tais como morte ou danos irreversíveis para a saúde. ► Se o artigo de calçado de segurança estiver equipado com uma palmilha removível deve ser utilizado sem palmilha, pois a sua inserção pode prejudicar as funções de proteção. ► A resistência à penetração deste artigo de calçado foi medida em laboratório, com o auxílio de uma ponta cônica de 4,5 mm de diâmetro e um valor de resistência de 1100 N. Forças de resistência mais elevadas ou grampos de um diâmetro inferior aumentam o risco de penetração. Em tais circunstâncias, devem ser consideradas medidas alternativas de preven

► persone soggette ad allergie. ► Attenzione: mai utilizzare calzature danneggiate. Prima di utilizzare le calzature, ispezionarle sempre con la massima attenzione per rilevare possibili danni. È opportuno ispezionare di tanto in tanto anche l'interno della calzatura con le mani, con la precisa intenzione di rilevare un possibile deterioramento della fodera o della zona di protezione delle dita dei piedi che possa causare l'esposizione di bordi taglienti che potrebbero ferire. Prima di ogni utilizzo deve essere effettuato un controllo giornaliero per individuare eventuali difetti. Particolare attenzione deve essere prestata alle cuciture della tomaia, all'usura della suola e alla condizione della giunzione tra tomaia e suola. Se necessario, sostituirlo. ► Le proprietà di resistenza alla penetrazione ed all'assorbimento dell'acqua (WRU, S2, S3) riguardano solo i materiali della tomaia e non garantiscono l'impermeabilità totale della calzatura. ► DURATA IN USO (Periodo di obsolescenza): La durata del prodotto dipende molto da come viene mantenuto e dagli ambienti in cui viene utilizzato. A causa di molti fattori (temperatura, umidità, sostanze e materiali a contatto, ecc...), la durata in uso di questi prodotti non può essere definita con precisione. ► A partire dalla data di fabbricazione indicata sulla calzatura e in condizioni normali di utilizzo e conservazione, queste calzature possono offrire una protezione adeguata per un periodo da 3 a 5 anni. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. Limitare importanti variazioni di temperatura e umidità. Per rimuovere terra e polvere, utilizzare una spazzola in metallo. Per le macchine, utilizzare un panno inumidito con sapone se necessario. Per lucidare, utilizzare un prodotto standard tenendo conto della nota informativa del fabbricante. Nel rispetto dell'ambiente, qualora possibile, cercare di far riparare le calzature, prima di gettarle. Per smaltire le calzature usurate, rivolgersi ai centri di riciclaggio autorizzati presenti in zona.

#### **NL VEILIGHEIDS- OF WERKSCHOENEN-**

**Gebruksaanwijzing:** ► Beschermingssymbolen: SRA-SRB-SRC : Schoenen voor algemeen gebruik, voor gebruik op industrievlloeren, voor gebruik binnen en buiten met schok- en verpletteringsrisico, volgens de merktekens van de schoenen en van glij-eisen. ► De compatibiliteit van deze schoenen met andere PBM-artikelen (broeken of beenbeschermers) moet door de gebruiker worden nagegaan om risico's tijdens het gebruik te vermijden. ► ANTISTATISCHE SCHOENEN : Markeringssymbool: A-S1-S2-S3-S4-S5 of A-O1-O2-O3-O4-O5. Er moeten antistatische schoenen worden gedragen als de accumulatie van elektrostatische ladingen moet worden geminimaliseerd door deze te ontladen, en zo het risico van ontvlambare stoffen of dampen te voorkomen en indien het risico van elektrische schokken van een elektrisch apparaat of een onderdeel onder spanning niet volledig is uitgesloten. Er dient echter te worden vermeld dat antistatische schoenen geen adequate bescherming kunnen garanderen tegen elektrische schokken, omdat zij alleen een weerstand bieden tussen voet en vloer. Als het risico van elektrische schokken niet volledig is opgeheven, zijn aanvullende maatregelen om dit risico te voorkomen van essentieel belang. Deze maatregelen, evenals de hieronder genoemde aanvullende tests, maken deel uit van de routinecontroles van het preventieprogramma van ongevallen op de werkplek. De ervaring leert dat voor het juiste antistatische effect, het ontladingstraject via een product onder normale omstandigheden een weerstand dient te bezitten van minder dan 1000 MΩ op elk moment van de levensduur van het artikel. Een waarde van 0,1 MΩ wordt aangegeven als de ondergrens van de weerstand van het nieuwe artikel om een bepaalde bescherming te waarborgen tegen ontbranding voor het geval het apparaat gebreken gaat vertonen en bij spanningen werkt van minder dan 250 V. Onder bepaalde omstandigheden is het echter gewenst de gebruikers te waarschuwen dat de bescherming van de schoenen mogelijk niet voldoende is en dat andere middelen moeten worden gebruikt om de drager op ieder moment te beschermen. De elektrische weerstand van dit type schoenen kan aanzienlijk worden aangetast door buiging, verontreiniging of vocht. Dus soort schoenen voldoet niet als zij worden gedragen onder vochtige omstandigheden. Daarom is het noodzakelijk te garanderen dat het artikel in staat is zijn taak correct te vervullen (ophaffen van elektrische ladingen en een bepaalde bescherming) gedurende de gehele levensduur. De drager wordt geadviseerd ter plaatse een test uit te voeren en de elektrische weerstand met vaste, regelmatige tussenpozen te controleren. De schoenen van klasse I kunnen vocht opnemen als zij lange tijd worden gedragen en zij kunnen geleidend worden onder vochtige omstandigheden. Als de schoenen worden gebruikt onder omstandigheden waarbij de zolen worden aangetast, dienen de elektrische eigenschappen altijd te worden gecontroleerd, voordat een risicozone wordt betreden. In de sectoren waarin de antistatische schoenen worden gedragen, mag de bodemweerstand de geleverde bescherming van de schoenen niet opheffen. Tijdens het gebruik dient geen enkel isolerend element, met uitzondering van gewone sokken, tussen de bovenzool en de voet van de drager te worden aangebracht. Als er een voorwerp tussen de bovenzool en de voet wordt geplaatst, moeten de elektrische eigenschappen van de combinatie schoen / voorwerp worden gecontroleerd. ► Kwaliteit: Alle prestaties van dit model worden beschreven in de prestatietabel hieronder. (zie kwaliteitstabel) PART1. Alleen de risico's waarvan het symbool overeenkomt met het merkteken op de schoen, worden gedekt. Deze garanties gelden voor schoenen in goede staat en wij zijn niet verantwoordelijk voor elk gebruik dat volgens de gebruiksaanwijzing niet is voorzien. Het gebruik van accessoires waarin oorspronkelijk niet is voorzien, zoals de anatomische bovenzool, kan van invloed zijn op de beschermende functies met name van de symbolen A en C. **Gebruiksbeperkingen:** ► Niet gebruiken buiten het vakgebied dat in de bijhorende informatie gedefinieerd werd (let goed op de markeringen en symbolen). Niet te gebruiken bij risico's met erg grote gevolgen zoals de dood of onomkeerbare gezondheidsschade. ► Indien de veiligheidsschoen voorzien wordt van een verwijderbare inlegzool, verwijzen de gecertificeerde ergonomische functies naar het volledige product van de schoen (met inbegrip van de inlegzool). Gebruik de schoen steeds met een inlegzool die correct werd ingebracht! Vervang de inlegzool slechts door een gelijkaardig model van dezelfde oorspronkelijke leverancier. Veiligheidsschoen zonder verwijderbare inlegzool dat zonder inlegzool gebruikt moet worden omdat de beschermende functies anders belemmerd kunnen worden. ► De penetratieverstand van deze schoenen is in een laboratorium gemeten door middel van een conische punt met een doorsnede van 4,5mm en een weerstandswaarde van 1100 N. Hogere weerstandskrachten of kleinere diameters van spijkers verhogen het risico op penetratie. In zulke omstandigheden moeten alternatieve voorzorgsmaatregelen overwogen worden. Er zijn nu twee types anti-perforatie versterkingen beschikbaar in de PB-schoenen. De metalen versterkingen en de versterkingen vervaardigd met een niet-metalen materiaal. De twee soorten voldoen aan de minimale perforatievereisten bepaald in de norm die op de schoen staat, maar elk type heeft voor- en nadelen waaronder de volgende punten: Metalen: minder last van een puntig voorwerp/risico (dat wil zeggen de doorsnede, geometrie, profiel) maar gezien de productiebeperkingen, dekt het niet de gehele binnenkant van de schoen; Niet-metalen: misschien lichter, flexibeler en dekt een groter oppervlak in vergelijking met de metalen versterking maar de perforatiebestendigheid kan variëren naar gelang het puntige voorwerp/risico (dat wil zeggen doorsnede, geometrie,...). Voor meer informatie over het gebruikte type anti-perforatie versterkingen in uw schoen, neem contact op met de fabrikant of de leverancier vermeld in deze handleiding. ► Deze schoenen bevatten geen stoffen die bekend staan als zijnde kankerverwekkend of giftig of die bij gevoelige personen allergieën kunnen veroorzaken. ► Let op: Gebruik geen beschadigde schoenen. Inspecteer de schoenen altijd zorgvuldig alvorens ze te gebruiken om tekenen van beschadiging te lokaliseren. Het is aan te raden om regelmatig de binnenkant van de schoen met de hand te controleren, om na te gaan of de voering of de zone ten bescherming van de tenen niet beschadigd zijn waardoor er snijende randen verschijnen die verwondingen zouden kunnen veroorzaken. Om elk mogelijk gebrek te kunnen onsporen, is een dagelijkse controle voor elk gebruik noodzakelijk. De naden op de bovenkant van de schoen, de staat van de loopzool en de verbinding tussen de loopzool en de bovenkant van de schoen vergen extra aandacht tijdens de inspectie. In het geval van een gebrek dient het product vervangen worden. ► De eigenschappen van bestendigheid tegen het doordringen en opnemen van water (WRU, S2, S3) hebben alleen betrekking op de materialen van de schacht en garanderen niet dat de hele schoen waterdicht is. ► LEVENSDUUR (Vervanging): De levensduur van het product is zeer afhankelijk van de manier waarop het wordt onderhouden en de omgeving waarin het wordt gebruikt. Verschillende factoren (temperatuur, vochtigheid, stoffen en materialen die in contact met de schoen komen, enz...) beïnvloeden de levensduur van deze producten waardoor de exacte levensduur niet bepaald kan worden. ► Vanaf de vervaardigingsdatum aangegeven op de schoen en in normale gebruikss- en opslagomstandigheden, kunnen deze schoenen gedurende 3 tot 5 jaar geschikte bescherming bieden. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. Temperatuurschommelingen en een hoge vochtigheidsgraad vermijden. Gebruik om arde en stof te verwijderen een niet-metalen borstel. Gebruik voor de vlekken een natte doek, zo nodig met zeep. U zet ze in de was met een standaardproduct waarbij u de gebruiksaanwijzing van de fabrikant opvolgt. Uit respect voor het milieu dient u de schoenen zo mogelijk te laten repareren in plaats van ze weg te gooien. Gebruik voor het weggoeden van uw gebruikte schoenen de geschikte recycling-installaties bij u in de buurt.

**DE SICHERHEITS - oder BERUFSSCHUHWERK-  
Einsatzbereich:** ► Schutzymbols: SRA, SRR, SRC

**Einsatzbereich:** ► Schutzsymbole: SRA-SRB-SRC : Schuhwerk zur allgemeinen Verwendung, für die Verwendung auf Industrieböden, für die Verwendung innen oder außen mit oder ohne Stoß- und Quetschungsrisiko, entsprechend der Kennzeichnung des Schuhwerks und der Übersicht der Rutschfestigkeitsanforderungen. ► Die Kompatibilität dieses Schuhwerks mit weiteren PSA-Artikeln (Hosen oder Beinlinge) muss vom Träger geprüft werden, um alle Risiken während des Tragens auszuschließen. ► **ANTISTATISCHES SCHUHWERK:** Kennzeichnungssymbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 oder A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatisches Schuhwerk ist dann zu verwenden, wenn das Ansummeln von elektrischer Ladung vermieden werden muss (durch Ableiten dieser Ladung), entweder um das Entflammungsrisiko von entzündlichen Substanzen oder Dämpfern zu vermeiden, oder wenn eventuell ein Stromschlagrisiko durch ein elektrisches Gerät oder einen Gegenstand unter Spannung besteht. Beachten Sie jedoch bitte, dass antistatisches Schuhwerk keinen angemessenen Schutz vor Stromschlag garantieren kann, da es nur einen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden darstellt. Wenn also ein gewisses Stromschlagrisiko besteht, sind unbedingt weitere Maßnahmen zur Vermeidung dieses Risikos zu ergreifen. Diese Maßnahmen sowie die nachstehend aufgeführten zusätzlichen Kontrollen sollten Teil der Routinekontrollen des Programms zur Vermeidung von Arbeitsunfällen sein. Die Erfahrung zeigt, dass zu antistatischen Zwecken die Entladungsstrecke innerhalb eines Produkts zu jedem Moment seiner Lebensdauer unter normalen Bedingungen nur einen Widerstand von weniger als 1000 MΩ aufweisen darf. Als Mindestwert des Widerstands eines neuen Produkts gilt 0,1 MΩ um Schutz vor einem gefährlichen Stromschlag oder vor Entzündung zu bieten, für den Fall dass ein elektrisches Gerät bei Spannungen von unter 250 V defekt wird. Unter bestimmten Bedingungen sind die Benutzer zu informieren, dass der vom Schuhwerk gewährte Schutz nicht ausreichend ist und dass andere Mittel einzusetzen sind, um den Träger jederzeit zu schützen. Der elektrische Widerstand dieses Schuhwerkstyps kann durch Biegung, Verschmutzung oder durch Feuchtigkeit entscheidend verändert werden. Diese Art von Schuhwerk erfüllt seine Funktion also nicht, wenn es unter feuchten Bedingungen getragen wird. Deshalb ist es erforderlich, während der gesamten Lebensdauer des Produkts zu kontrollieren, dass dieses seine Aufgabe noch korrekt erfüllt (Ableitung von elektrostatischen Ladungen und ein bestimter Schutz). Allen Benutzer wird geraten, einen Test einzuführen, der vor Ort durchgeführt werden kann, und so den elektrischen Widerstand in engen und regelmäßigen Abständen zu überprüfen. Schuhwerk der Klasse I kann, wenn es längere Zeit getragen wird, Feuchtigkeit aufzunehmen und unter diesen feuchten Bedingungen dann leitend werden. Wenn das Schuhwerk unter Bedingungen getragen wird, wo die Sohlen verschmutzt sind, sind die elektrischen Eigenschaften vor dem Betreten eines Risikobereichs stets zu prüfen. In den Bereichen, wo das antistatische Schuhwerk getragen wird, darf der Widerstand des Bodens den vom Schuhwerk gewährten Schutz nicht hinfällig machen. Beim Tragen des Schuhs darf kein isolierendes Element, außer einer normalen Socke, zwischen der Deckbrandsohle und dem Fuß des Trägers getragen werden. Wird eine Einlage zwischen der Deckbrandsohle und dem Fuß getragen, sind die elektrischen Eigenschaften der Kombination Schuhwerk / Einlage zu prüfen. ► **SCHUTZ:** Die detaillierten Leistungsmerkmale dieses Modells werden in der nachstehenden Schutzeistungstabelle aufgeführt. (siehe Tabelle Leistungswerte) PART1. Risiken sind nur abgedeckt, wenn das Schuhwerk mit dem dazugehörigen Symbol versehen ist. Diese Garantien erstrecken sich nur auf Schuhwerk in gutem Zustand. Bei anderen Verwendungszwecken als den in dieser Gebrauchsanleitung aufgeführten können wir nicht haftbar gemacht werden. Bei Verwendung von ursprünglich nicht vorgesehenem Zubehör, wie zum Beispiel herausnehmbaren Decksohlen, können insbesondere bei den Symbolen A und C die Schutzfunktionen verändert sein. **Gebräuchseinschränkungen:** ► Nicht außerhalb des in den Infos angegebenen Einsatzortes verwenden (genau auf die Markierungen/Symbole achten). Nicht für Gefahren verwenden, die sehr ernste Folgen haben könnten, wie Tod oder irreversible Gesundheitsschäden. ► Verfüg der Sicherheitsschuh über eine abnehmbare Decksohle, gelten die zertifizierten Ergonomie- und Schutzfunktionen für den Artikel und die Sohle zusammen (einschließlich der Decksohle). Den Artikel stets mit seiner korrekt positionierten Decksohle verwenden! Die Decksohle nur durch ein gleichwertiges Teil vom selben Originalanbieter ersetzen. Der Sicherheitsschuhartikel ohne abnehmbare Decksohle ist ohne Decksohle zu verwenden, da deren Einlegen die Schutzfunktionen beeinträchtigen könnte. ► Die Durchtrittssicherheit dieses Schuhwerks wurde im Labor unter Verwendung einer konischen Spitze mit einem Durchmesser von 4,5 mm und einem Widerstandswert von 1100 N gemessen. Höhere Widerstandskräfte oder schmaler Durchmesser der Nägel erhöhen das Risiko des Durchtreten. In diesem konkreten Fall müssen alternative Präventivmaßnahmen ergriffen werden. Es stehen aktuell zwei verschiedene durchtrittssichere Zwischensohlen für PSA-Schuhwerk zur Verfügung. Zwischensohlen aus Metall und Einlagen aus nicht-metallischen Materialien. Beide Sohlentypen entsprechen den Mindestanforderungen für den Durchstoßwiderstand gemäß den Definitionen der auf dem Schuhwerk vermerkten Norm. Jeder Typ bringt jedoch seine ganz eigenen Vor- und Nachteile mit sich: Metallhaltig: wird weniger von der Form des spitzen Gegenstands/Risikos beeinträchtigt (d. h. Durchmesser, Geometrie, Kanten), deckt jedoch bedingt durch die Produktionseinschränkungen nicht die gesamte Innenfläche des Schuhwerks ab; Nicht metallhaltig: kann leichter und flexibler sein und eine größere Deckfläche im Vergleich zu Metalleinlagen bieten, der Durchstoßwiderstand kann jedoch je nach Form des spitzen Gegenstands/Risikos variieren (d. h. Durchmesser, Geometrie ...). Für weitere Informationen zum Typ der durchtrittsicheren Zwischensohle Ihres Schuhwerks wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an den in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Lieferanten. ► Dieses Schuhwerk enthält weder uns bekannte krebserverursachende noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. ► Achtung: Nie beschädigtes Schuhwerk tragen. Immer vor jedem Einsatz das Schuhwerk sorgfältig überprüfen, um eventuelle Hinweise auf Schäden zu erkennen. Es ist zweckmäßig in regelmäßigen Abständen das Innere des Schuhwerks mit der Hand zu überprüfen, um eine eventuelle Beschädigung des Futters oder des Schutzbereichs in der Zehengegend mit einhergehenden scharfen Kanten festzustellen. Vor jedem Einsatz ist eine Kontrolle durchzuführen, um eventuelle Defekte festzustellen. Eine besondere Aufmerksamkeit erfordern die Nähe auf dem Schuhoberseite, der Verschleiß der Außensohle und der Zustand der Verbindungen zwischen Schuhoberseite und Außensohle. Gegebenenfalls austauschen. ► Die Widerstandseigenschaften gegen das Durchdringen und die Aufnahme von Wasser (WRU, S2, S3) beziehen sich nur auf das Schaftmaterial und garantieren keine globale Wasserbeständigkeit des Schuhwerks. ► **LEBENSDAUER** (Haltbarkeitszeitraum:): Die Produktlebensdauer ist wesentlich von der Pflege und der Umgebung abhängig, in der das Produkt eingesetzt wird. Die Produktlebensdauer kann aufgrund zahlreicher Faktoren (Temperatur, Feuchtigkeit, Kontakt mit Stoffen und Materialien usw.) nicht genau bestimmt werden. ► Dieses Schuhwerk kann ab dem darauf angezeigten Herstellungsdatum und bei normaler Benutzung und Pflege einen geeigneten Schutz für eine Dauer von 3 bis 5 Jahren bieten. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinstrahlung geschützt in der Originalverpackung lagern. Vermeiden Sie Temperaturschwankungen und hohe Luftfeuchtigkeit. Zum Entfernen von Erde und Staub eine nicht-metallische Bürste verwenden. Für Flecken ein feuchtes Tuch verwenden, dem bei Bedarf etwas Seife hinzugefügt werden darf. Beachten Sie dabei aber die Gebrauchshinweise des Herstellers. Lassen Sie aus ökologischen Gründen Ihr Schuhwerk bitte reparieren, wenn es beschädigt ist, anstatt es gleich wegzuwirfen. Verwenden Sie zur Entsorgung Ihres gebrauchten Schuhwerks die geeigneten örtlichen Wiederverwertungsmöglichkeiten.

**Zastosowanie:** ► Symbole ochronne: SRA-SRB-SRC : Obuwie do

**Zastosowanie:** ► Symbole ochronne: SRA-SRB-SRC. Obuwie do użytku ogólnego, do stosowania na podłożach typu płyty piasekowego, do wykorzystania wewnętrznego lub zewnętrznego. W sytuacjach, gdzie występuje niebezpieczeństwo uderzeń lub zmażowania, zgodnie z oznakowaniem znajdującym się na obuwiu i tabelą zawierającą wymagania dotyczące połóżisk. ► Kompatybilność tego obuwia z innymi środkami ochrony indywidualnej (obuwie lub nogawice) powinna być weryfikowana przez użytkownika, by uniknąć wszelkich zagrożeń podczas użytkowania. ► **OBUWIE ANTYSTATYCZNE:** do znakowania symbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 lub A-O1-O2-03-O4-O5. Obuwie antystatyczne należy stosować, gdy istnieje konieczność ograniczenia do minimum nagromadzenia ładunków elektrostatycznych poprzez ich rozproszenie, co pozwala uniknąć na przykład niebezpieczeństwa zaplonu palnych substancji lub par oraz w przypadkach, gdy niebezpieczeństwo porażenia prądem przez urządzenie elektryczne lub element pod napięciem nie zostało całkowicie wyeliminowane. Należy jednak zauważać, że obuwie antystatyczne nie może gwarantować odpowiedniej ochrony przed porażeniem prądem, ponieważ jest ono tylko elementem oporowym między stopą a podłożem. Jeżeli niebezpieczeństwo porażenia prądem nie zostało całkowicie wyeliminowane, istotną rzeczą jest, by podjąć dodatkowe działania w celu uniknięcia takiego niebezpieczeństwa. Te środki oraz dodatkowe badania wymienione poniżej powinny należeć do rutynowych kontroli w ramach programu zapobiegania wypadkom w miejscu pracy. Doświadczenie pokazuje, że w celu zapewnienia warunków antystatycznych w normalnych warunkach, wyładowanie powinno przechodzić przez produkt, przy oporze poniżej 1000 MΩ przez cały okres żywotności produktu. Wyszczególniono wartość 0,1 MΩ jako dolną wartość graniczną oporności nowego produktu w celu zapewnienia pewnego poziomu ochrony przed niebezpiecznym porażeniem prądem lub zaplonem, na wypadek gdyby nastąpiło uszkodzenie urządzenia elektrycznego podczas, gdy będzie działać przy napięciu poniżej 250 V. Natomiast w niektórych warunkach należy powiadomić użytkowników, iż ochrona zapewniona przez obuwie może okazać się być nieskuteczna i wówczas należy zastosować inne środki w celu zapewnienia ochrony osobie noszącej obuwie w każdej chwili. Oporność elektryczna obuwia tego typu może ulec zmianie na skutek zginań, zanieczyszczenia lub wilgotności. Ten rodzaj obuwia nie będzie dobrze spełniać swoich zadań, jeżeli będzie noszony w warunkach wilgotności. W związku z tym należy upewnić się, czy produkt będzie spełniać poprawnie swoje zadanie (rozproszenie ładunków elektrostatycznych i ochrona na pewnym poziomie) podczas jego żywotności. Zaleca się, by osoba nosząca obuwie przeprowadzała próbę na miejscu i sprawdzała odporność elektryczną często i w regularnych odstępach czasu. Obuwie należące do klasy I może wchodzić wilgoć przez dłuższy czas i w warunkach wilgotności może posiadać właściwości przewodzące. Jeżeli obuwie jest używane w warunkach, w których zanieczyszczenia ulegają podeszwie, zawsze należy sprawdzać właściwości elektryczne przed przejściem do niebezpiecznej strefy. W sektorach, w których noszone jest obuwie antystatyczne opór podłoga nie może wykluczać ochrony zapewnianej przez obuwie. Podczas użytkowania żaden element izolujący, z wyjątkiem normalnej skarpetki, nie może być umieszczany między wyściółką a stopą osoby noszącej obuwie. Jeżeli między wyściółką zostanie umieszczona wkładka, należy sprawdzić właściwości elektryczne połączenia obuwie / wkładka. ► **WYTRZYMAŁOŚĆ:** Wszystkie parametry dotyczące niniejszego modelu zostały przedstawione w poniższej tabeli. (Patrz tabela z wynikami) PART1. Ujęte są tylko ryzyka, dla których odpowiedni symbol znajduje się na obuwiu. Te gwarancje dotyczą obuwia znajdującego się w dobrym stanie, nie możemy ponosić odpowiedzialności w przypadku zastosowania niezgodnego z niniejszą instrukcją. Inne wykorzystanie nie przewidziane pierwotnie, takie jak wyciąganie anatomicznej wyściółki, może mieć wpływ na funkcje ochronne, zwłaszcza jeżeli chodzi o symbole A i C. **Ograniczenia w użytkowaniu:** ► Nie należy korzystać z obuwia poza zakresem zastosowania określonym przez podane informacje (zwrócić szczególną uwagę na oznaczenia i symbole). Nie należy korzystać z obuwia w przypadku zagrożeń, które mogą prowadzić do bardzo poważnych następstw, takich jak śmieci lub nieodwracalna szkoda dla zdrowia. ► Jeżeli obuwie ochronne jest wyposażone w wyjmowaną wkładkę, certyfikowane funkcje ergonomiczne i ochronne odnoszą się do całego obuwia (łącznie z wkładką). Należy zawsze używać obuwia z czystą podeszwą umieszczoną w prawidłowym położeniu! Wkładkę wymieniać wyłącznie na równoważny model tego samego dostawcy. Obuwia ochronnego niewypożyczanego w wyjmowanej wkładce należy używać bez wkładki, ponieważ ich użycie mogłoby zakłócić funkcje ochronne obuwia. ► Odporność na penetrację tego obuwia została zmierzona w laboratorium z wykorzystaniem stożkowego ostrza o średnicy 4,5 mm oraz wartości oporu wynoszącej 1100 N. Wyższe siły oporu lub gwoździe o mniejszej średnicy zwiększą ryzyko penetracji. W takich warunkach należy podjąć dodatkowe, alternatywne środki ostrożności. W obuwiu ochronnym aktualnie dostępne są dwa rodzaje wkładek antyprzebiciowych. Wkładki metalowe oraz wkładki wykonane z materiałów niemetalowych. Oba rodzaje spełniają minimalne wymogi dotyczące przebicia, wymienione w normach opisanych na obuwiu, jednak każdy z rodzajów ma swoje wady i zalety, takie jak: Wkładka metalowa: jest mniej podatna na wplyw kształtu ostrego / niebezpiecznego przedmiotu (np jego średnica, geometria, szorstkość), ale biorąc pod uwagę ograniczenia procesu produkcji, nie pokrywa całkowicie wewnętrznej powierzchni buta. Wkładka niemetalowa: jest lżejsza, bardziej giętką i pokrywa większą część powierzchni buta w porównaniu do wkładki metalowej, ale jej odporność na przebicie może zależeć od kształtu ostrego / niebezpiecznego przedmiotu (tzn. od jego średnicy, geometrii...). Aby uzyskać więcej informacji na temat wkładki użytej w twoim obuwiu, skontaktuj się z producentem lub dostawcą określonym w tej instrukcji. ► Obuwie nie zawiera substancji uznanych za rakotwórcze, toksyczne lub mogące powodować reakcje alergiczne u osób wrażliwych. ► Uwaga: nigdy nie używać uszkodzonego obuwia. Należy zawsze starannie sprawdzać obuwie przed założeniem, by zlokalizować ślady uszkodzenia. Zaleca się, aby od czasu do czasu sprawdzać za pomocą dloni wnętrze obuwia, szukając uszkodzeń podeszwki lub strefy chroniącej palce pod kątem ostrych krawędzi mogących wywoływać zranienia. Przed każdym użyciem należy przeprowadzić codzienną kontrolę w celu wykrycia ewentualnych wad. Szczególną uwagę należy zwrócić na szwy cholewkę, zużycie podeszwę oraz stan połaczenia pomiędzy cholewką i wchłanianie wody (WRU, S2, S3) dotyczącą wyłącznie materiałów cholewki i nie gwarantującą całkowitej szczelności buta. ► **PRZEWIDYWANY CZAS UŻYTKOWANIA** (Okres stosowania): Trwałość produktu zależy w dużej mierze od sposobu jego konserwacji i środowiska, w którym jest używany. Ze względu na wiele czynników (temperatura, wilgotność, substancje i materiały mające kontakt z produktem itp.) nie można dokładnie określić trwałości tych produktów. ► Licząc od daty produkcji wskazanej na obuwiu oraz w normalnych warunkach użytkowania i przechowywania, obuwie powinno zapewnić odpowiednią ochronę przez okres od 3 do 5 lat. **Przechowywanie/czyszczenie:** Produkty należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. Ograniczyć wystawianie na duże wahania temperatury i wilgotności. Używać szczotki niemetalowej do celu usunięcia ziemi i kurzu. W przypadku pojawienia się plam, używać mokrej szmatki, w razie potrzeby zamoczonej w wodzie z mydlem. Pasta należy nanosić przy pomocy standartowego produktu z uwzględnieniem instrukcji producenta. Mając na uwadze szacunek dla środowiska, należy starać się naprawiać obuwie, o ile to jest możliwe, zamiast je wyrzucać. Przy wyrzucaniu obuwia korzystać z odpowiednich lokalnych udogodnień w zakresie recyklingu.

CS BEZPEČNOSTNÍ / PRACOVNÍ OBUV-

**Návod k použití:** ► Symboly ochrany: SRA-SRB-SRC : Obuv pro všeobecné použití, pro povrchy průmyslového typu, pro vnitřní i venkovní použití s rizikem nárazů a rozdrcení, podle označení obuví a tabulkou požadavků na klouzavost. ► Uživateli musí ověřit kompatibilitu této obuví s dalšími používanými OOP (kalhoty, kamaše nebo chrániče nohou), aby se při použití předešlo veškerým možným rizikům. ► **ANTISTATICKÁ OBUV:** Symboly a označení: A-S1-S2-S3-S4-S5 nebo A-01-O2-O3-O4-O5. Antistatickou obuv je třeba používat tam, kde je nutné minimalizovat hromadění elektrostatického náboje jeho rozptýlením, což vyloučí riziko vznícení např. hořlavých látek nebo výparů, a pokud nebylo zcela vyloučeno riziko úrazu elektrickým proudem z elektrického zařízení nebo elektricky napájených součástí. Je však třeba konstatovat, že antistatickou obuv nemůže zaručit odpovídající ochranu před úrazem elektrickým proudem, neboť pouze představuje elektrický odpor mezi nohou a podlahou. Pokud nebylo riziko úrazu elektrickým proudem úplně vyloučeno, jsou pro jeho vyloučení nezbytná další opatření. Je třeba, aby tato opatření, stejně jako další zkoušky uvedené dále, byly součástí rutinních kontrol programu prevence rizik na pracovišti. Zkušenosť dokazuje, že pro potřeby antistatické ochrany musí mít za normálních podmínek dráha vybíjení přes výrobek odpor menší než 1000 MΩ v každém okamžiku životnosti výrobku. Hodnota 0,1 MΩ je zadána jako dolní mez odporu výrobku v novém stavu, aby byla zajistěna určitá ochrana proti nebezpečnému úrazu elektrickým proudem nebo proti vznícení v případě poruchy elektrického přístroje pracujícího při napětí nižším než 250 V. Nicméně ze určitých podmínek je třeba upozornit uživatele, že ochrana poskytovaná obuví by se mohla ukázat jako neúčinná a že k trvalé ochrane nositele musí být použity jiné prostředky. Elektrický odpor tohoto typu obuví se může významně změnit ohýbem, kontaminací nebo vlhkostí. Tento typ obuví plní svou funkci, pokud je obuv nošena ve vlnku. V důsledku toho je nutné se ujistit, že závory schopen plnit rádnou svou úlohu (rozptýlení elektrostatického náboje a určitou ochranu) po celou dobu své životnosti. Doporučuje se, aby nositel provedl na místě zkoušku a kontroloval elektrický odpor v pravidelných a krátkých intervalech. Obuv patřící do třídy I může absorbovat vlhkost, pokud je nošena dlouhou dobu, a může se ve vlnkách podmínkách stát vodivou. Pokud je obuv používána v podmínkách, kde jsou podezřely kontaminace, je vždy před vstupem do rizikové zóny třeba kontrolovat její elektické vlastnosti. V oblastech, kde se používá antistatická obuv, je zapotřebí, aby odpor podlahy nevyšřítil ochranu poskytovanou obuví. Při použití je třeba, aby se mezi výstelkou a nohu nositele nevkládal žádný izolační prvek s výjimkou obýjemejší ponožky. Je-li mezi stélkou a nohou vložena vložka, je třeba prověřit elektrické vlastnosti kombinace obuv/vložka.

**► VÝKONNOSTI:** Technické parametry tohoto modelu jsou podrobne uvedeny v tabulce vlastností níže. (viz tabulka vlastností) PART1. Pokryta jsou pouze ta rizika, pro která jsou na obuvi uvedeny příslušné symboly. Tyto záruky jsou platné pro obuv v dobrém stavu. Neodpovídáme za použití, které není uvedené v tomto návodu k použití. Použití původně nepředvídaného příslušenství, jako např. výjimečně anatomické vložky, může mit vliv na ochranné funkce, zejména pro symboly A a C. **Meze použití:** ► Nepoužívejte mimo oblast použití stanovenou na základě uvedených informací (pozor na značení / symboly). Nepoužívejte z důvodu rizik, která mohou vést k velmi významným následkům, jako je smrt nebo nevratné poškození zdraví. ► Pokud je bezpečnostní obuv vybavena odnímatelnou stékou, vztahují se certifikované ergonomické a ochranné funkce na celou obuv (včetně stélky). Vždy používejte obuv se správně umístěnou stékou! Vyměňte stéklu pouze za ekvivalentní model od stejněho dodavatele. Bezpečnostní obuv bez odnímatelné stékly musí být používána bez této stékly, protože její vložení by mohlo narušit ochranné funkce. ► Odolnost proti proniknutí byla u této obuvi testována v laboratorii pomocí hrotu kónického tvaru o průměru 4,5 mm za použití silných 1100 N. Při použití větší silně nebo hrotu o menším průměru, se riziko proniknutí zvýší. Za takových podmínek je nutné zvážit použití alternativních ochranných prostředků. U obuví OOP jsou v současné době k dispozici dva typy vložek odolné proti průniku. Jedná se o kovové vložky a vložky z nekovových materiálů. Vložky obou typů vždy splňují minimální požadavky na odolnost proti propichnutí, definované v normě uvedené na obuvi. Oba typy splňují minimální požadavky na odolnost proti průniku standardu vyzařeného na obuv, ale každý má různě další výhody nebo nevýhody, včetně následujících, k nimž patří následující faktory: Kovová vložka: tvar špičatého předmětu hroznicího proniknutí (tzn. jeho průměr, geometrie, hravnost) má na odolnost vložky tohoto typu menší vliv, vložka však vzhledem k omezením daným výrobkem nepokryvá celou vnitřní plochu obuvě. Nekovová vložka: může být v porovnání s kovovou vložkou lehká, podajnější a může zajistit ochranu větší plochy, nicméně míra odolnosti proti propichnutí může záviset na tváru předmetu hroznicího proniknutí (tzn. na jeho průměru, geometrii apod.). Další informace o typu vložky odolné proti protřízení, použité u vaší obuvi, získáte u výrobce nebo u dodavatele uvedeného v příručce k použití. ► Tato obuv neobsahuje žádné známé karcinogeny, jedovaté látky ani látky vytvářející alergie u citlivých osob. ► Upozornění: Nikdy nepoužívejte poškozenou obuv. Obuv před použitím vždy pečlivě prohlédnete a zkontrolujete, abyste odhalili známky případného poškození. Vnitřek bot proprádele kontrolejte rukou, abyste odhalili případné poškození podíváním na prstů nohou či vznik ostrych hran, které by mohly způsobit zranění. Před každým použitím je nutné provést rutinní kontrolu, která odhalí případné závady či známky opotřebení. Zvláštní pozornost věnujte svým na svrhání straně obuvi, opotřebení podrážky a stavu spojení mezi svrškem obuví a podrážkou. V případě nutnosti produkt vyměňte. ► Uváděné vlastnosti odolnosti proti pronikání vody a proti nasávkám (WRU, S2, S3) se týkají pouze svrchních materiálů a nezaručují úplnou vodotěsnost všech typů obuví. ► **ZIVOTNOST** (Životnost): Doba životnosti silně závisí na péči o produkt a na prostředí, v němž je používána. Životnost této produkty nelze stanovit s větší přesností, protože ji může ovlivnit mnoho faktorů (teplota, vlhkost, látka a materiály, s nimiž produkty přicházejí do styku, atd.). ► K datu výroby uvedenému na obuvi a jsou-li dodány podmínky normálního používání a skladování, může této obuvi poskytnout priměřenou ochranu po dobu 3 až 5 let. **Popis pro skladování/Cíštění:** Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. Snažte se vyhnout prudkým výkyvům teploty a vlhkosti. K cíštění od zeminy a prachu používejte kartáč, nikoli však drátěný. K cíštění skrínky použijte měkký hadr, v případě potřeby namočený do mydlové vody. Pro voskování použijte standardní produkt. Respektujte doporučení výrobce. Chraňte životní prostředí. Pokud možno nechávejte obuv vypadlo z obalu, abyste ji využavali. Při likvidaci opotřebované obuví se říkeje především pro recyklování, plátno v každé zemi.

**SK BEZPEČNOSTNÁ služba PRACOVNÁ OBUV**

**SK BEZPEČNOSTNA alebo PRACOVNA OBUV-**

**Návod na používanie:** ► Ochranné symboly: SRA-SRB-SRC : Obuv je určená na všeobecné používanie, na používanie na priemyselných podlahách vnútri alebo vonku , kde hrozí riziko nárazu alebo pomliaždenia, podľa označenia uvedeného na obuvi a v tabuľke požiadaviek týkajúcich sa poklznutia. ► Používateľ musí overiť kompatibilitu obuvi s inými OOPP (nohavice alebo leginy), aby sa predišlo akémukoľvek riziku počas používania. ► ANTISTATICKÁ OBUV: Symbol označenia: A-S1-S2-S3-S4-S5 alebo A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatickú obuv sa odporúča používať vtedy, keď je potrebné rozptýliť a znižiť hromadenie elektrostatického náboja, čím sa zabráni riziku vznietenia napríklad horľavých látok alebo pára, a ak nebolo úplne odstránené riziko úrazu elektrickým prúdom, ktorý môže spôsobiť elektrický prístroj alebo súčiastku pod napätiom. Je však potrebné pripomienuť, že antistatickú obuv nemôže zaručiť primeranou ochranu pred úrazom elektrickým prúdom, pretože vytvára odpor iba medzi chodidlom a zemou. Ak nebolo úplne odstránené riziko úrazu elektrickým prúdom, je potrebné urobiť dodatočné opatrenia, aby sa predišlo tomuto riziku. Je potrebné, aby sa dané opatrenia a nižšie uvedené dodatočné testy pravidelne kontrolovali v rámci programu zameraného na prevenciu proti úrazom na pracovnom mieste. Bolo zistené, že antistatický účinok je zaručený vtedy, ak má výrobok pri prechode výrobkom za normálnych podmienok a počas celej doby životnosti výrobku odpor nižší ako 1000 MΩ. Hodnota 0,1 MΩ je určená ako dolná hraničná hodnota odporu nového výrobku, aby sa zabezpečila istá ochrana pred nebezpečnými úrazmi elektrickým prúdom alebo pred vznietením v prípade, že by sa elektrický prístroj poškodil počas prevádzky pri napätií nižšom ako 250 V. Avšak je potrebné používatelia upozorniť, že za istých podmienok môže byť ochrana obuvi neúčinná a na ochranu používateľa po celý čas sa musia použiť iné ochranné prostriedky. Elektrický odpor tohto typu obuvi sa môže zo značnej miery zmeniť ohýbaním, kontamináciou alebo vlhkosťou. Tento typ obuvi nesplňa svoju funkciu, ak sa používa vo vlhkom prostredí. V dôsledku toho je potrebné sa uistiť, že výrobok je schopný splniť svoju funkciu (rozptýlenie elektrostatických výbojov a istú ochranu) počas celej svojej životnosti. Odporúča sa, aby osoba, ktorá túto obuv používa, urobila skúšku na mieste a aby v častoch a pravidelných intervaloch kontrolovala elektrický odpor. Obuv zaradená do tried I môže pri dlhodobom nosení absorbovať vlhkosť a vo vlhkom prostredí sa môže stať vodivou. Ak sa obuv používa v podmienkach, kde sa kontaminujú podrážky, je potrebné vždy pred vstupom do rizikovej oblasti skontrolovať elektrické vlastnosti. V prostrediah, kde sa nosí antistatickú obuv, by mal byť odpor podlahy taký, aby nehrával ochrannú funkciu obuvi. Pri používaní je potrebné, aby sa žiazenec izolačný prvok, okrem normálnej ponožky, nedostal medzi vnútornú podrážku a chodidlo danej osoby. Ak sa medzi vnútornú podrážku a chodidlo vloží vložka, je potrebné skontrolovať elektrické vlastnosti kombinácie obuv/vložka. ► **VÝKONNOSŤ:** Všetky vlastnosti tohto modelu sú podrobne rozpracované v nižšie uvedenej výkonnostnej tabuľke. (Pozri tabuľku výkonnosti) PART1. Chránia iba pred rizikami, ktorých príslušné symboly sa nachádzajú na obuvi. Tieto záruky platia pre obuv v dobrom stave a nenesieme žiadnu zodpovednosť za akémukoľvek používanie, ktoré nie je v súlade s týmto návodom. Používanie príslušenstva, ktoré nebolo na začiatku plánované, ako napríklad vyberateľná anatomická vložka, môže ovplyvniť ochranné funkcie (najmä pri symboloch A a C). **Obmedzenia pri používaní:** ► Nepoužívajte mimo oblasť použitia určenú v uvedených informáciách (pozor na označenia/symboly). Nepoužívajte pri rizikách, ktoré môžu spôsobiť veľmi vážne následky, ako je smrť alebo nenávratné poškodenie zdravia. ► Ak je bezpečnostná obuv vybavená odnímateľnou štiepkou, certifikované ergonomické a ochranné funkcie sa vzťahujú na celú obuv (vrátane stielky). Obuv používajte vždy so správne umiestnenou štiepkou. Stielku vymenite len za ekvivalentný model od pôvodného dodávateľa. Bezpečnostná obuv bez odnímateľnej stielky sa musí používať bez stielky, pretože jej vloženie by mohlo narušiť ochranné funkcie. ► Odolnosť obuvi proti prieniku sa merala v laboratóriu pomocou kuželovej ihly s priemerom 4,5 mm a s hodnotou odporu 1 100 N. Vyššie sily odporu alebo klince s menším priemerom zvyšujú riziko prieniku. Za takýchto okolností je potrebné prijať preventívne alternatívne opatrenia. Momentálne sú v obuvi OOP k dispozícii dva typy vložiek s ochranou proti preplchnutiu. Kovové vložky a vložky vyhotovené z nekovového materiálu. Oba typy splňajú minimálne požiadavky na odolnosť proti preplchnutiu určené normou uvedenou na obuvi. Každý typ má však svoje vlastné výhody a nedostatky vrátane nasledujúcich bodov: Kovová: je menej ovplyvnená tvarom ostreho predmetu /nebezpečenstvo (tj. priemer, geometria, odstrosť), avšak s ohľadom na výrobne obmedzenia nepokryva celú spodnú plochu obuvi; Nekovová: môže byť ľahšia, pružnejšia a pokrýva väčšiu plochu v porovnaní s kovovou vložkou. Je odolnosť voči predravaniu sa však môže meniť v závislosti od tvaru predmetu /špicátkovo rizika (to znamená priemer, geometria, ...). Pre viac informácií o type vložky s ochranou proti preplchnutiu vo vašej obuvi kontaktujte výrobcu alebo dodávateľa uvedeného v návode na použitie. ► Obuv neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxicke ani také, ktoré by mohli spôsobiť alergie citlivým osobám. ► Upozornenie: Nikdy nepoužívajte poškodenú obuv. Obuv pred použitím vždy dôsledne skontrolujte, aby ste zistili prípadné známky poškodenia. Odporúča sa obcas rukou skontrolovať vnútropodlažie obuvi, či nie je poškodené podšívkou alebo či nemajete ostré okrajky ochranného krytu prstov, ktoré by mohli spôsobiť zranenia. Pred každým používaním je potrebné výrobok každý den skontrolovať, aby sa zistili akémukoľvek chyby, ktoré by mohli byť prítomné. Speciálnu pozornosť je potrebné venovať štvoru na zvršku obuvi, opotrebovanie vonkajšej podrážky a stavu spoja medzi zvrškom obuvi a vonkajšou podrážkou. V prípade potreby ho vymenite. ► Vlastnosti týkajúce sa odolnosti proti prieniku a absorpcii vody (WRU, S2, S3) platia iba pre materiály použité na zvršok a nezaručujú celkovú nepriepustnosť obuvi. ► **DLŽKA ŽIVOTNOSTI (Doba používania):** Životnosť výrobku závisí vo veľkej miere od spôsobu udržiavania a predravia, v ktorom sa používa. K tvôrbi mnohým faktorom (teplota, vlhkosť, kontaktné látky a materiály a pod.) nie je možné presne stanoviť životnosť týchto výrobkov. ► Obuv máže od dátumu výroby, ktorý sa na nej uvádzá a za normálnych podmienok používania a skladovania, poskytovať primeranú ochranu po dobu 3 až 5 rokov. **Uskladňovanie/Cisťenie:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránená pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Obmedze

teplotné výkyvy a nadmernú vlhkosť. Na odstránenie hliny a prachu používajte nekovovú kefu. V prípade potreby škvŕny odstráňte vlhkou handričkou a mydľom. Na leštenie používajte štandardný výrobok a postupujte podľa pokynov jeho výrobcu. Pre ochranu životného prostredia si v rámci možností namiesto likvidácie dajte obuv radnej opraviť. Opotrebovanú obuv zlikvidujte vo vhodnom recykláčnom zariadení vo vašom okolí.

**HU** BIZTONSAGI-, vagy MUNKALABBELI-  
Használati útmutató: ► Védelmi jelölések: S

táblázatot figyelembe véve. ► A használónak ellenőriznie kell a lábbeli más EVE cikkel (nadrág vagy lábszárvédő) való kompatibilitását a kockázatok elkerülésére használat közben. ► **ANTISZTATIKUS LÁBBELI**: Jelölési szimbóluma: A-S1-S2-S3-S4-S5 vagy A-01-O2-O3-O4-O5. Antisztatikus lábbeli használata ajánlott, amikor az elektrosztatikus töltések összegyűléseknél disszipációval történő csökkenése szükséges, elkerülve például a gyűlékony anyagok és gözök robbanásának veszélyét, elektromos készülékek vagy feszültség alatt álló alkatrészek kisülésének kockázatát. Felhívjuk továbbá a figyelmet, hogy az antisztatikus lábbelik nem tudnak megfelelő védeletet nyújtanak az áramütés ellen, mert csak a láb és a talaj között ellenállási biztosíték. Amennyiben az áramütés kockázata nem lett teljesen elhárítva kiegészítő intézkedések szükségesek. Fontos, hogy ezek az intézkedések, úgy mint a kiegészítő vizsgálatok részét képezők a munkahelyi balesetmegelőzések rutin ellenőrzésein. A tapasztalat azt mutatja, hogy az antisztatikussághoz a terméken átmenő kisülés átvonalának normál feltételek mellett a termék teljes élettartama alatt kisebb ellenállásúnak kell lennie mint 1000 MΩ. Új termékek esetén alsós ellenállási határértéként 0,1 MΩ került meghatározásra, így ha egy 250 V feszültséggel által működik elektromos készülék meghibásodik a termék védelmet nyújt veszélyes áramutás vagy gyulladás elől. Emellett szükséges a használó figyelmeztetése, hogy bizonyos esetekben a lábbeli általi biztosított védelem hatástarannak bizonyulhat, és egyéb eszközök lehetnek szükségesek a használó védeleméért. Az elektromos ellenállás ezeknél a típusú lábbeliknél jelentősen módosulhat a hajlítás, a szennyeződés és a nedvesség hatására. A lábbeli nem tölti be rendelhetetlét, ha azt nedves körölmények között viselik. Ezért szükséges meggyőződni arról, hogy a termék védelmi szerepét képes megfelelően ellátni (elektrosztatikus töltések disszipációja és egyéb védelem) teljes élettartama során. Ajánlott, hogy a viselő helyben próbát végezzzen és gyakori, rendszeres időközönként ellenőrizze az elektromos ellenállást. Az 1. osztályba tartozó lábbelik képesek felszíjni a nedvességet, ha hosszan viselik őket, és nedves közégen vezető testekkel váthatnak. Amennyiben a lábbeliket olyan körölmények között használják, ahol a talpak szennyeződhetnek, minden szükséges az elektromosság ellenőrzése mielőtt a használó belépne a veszélyes munkaközegbe. Azokon a területeken, ahol antisztatikus lábbeliket viselnek, szükséges, hogy a talaj ellenállása ne semlegesítse a lábbeli védelmet. Használatakor szükséges, hogy egyetlen szigetelő elem se legyen, kivéve a normál cípőt, az első talp és a viselő lába között közhüvely elem van elhelyezve, szükséges a lábbeli és az inzert elem kombinációjának elektromos tulajdonságok szempontjából törtenő ellenőrzése. ► **VÉDŐKÉPESSEG**: A modell védelmi szintjeinek az összességet az alábbi teljesítmény táblázat részletezi. (Lásd teljesítmény táblázat PART1. Kizárolág azon kockázatok ellen véd, melyek jelölésével a lábbeliknél megtalálhatók. A védelem csak a jó állapotú lábbelikre vonatkozik, továbbá a gyártó felelősége nem terjed ki a minden útmutatóban foglaltakról kívül használatra. Az eredetitől eltérő kiegészítők használata, úgy mint a kivehető talpbetét kiháthat a lábbeli által biztosított védelmi szintre fölént az A és a C jelölések esetén. **Használáti korlátok**: ► Ne használja a felhasználási körön kívül, melyet a megjelölt információk határoznak meg (gondosan figyelje a jelölések/szimbólumokat). Ne használja olyan kockázatok esetén, amelyek nagyon súlyos következményekkel járhatnak, például halállal vagy maradandó egészségszáradsáossal. ► Ha a biztonsági lábbelki kivehető bélással rendelkezik, a tanúsított ergonoiával és védő funkciókkal a teljes lábbelire vonatkoznak (a bélést is beleértve). A lábbelit minden a helyén lévő bélással használja! A bélést csak egyenértékű móddelre cserélje, mely az eredeti beszállítótól származik. A kivehető bélés nélküli biztonsági lábbelikkel bélés nélkül kell használni, mivel annak behelyezéséhez hátrányos hatással lehetne a védő funkciókra. ► A lábbeli behatolási ellenállása laboratóriumban kerül megnémésre 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási erő vagy a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körölmények között alternatív megelőzés intézkedésekkel kellene figyelembe venni. 2 típusú átszúrásmentes inzert található jelenleg az EVE lábbeliken. A fémes és a nem fémes anyagból készült inzert. Mindkét típus megfelel a perforációs követelményeknek a lábbeliről jelzett szabványban foglaltak szerint. Mindegyik típusnak megvannak az előnyei és a hátrányai a következőket magukban foglalva: Fémes: a hegyes tárgy formájára kockázat kevésbé hat rá (átmerő, geometria, érdeség), de figyelembe veve a gyártási korlátokat a lábbeli globális belső felületet nem fedi be; Nem-fémes: konnyebb, rugalmassább lehet és nagyobb borítási felületet kínál, de a perforációs ellenállása változhat a tárgy formájáról/a hegyes kockázattól/függően (átmerő, geometria, stb.). További információért a lábbeliben használt átszúrásmentes inzert típusáról, kérjük forduljon a gyártóhoz vagy a használáti útmutatóban szereplő beszállítóhoz. ► A lábbeli nem tartalmaz olyan összetevőt, mely rákkeltő, toxikus hatású lenne vagy amely arra érzékeny embereknek allergiás tüneteket váltana ki. ► Figyelem: Sérült lábbelit soha ne használjon. Használat előtt minden gondosan ellenőrizze a lábbelit a sérülésre utaló jelek megállapítására. Időnként ellenőrizze kézzel a lábbeli belsejét a bélés sérülésének kitáپítására vagy a lábjúvédőnél az éles szélek megjelenésére, amelyek sebeket okozhatnak. minden esetleges habát feltárunk. Külnöön figyeljünk a lábbeliefsőrész varrássaira, a külső talp kopására és a lábbeliefsőrész, valamint a külső talp közötti tömítés állapotára. Szükséges esetén, cseréljük le. ► A víz behatolási és abszorbciós ellenállási tulajdonságai (WRU, S2, S3) csak a felsőrész anyagaikat érintik, és nem garantálják a lábbeli teljes vízhatlanságát. ► **ÉLETTARTAM** (Elévülési periódus): A termék élettartamát nagyban befolyásolja a karbantartás módja és a környezet, amelyben használjuk. Számos tényező miatt (hőmérséklet, nedvesség, a termékkel érintkező anyagok és felszerelések, stb...), ezen termékek élettartamát nem lehet teljes pontossággal meghatározni. ► Rendeltetésszerű használat és tárolás mellett ezek a lábbelik jelzett gyártási időtől számított 3-5 évig megfelelő védeletet nyújthatnak. **Tárolás/Tisztítás**: Tárolás száraz, hűvös, jó szellőző, fénytől és fagyolt védett helyen, eredeti csomagolásban. Kerüljük a hőmérsékletgárdázásokat és a magas nedvességtartalmat. A föld és a por elválasztására használjon nem fémes kefét. A foltokhoz használjon nedves szappanposzt, amennyiben szükséges. Bokszolásnál általános terméket kell használni figyelembe véve a gyártó útmutatóját. Környezetvédelmi okokból amennyiben lehetséges a lábbelit ne dobja ki, hanem javítassa meg. A használt lábbelik kidobására használja a környezetben lévő újrahasznosító kihelyezések.

**Instructiuni de utilizare:** ► Simboluri de protectie: SRA-SI

► Compatibilitatea acestui incălțămintă cu alte articole EIP (pantaloni sau jambiere) trebuie să fie verificată de utilizator, cu scopul evitării riscurilor pe durata utilizării. ► **INCĂLȚĂMINTE ANTISTATICĂ**: Simbolul de marcat: A-S1-S2-S3-S4-S5 sau A-O1-O2-O3-O4-O5. Incălțămintea antistatică trebuie utilizată atunci când este necesară reducerea la minimum a acumulării de încărcări electrostatice prin dispărarea acestora, evitând astfel, de exemplu, riscul aprinderii substanțelor sau vaporilor inflamabili, și dacă riscul de soc electric al unui aparat electric sau al unui element sub tensiune nu a fost eliminat complet. Trebuie totuși remarcat faptul că incălțămintea antistatică nu poate garanta o protecție adecvată împotriva scutului electric, deoarece ea introduce numai o rezistență între picior și sol. Dacă riscul de soc electric nu a fost eliminat complet, pentru evitarea acestui risc sunt esențiale măsurile suplimentare. Aceste măsuri, precum și testele suplimentare menționate mai jos, trebuie să facă parte din controalele de rutină ale programului de prevenire a accidentelor la locul de muncă. Experiența a demonstrat că, din nevoie antistatică, traiectul de deschidere printr-un produs trebuie să aibă, în condiții normale, o rezistență mai mică de 1.000 Ω în orice moment al vieții produsului. O valoare de 0,1 ΜΩ este specificată ca fiind limita inferioară a rezistenței produsului în stare nouă pentru a asigura unanimitatea protecției împotriva unui soc electric periculos sau împotriva aprinderii, în cazul în care un aparat electric se strică atunci când funcționează la tensiuni mai mici de 250 V. Cu toate acestea, în anumite condiții, utilizatorii trebuie avertizați că protecția furnizată de incălțămintă s-ar putea dovedi neficentă și că alte mijloace trebuie utilizate pentru a proteja în orice moment persoana care poartă incălțămintea respectivă. Rezistența electrică a acestui tip de incălțămintă poate fi modificată semnificativ prin flexiune, contaminare sau prin umiditate. Prin urmare, este necesar să vă asigură că produsul este capabil să își îndeplinească misiunea corect (dispare sarcinile electrostatice și o anumită protecție) pe durata sa de viață. Persoanele care poartă incălțămintea sunt sfătuite să stabilească un test pe care să il efectueze pe loc și să verifice rezistența electrică la intervale frecvente și regulate. Dacă este purtată pe perioade îndelungătute, incălțămintea din clasa I poate absorbi umiditatea și poate deveni conducătoare în condiții de umiditate. Dacă incălțămintea este utilizată în condiții în care talpa este contaminată, proprietățile sale electrostatice trebuie verificate întotdeauna înainte de a intra într-o zonă de risc. Rezistența solului din sectoarele în care este purtată incălțămintea antistatică trebuie să nu anuleze protecția furnizată de incălțămintă. În utilizare, niciun element izolant, cu excepția unei șosete normale, nu trebuie să fie introdus între talpa interioară și piciorul persoanei care poartă incălțămintea respectivă. Dacă între talpa interioară și picior se așează o inserție, proprietățile electrice ale combinației incălțămintă/inserție trebuie verificate. ► **PERFORMANȚE**: Caracteristicile de performanță ale acestui model sunt detaliațiate în tabelul de mai jos privind performanța (A se vedea tabelul de performanțe) PARTI. Sunt acoperite numai risurile reprezentate pe incălțămintă prin simbolul corespunzător. Aceste garanții sunt valabile pentru incălțămintea în stare bună. Noi nu ne asumăm nicio răspundere pentru nicio altă utilizare care nu este prevăzută în aceste instrucțiuni de utilizare. Utilizarea unor accesorii neprevăzute inițial, precum talpa interioară anatomică detasabilă, poate influența funcțiile de protecție, în special în cazul simbolurilor A și C. **Limite de utilizare**: ► A nu se folosi în afara domeniului de utilizare definit în informațiile indicate (cititi cu atenție marcajele/simbolurile). A nu se folosi în cazul risurilor care pot avea consecințe grave precum decesul sau dauna ireversibile asupra stării de sănătate. ► Dacă incălțămintea de protecție este prevăzută cu un brant de protecție, funcțiile economice și de protecție fac referire la articolul de incălțămintă în întregimea sa (inclusiv brantul). Folosii întotdeauna incălțămintea cu brantul corect poziționat! Înlocuți brantul numai cu un model echivalent de la producător. Incălțămintea de protecție fără branturi detasabile trebuie folosită fără branturi, deoarece introducerea acestora poate afecta caracteristicile de protecție. ► Rezistența la pătrundere a acestiei incălțăminte a fost măsurată în laborator utilizând un vârf conic cu un diametru de 4,5 mm și o valoare de rezistență de 1100 N. Forțele de rezistență mai mari sau cuie cu diametrul mai mic cresc riscul de pătrundere. În aceste condiții, trebuie luate măsuri preventive alternative. Două tipuri de inserții antiperforație sunt disponibile și prezente pentru incălțămintă EPI. Inserțiile metalice și inserțiile realizate din materiale nemetalice. Ambelor îndeplinește cerințele minime de performanță definite în standardele marcat pe incălțămintă, dar fiecare tip are avantaje și dezavantaje, inclusiv următoarele: Metalică: este mai puțin afectată de forma obiectului ascuțit/riscului (de exemplu, diametru, geometrie, rugozitatea suprafeței), dar având în vedere limitele de producție aceasta nu acoperă suprafața totală inferioară a incălțămintei; Nemetalică: poate fi mai ușoară, mai flexibilă și poate oferi o mai mare suprafață de acoperire în comparație cu inserția metalică, dar rezistența la perforare poate varia în funcție de forma obiectului/riscului ascuțit (și anume diametru, geometrie etc.). Pentru mai multe informații despre tipul de inserții antiperforație utilizate la incălțămintea dvs. contactați producătorul sau furnizorul menționat în aceste instrucțiuni de utilizare. ► Această incălțămintă nu conține substanțe cunoscute ca fiind cancerogene, nici toxice, nici susceptibile de a provoca reacții alergice persoanelor sensibile. ► Atenție: Nu utilizați niciodată incălțămintă deteriorată. Inspectați întotdeauna cu atenție incălțămintea înainte de utilizare pentru a repera semnele de deteriorare. Se recomandă verificarea periodică a interiorilor incălțămintei cu mâna, pentru a repera o posibilă deteriorare a dublurilor sau a zonei de protecție a degetelor, care poate avea marginile tăioase și provoca râni. O verificare zilnică trebuie realizată înaintea fiecărei utilizări pentru detectarea oricărui defect care ar putea fi prezent. O atenție deosebită trebuie acordată cusăturilor de pe partea superioară a incălțămintei, uzurii și talpii exterioare și stării garniturii dintr-o parte superioară a incălțămintei și talpa exterioră. A se înlocui, dacă este cazul. ► Proprietățile rezistenței la pătrundere și absorbției de apă (WRU, S2, S3) nu privesc decât materialele carămobil și nu garantează etanșitatea totală a incălțămintei. ► **DURATA DE VIAȚĂ** (Perioada de utilizare): Durata de viață a produsului depinde mult de modul în care este întreținut și de medile în care este utilizat. Ca urmare a numeroșilor factori (temperatură, umiditate, substanțe și materiale în contact etc...), durata de viață a acestor produse nu poate fi definită cu exactitate. ► Începând de la data fabricației indicată pe incălțămintă și în condiții normale de utilizare și de stocare, această incălțămintă poate oferi o protecție adecvată pentru o durată de la 3 la 5 ani. **Instrucțiuni de stocare/curățare**: A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și îngheț. Limitarea diferențelor importante de temperatură și umiditate. Pentru a îndepărta praf și pământul, folosiți o perie care să nu fie metalică. Pentru pete, folosiți o cărpă înmuiată în apă sau apă cu săpun, dacă este cazul. Pentru lustruire, utilizați un produs standard înținând cont de instrucțiunile producătorului. Din respect pentru mediul înconjurător, asigurați-vă că, în măsură posibilă, reparati incălțămintea în loc să o aruncați. Pentru scoaterea din uz a incălțămintei uzate, vă rugăm să respectați instrucțiunile de reciclare adaptate la mediul dvs. înconjurător;

**ΕΛ ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ή ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ή ΕΡΓΑΣΙΑΣ-  
Οδηγίες χορήστε: ► Σύνωβολα προστασίας: SRA-SRB-SRC : Y**

**Χρονικές χρονικές:** ► Σύμβαση προστασίας SRA-SRB-SCA : Υποδομή γενικής χρήσης για χρήση σε βιομηχανικά εφαρηγά για τη χρήση εσωτερικής ή εξωτερικής με κίνουνο κρούσματα και την πάντα των απατησμάτων περιολίσθρητάς ► Σύμβαση σχετικά με αυτά τα υποδημάτα και άλλα είδη Μ.Α.Π. (παντελόνια ή περικινόμετα) πρέπει να επαληθεύεται από το χρήστη, για να αποφευχθεί ο οποιοδήποτε κίνδυνος κατά τη χρήση. ► **ΑΝΤΙΣΤΑΤΙΚΗ ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ:** Σύμβασα επιστήματας: A-S1-S2-S3-S4-S5 ή A-O1-O2-O3-O4-O5. Τα αντιστατικά υποδημάτα χρησιμοποιούνται όταν πρέπει να μειωθεί η συγκέντρωση ηλεκτροστατικών φορτίων δια του διασκορπισμού τους, έτσι ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ανάφλεξης π.χ., ευφλεκτών ουσιών ή ατμών, και όταν δεν έχει αποκλειστεί εντελώς η πληκτροπληξία από την πληκτροπληξία ή κάποιο άλλο αντικείμενο υπό τάση. Πρέπει όμως να σημειωθεί ότι με την αντιστατική υποδήματα δεν υπάρχει αφού η αντίσταση υπάρχει μόνο μεταξύ ποδιού και εδάφους. Εάν ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας δεν έχει αποκλειστεί εντελώς πρέπει απαραίτητα να ληφθούν πρόσθετα μέτρα προστασίας. Τα μέτρα αυτά, καθώς και οι πρόσθετες παρακάτω δοκιμές, πρέπει να περιλαμβάνονται στους ελέγχους ρουτίνας του προγράμματος πρόληψης αποχημάτων στο χώρο εργασίας. Η πείρα μάζε λεπτός, η διαδρομή της εικόνων και η προστασία σε έναν προϊόν πρέπει, υπό φυσιολογικές συνθήκες, να συναπτάται αντίσταση κατώτερη από 1000 ΜΩ μεταξύ της διάρκειας ζωής του προϊόντος. Στο αρχηγόμετρο προϊόν, η πιμή του 0,1 ΜΩ ορίζεται ως το κατώτερο όρο αντίστασης, ώστε να επιτυγχάνεται προστασία από σοβαρή πληκτροπληξία ή από ανάφλεξη σε περίπτωση διυλειτουργίας κάποιας ηλεκτρικής συσκευής κάτω από τα 250 Β. Πρέπει να γνωρίζει όμως ο χρήστης πως, υπό κάποιες συνθήκες, η προστασία μέσω των υποδημάτων μπορεί να είναι αναποτελεσματική και να χρειάζονται άλλα μέσα προστασίας. Η ηλεκτρική αντίσταση αυτού του τύπου υποδημάτων μπορεί να αλλοιωθεί σημαντικά από την κάμψη, την ρυπανσή ή την υγρασία. Το είδος αυτών των υποδημάτων χάρει την ωφελιμότητά του εάν χρησιμοποιείται σε υγρό περιβάλλον. Συνεπώς πρέπει να έμαστε συγιούροι για την σωστή χρησιμότητά του προϊόντος (διασκορπισμό των ηλεκτροστατικών φορτίων και κάποια προστασία) καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του. Συνιστάται στον χρήστη να κάνει κάποια από τόπους δοκιμή και να πραγματοποιεί συχνάς και τακτικώς ελέγχους της ηλεκτρικής αντίστασης. Τα υποδημάτα της κατηγορίας Ι απορροφούν την υγρασία εάν φορεθούν για μεγάλα χρονικά διαστήματα και μπορούν να γίνουν αγωγοί σε υγρές συνθήκες. Εάν τα υποδημάτα χρησιμοποιούνται όταν ο πάτος είναι ρυταρός, πρέπει να ελεγχθεί η ηλεκτρική τους προστασία πριν ποτέ μόνο σε ζώνη κινδύνου. Στους τομείς όπου φοριούνται τα αντιστατικά υποδημάτα και ποδιόυνται οι πάτοι τους και του ποδιού, πλην μιας απλής κάλτσας. Εάν τοποθετηθεί κάποιο παρεμβλήματα μεταξύ πάτοι και ποδιού πρέπει να κάνετε έλεγχο στις ηλεκτρικές ιδιότητες του συνδυασμού υποδημάτων / παρεμβλήματος. ► **ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ:** Το σύνολο των απόδοσεών των μοντέλων αυτού αναφέρεται λεπτομερώς στον κατώτερων πίνακα απόδοσεών PART1. Δεν καλύπτονται πάρα μόνο τα ρίσκα για τα οποία το αντιστοιχό σύμβολο εμφανίζεται στο υπόδημα. Καλύπτονται μόνο οι κίνδυνοι για τους οποίους υπάρχει στο παρόν φυλλάδιο οδηγήγων. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν προβλέπονται εξ' αρχής, όπως εσωτερικού αποστολής πάτου, μπορεί να έπειρε σε πρόστιμο ή μη αναστρέψιμη λάθος στην υγεία. ►Εάν το προϊόν υπόδοσης αφαιρείται διαθέτει αφαιρουμένη σόλα, οι πιστοποιημένες εργονομικές και προστατευτικές ιδιότητες αναφέρονται σε όλο το προϊόν υπόδοσης (συμπεριλαμβανομένης της σόλας). Χρησιμοποιείται πάντα τα υποδημάτα με τη σόλα τους σωστά ποτε ποτέ! Αντικαταστήστε τη σόλα μόνο με έναν αντίστοιχο μοντέλο από τον ίδιο αριθμό προμηθευτή. Τα υποδημάτα αφαιρέστε χωρίς αφαιρουμένη σόλα πρέπει να έχουν αντίστοιχη καθαρή κατάσταση. Η αντιστάση διέισδυσης των υποδημάτων αυτών μετρήθηκε στο εργαστήριο χρησιμοποιώντας μια κωνική μήτη διαμέτρου 4,5 mm και τιμής αντίστασης 110 N. Υψηλότερες δυνάμεις αντίστασης ή καρφία μικρότερης διαμέτρου αυξάνουν τον κίνδυνο διέισδυσης. Σε αυτές τις περιπτώσεις πρέπει να λαμβάνονται υπόψη εναλλακτικά προτύπων μετρία. Δύο τύποι ενέθετον αντι-διάτρησης είναι προς το παρόν διαθέσιμοι στα υποδημάτα M.A.P.. Προκειται για μεταλλική ένθετα καθώς και για ένθετα που ανταποκρίνονται στις ελάχιστες απαιτήσεις διάτρησης που ορίζονται στο πρότυπο του επιστηματικού πάνω στο υπόδημα. Μη-μεταλλικός: Επρέπει να λιγότερο από το σχήμα του αιχμώνου δηλαδή τη διάμετρο, τη γεωμετρία, την τραχύτητα, λόγω όμως των ωριμάς κατασκευής καθώς όμως τόπος έχει πλεονεκτήματα και μειονεκτήματα περιορισμένων των κατωτών: Μη-μεταλλικός: Μπορεί να είναι ελαφρότερος, πιο εύκαμπτος και να παρέχει μια μεγαλύτερη επιφάνεια κάλυψης σε σύγκριση με το μεταλλικό ένθετο αλλά η αντίσταση στη διάτρηση μπορεί να ποικίλλει σε συνάρτηση με το σχήμα του μυτερού αντικειμένου/κινδύνου (δηλαδή τη διάμετρο, τη γεωμετρία, ...). Για περισσότερες πληροφορίες πάνω στο τύπο αντι-διάτρησης που χρησιμοποιείται στο υπόδημά σας, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή που αναφέρεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. ►Τα υποδημάτα αυτά δεν περιέχουν ουσίες γνωστές ως καρκινογόνες, ούτε τοξικές, ούτε που να μπορούν να προκαλέσουν αλεργίες στην ευαίσθητη άτομα. ► Προσοχή: Μη χρησιμοποιείτε ποτέ πάντα μεταξύ των αυτών πάθησης έλεγχος της εσωτερικού του υπόδηματος με το χέρι έτσι ώστε να εντοπιστεί τυχόν βλάβη της φόδρας ή της ζώνης προστασίας για τα δάχτυλα των ποδών με την εμφάνιση κοφτερών άκρων που θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμούς. Πρέπει να δενεργείται καθημερινός έλεγχος πριν από κάθε χρήση, προκειμένου να εντοπιστεί το οποιοδήποτε ελάττωμα που θα μπορούσε να παρουσιαστεί. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στις φαρές του άνω μέρους των υποδημάτων και της εξωτερικής σόλας. Ενδεχομένως, αντικαταστήστε το σε μεγάλο από τον τόπο με τον οποίο διαπρέπει και από τα περιβάλλοντα στα οποία χρησιμοποιείται. Λόγω πολλών παραγόντων (θερμοκρασία, υγρασία, ουσίες και υλικά που έρχονται σε επαφή κ.λπ.), η διάρκεια ζωής των προϊόντων αυτών δεν μπορεί να καθορίσεται με ακρίβεια. ► Από την μερομηνία κατασκευής που υποδεικνύεται πάνω στα υποδημάτα και σε κανονικές συνθήκες χρήσης και αποθήκευσης, τα υποδημάτα αυτά μπορούν να παρέχουν την πρέπτουσα προστασία με μια περιόδο 3 έως 5 ετών. **Οδηγίες αποδημεύσεων/καθαρισμού:** Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αριχτή τους συσκευασία. Περιορίστε τις σημαντικές αποκλίσεις θερμοκρασίας και υγρασίας. Για να αφαρέσετε τα χώματα και τη σκόνη, χρησιμοποιήστε μια μεταλλική βούρτσα. Για τους λεκέδες, χρησιμοποιήστε ένα από τα είδη προϊόντα που κυκλοφορούν σε μια σειρά περιβάλλοντος. Για την προστασία του περιβάλλοντος, η περιφέρεια στην οποία υπάρχουν σας αντί να τα απορρίψετε, προσέρχεστε στα υποδημάτα σας με τις οδηγίες χρήσης τους. Για την προστασία του περιβάλλοντος, η περιφέρεια στην οποία υπάρχουν σας αντί να τα απορρίψετε, προσέρχεστε στα υποδημάτα σας με τις οδηγίες χρήσης τους. Για την προστασία του περιβάλλοντος, η περιφέρεια στην οποία υπάρχουν σας αντί να τα απορρίψετε, προσέρχεστε στα υποδημάτα σας με τις οδηγίες χρήσης τους.

**HR SIGURNOSNA OBUĆA ILI RADNA OBUĆA-**

**HR SIGURANJA OBUCI IZ KADNA OBUCU**

**Upute za upotrebu:** Simboli zaštite: SRA-SRB-SRC : Obuća za opću upotrebu, za nošenje na svim vrstama industrijskih podova, na otvorenom i zatvorenom , kao zaštita od udara i nagnjećenja, već prema oznaci na obuci i prema tablici o dodatnim zahtjevima. ►Korisnik treba provjeriti sukladnost te obuće s drugim proizvodima osobne zaštite opreme O.Z.O. (hlace ili nogavice) kako bi se izbjegla svaka vrsta rizika tijekom korištenja. ►ANTISTATIČKA OBUCU : Simbol označavanja: A-S1-S2-S3-S5 ili A-O-01-02-03-04-05. Antistatičku obuću nosite ako je potrebno smanjiti nakupljanje elektrostatičkog nabroja i širenje tog nabroja, a istovremeno izbjegći rizik od požara, npr zapaljivih tvari ili para, iako postoji rizik od električnog udara ili ako postoji neki od elemenata pod naponom. No isto tako, ova antistatička obuća ne može jamčiti odgovarajuću zaštitu od električnih udara budući da one stvaraju otpor samo između stopala i tla. Ako rizik od električnog udara nije u potpunosti eliminiran, potrebno je provesti dodatne mјere kako biste izbjegli moguće rizike. Ove mјere kao i ranije navedena dodatna testiranja, dio su rutinskih kontrola programa sprečavanja nesreća na radu. Dosadašnja iskustva pokazuju, da je za potrebe zaštite od statičkog električiteta, pražnjenje kroz određeni proizvod, u normalnim uvjetima mora imati otpornost manju od 1000 MΩ tijekom čitavog vijeka trajanja proizvoda. Vrijednost od 0,1 MΩ je navedena kao donja granična vrijednost otpornosti novog proizvoda, kako bi se osigurala određena razina zaštite od opasnih električnih udara, protiv požara ili u slučaju neispravnih električnih uređaja koji rade pod naponom manjim od 250 V. No isto tako, u određenim uvjetima, potrebno je dodatno upozoriti korisnika da se zaštita koju pruža obuća može pokazati neodgovarajućom i kako je potrebno provesti i druge mјere zaštite Električni otpor ove vrste obuće može se značajno modificirati savijanjem obuće, kontaminacijom ili vlagom. Ova vrsta obuće neće vam pružiti odgovarajuću zaštitu ako je nosite u vlažnim vremenskim uvjetima. Zbog toga je jako važno da obuću koristite u pravilnim uvjetima ( širenje elektrostatičkog nabroja uz određenu razinu zaštite ) tijekom životnog vijeka obuće. Preporučamo korisnicima da provo isprobaju obuću na svom radnom mjestu kako bi provjerili otpornost u učestalim i pravilnim intervalima. Obuća pripada prvoj klasi i može apsorbirati blago ako se nosi dugo vremena i u tom slučaju može postati provodnik naponu u vlažnim uvjetima Ako se obuća nosi u uvjetima pri kojima dolazi do kontaminacije potplata, morate uvijek provjeriti karakteristike zaštite od strujnog udara prije ulaska u zonu rizika. U područjima u kojima se nosi antistatička obuća, važno je da otpor tla ne ponistiava zaštitu koju pruža obuća. Prilikom upotrebe važno je da nikakav izolacijski element, osim normalnih čarapa ne bude između potplata i stopala nositelja obuće. Ukoliko stavite umetak na potplat između stopala i potplata, važno je prvo provjeriti nove karakteristike u kombinaciji s obućom i umetkom. ►PERFORMANCE: Sve karakteristike ovog modela detaljnije su navedene u tablici niže. (Vidi tabelu performansi) PART1. Pokriveni rizici isključivo ako su navedeni odgovarajući simboli na obući. Ovo jamstvo vrijedi samo za obuću u dobrom stanju i ne odgovaravamo za neprikladnu upotrebu obuće ili za upotrebu koja nije opisana u uputama za upotrebu. Neodgovarajuća upotreba dodataka, poput skidivih anatomski oblikovanih dijelova, može utjecati na funkcionalnost i zaštitne sposobnosti obuće, pogotovo za obuću sa simbolima A i C. **Ograničenja kod korištenja:** ►Nemojte koristiti izvan opsega uporabe definiranog obilježenim informacijama (obratite pozornost na obilježja/ simbole). Nemojte koristiti za rizike koji mogu izazvati veoma ozbiljne posljedice poput smrti ili nepovratne štete po zdravlje. ►Ako odjeća posjeduje uklonjivi uložak, certificirane ergonomiske i zaštitne funkcije odnose se na cijeli komad obuće (uključujući i uložak). Uvijek koristite obuću s uloškom na mjestu! Uložak zamjenite samo s odgovarajućim modelom od istog originalnog dobavljača. Sigurnosna obuća bez uklonjivih uložaka mora se koristiti bez uložaka jer bi njihovo uvođenje moglo negativno utjecati na zaštitne funkcije. ►Otpornost na probijanje ove obuće izmjerena je u laboratoriju pomoću stolastog slijka promjera 4,5 mm i vrijednosti otpora od 1100 N. Veće sile otpora ili čavli manjej promjera povećavaju rizik od probijanja. U tim okolinostima treba uzeti u obzir alternative preventivne mјere. U zaštitnoj obući trenutno postoje dva tipa zaštitnih umetaka protiv probijanja. Metalni umetci i umetci od nemetalnih materijala. Oba tipa ispunjavaju minimalne zahtjeve što se tiče perforacije definirane u označenoj normi o obući, ali svaki tip ima svoje prednosti i mane koje uključuju i sljedeće: Metalni umetak: na njega manje utječe oblik slijastog predmeta/rizika (odnosno promjer, geometrija, oština), ali vodeći računa o ograničenjima proizvodnje ne pokriva cijelu donju površinu obuće Nemetalni umetak: može biti lakši, mehanički i dat i veću površinu prekrivanja u usporedbi s metalnim umetkom, ali otpornost na perforaciju može varirati ovisno o obliku slijastog predmeta/rizika (odnosno promjeru, geometriji,...). Za više informacija o vrsti zaštitnih umetaka protiv probijanja koji se upotrebljava u vašoj obući molimo da kontaktirate proizvođača ili dobavljača navedene u ovim uputama za uporabu. ►Ova obuća ne sadrži kancerogene ni toksične tvari kao ni tvari kojih bi kod osjetljivih ljudi mogle izazvati alergijske reakcije. ►Pozor: Nikada ne koristiti obuću koja je oštećena. Prije korištenja uvijek pažljivo pregledajte obuću i označite znakove oštećenja. Povremeno treba provjeriti unutrašnjost obuće rukom kako biste otkrili jesu li podstava ili zaštitno područje nožnih prstiju oštećeni te postoje li ostri rubovi koji bi mogli izrakovati ozljede. Ako se bi otkrili eventualni nedostaci, proizvod treba svakodnevno provjeravati prije svake uporabe. Posebnu pozornost treba posvetiti šavovima gornjeg dijela obuće, trošenju vanjskog potplata i stanju spoja između gornjeg dijela obuće i vanjskog potplata. Ako je potrebno, treba ga zamjeniti. ►Svojstva otpornosti na prodiranje i apsorpciju vode (WRU, S2, S3) odnose se samo na materijal gornjosti i ne jačme opću nepropusnost obuće. ►VIJEK TRAJANJA (Rok trajanja):: Uvijek trajanja proizvoda uvelike ovisi o načinu održavanja i okolini u kojoj se upotrebljava. Zbog mnogih čimbenika (temperatura, vлага, tvari i materijali u kontaktu itd...) vijek trajanja ovih proizvoda ne može se precizno odrediti. ►Od datuma proizvodnje navedenog na obući i u normalnim uvjetima korištenja i skladištenja, ova obuća može osigurati adekvatnu zaštitu tijekom razdoblja od 3 do 5 godina. **Cuvanje/Cišćenje:** Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i topilih tvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalaži. Ograničite značajne razlike u temperaturi i vlažnosti. Za čišćenje zemlje i prašine koristite četku koja nije metalna. Za mrlje koristite navlaženu krupu u koju ste dodali malu sapunu ako je potrebno. Za skidanje mrlja koristite mokru krpicu i malo sapunice. Ako želite premazati voskom, prvo procijte preporuke proizvođača obuće. Kako biste zaštitali okoliš, radite dajte dajte obuću na popravak umjesto da je bacite u otpad. Ako želite odbaciti izneseno obuću, koristite reciklažnu odlagališta u vašoj okolini. Kada želite baciti istrošenu obuću, upotrijebite prikladna postrojenja za recikliranje koja postoje u vašoj okolini.

**UK** ЗАХІСНЕ АБО РОБОЧЕ ВЗУТТЯ-

**Інструкції з використання:** ► Символи захисту: SRA-SRB-SRC : Взуття для загального використання, для використання на підлогах промислового призначення всередині приміщень та назовні , а також там, де існує ризик отримання удару або защемлення, відповідно до маркування на взутті та таблиці вимог щодо ковання. ►Сумісність цього взуття з іншими засобами індивідуального захисту (штанами або гетрами) повинна бути перевірена користувачем з метою уникнення будь-яких ризиків під час використання.

►АНТИСТАТИЧНЕ ВЗУТТЯ: Символи маркування: A-S1-S2-S3-S4-S5 або А-О1-О2-О3-О4-О5 . Антистатичне взуття необхідно використовувати для попередження виникнення небезпечних електростатичних розрядів. Це взуття сприяє розсіюванню електростатичних зарядів, виключаючи небезпеку заміння горючих речовин чи парів, або якщо небезпека отримання електричного удару від електроапаратури або елемента під напругою не виключена повністю . Однак слід відзначити, що антистатичне взуття не може гарантувати адекватний захист від удару електричним струмом, оскільки воно дозволяє ізольувати тільки контакт між ногою та підлогою. Якщо небезпека електричного удару повністю не виключена, необхідно вжити додаткових заходів, щоб її уникнути . Ці заходи поряд із назначеними в цьому документі додатковими випробуваннями складають частину регулярних заходів контролю щодо запобігання нещасних випадків на робочому місці . Досвід показує, що в цілях антистатики в нормальних умовах траєкторія проходження розряду через продукт повинна мати опір нижче 1000 МОм в процесі експлуатації продукту . Значення 0,1 МОм задається як нижня межа опору нового продукту, щоб забезпечити певний захист від небезпеки електричного удару або заміння в разі, якщо електропрілапд виходить з ладу при роботі під напругою нижче 250 В. Однак за певних умов ступінь захисту, що надає це взуття, може виявлятися недостатнім . Про це необхідно попередити користувача, щоб він додатково використовував інші засоби для захисту . Антистатичні характеристики даного типу взуття можуть значно змінюватися під впливом згинання, забруднення або вологи . Цей тип взуття втрачає свої властивості у разі використання у вологих умовах . Тому необхідно забезпечити, що цей продукт міг коректно виконувати свої функції (розсіювання електростатичних зарядів і певний захист) протягом усього періоду служби . Користувачеві рекомендуються часто й регулярно перевіряти електричний опір свого взуття . Взуття класу I може вибрати вологу при його іносінні протягом тривалого періоду, і може стати електропровідним у вологих умовах . Якщо взуття використовується за умов, коли устілки стають брудними, перед входженням до небезпечної ділянки необхідно завжди перевіряти електричні властивості взуття . У місцях, де носять антистатичне взуття, необхідно стежити за тим, щоб забезпечуваний взуттям захист не був анульований опором підлоги . Під час використання необхідно, щоб жодний інший ізольовальний елемент, крім звичайної шкарпетки, не знаходився між устілкою і ногами користувача . Якщо між устілкою та ногами знаходиться якесь вставка, необхідно перевірити її електричні властивості у поєднанні з взуттят та вставкою . ►РОБОЧІ ХАРАКТЕРИСТИКИ: Усі робочі характеристики цієї моделі викладені нижче в таблиці характеристики . (Див. таблицю технічних даних) PART1 . Ці гарантії розповсюджуються лише на взуття, що знаходиться у добром стані . Ми не несемо жодної відповідальності за будь-яке використання, не передбачене цими інструкціями . Використання аксесуарів, які не були передбачені виробником, такі як знімні устілки, може впливати на функцію захисту, особливо це стосується символів А та С . **Обмеження використання:** ►Не використовуйте черевики в інших цілях, ніж ті, для яких вони призначенні (дів'ятьма маркування та символи) . Не використовуйте черевики у тих випадках, коли це може привести до серйозних наслідків, таких як неправильна школка здоров'ю або смерть . ►Якщо взуття оснащене устілками, сертифіковані ергономічні та захисні функції поширюються як на взутті, так і на устілки . Завжди носіть захисне взуття з його устілками! Устілки можна замінити тільки устілками еквівалентної моделі взуття від оригінального виробника . Захисне взуття без знімних устілок необхідно носити без додаткових устілок, тому що їх присутність може негативно вплинути на захисні функції взуття . ►Ступінь захисту цього взуття від проколів було вимірюно у лабораторних умовах з використанням конічного накінчника діаметром 4,5 мм та стискотою до проколів силою до 1100 Н . Для більш значної сили або менший діаметр гвіздка підвищує ризик проколу . В цих умовах повинно бути передбачено альтернативні попереджувальні заходи . В даний час існує два види противрібних вставок для захисного взуття: металеві та неметалеві . Обидва типи відрізняються мінімальним вимогам стандарту до проколів, маркування якого застосоване на взутті, але кожен з цих типів має свої переваги та недоліки, включаючи наведене нижче . Металева: менша залежність від форми загостреного об'єкту чи типу ризику (діаметр, геометрична форма, гострота), але враховуючи обмеження виробництва, не покриває всю нижню поверхню взуття . Неметалева: може бути легше, більш гнучкою і покривати більшу площею для захисту в порівнянні з металевою вставкою, але опір на пробій може різнятися залежно від форми загостреного об'єкту/різнику (тобто діаметр, геометричні форми,...). Для отримання додаткової інформації про тип противрібної вставки, що використовується у вашому взутті, звертайтеся до виробника або постачальника, зазначеної в цій інструкції з використання . ►Взуття не містить канцерогенних, токсичних речовин або таких речовин, що можуть викликати алергічні реакції у чутливих людей . ►Увага: ніколи не використовуйте пошкоджене взуття! Завжди ретельно оглядайте взуття перед його використанням з метою виявлення ознак пошкодження . Необхідно час від часу перевіряти стан взуття всередині з метою виявлення пошкодження підплідок або захисної зони носка та утворення ріжучих країв, що можуть привести до поранення . Щодня перед кожним використанням необхідно проводити перевірку, щоб виявити будь-який можливий дефект . Особливу увагу слід приділити швам верхньої частини взуття, ступінню зношення зовнішньої сторони підошви . Замініть за необхідності . ►Характеристики стійкості до проникнення та поглинання води (WRU, S2, S3) відносяться лише до матеріалу, з якого виготовлена верхня частина взуття, а тому не гарантують його повної вологонепроникності . ►TERMIN ЕКСПЛУАТАЦІЇ (Термін придатності): Термін служби виробу дуже залежить від якості його обслуговування та середовища, в якому він використовується . Через численні фактори (температура, вологість, речовини та матеріали, що контактирують з тілом), термін експлуатації цих продуктів неможливо точно визначити . ►При нормальних умовах використання та зберігання, таке взуття може забезпечити належний захист протягом 3-5 років . починаючи з зазначеної на ньому дати виготовлення . **Інструкції зі зберігання/очищення:** Тримати виріб в оригінальній упаковці у складу, прохолодному місці, захищенному від замерзання та впливу світла . Обмежте значні перевари температури та вологості . Для усунення бруду і пилу використовуйте стандартні засоби відповідно до інструкції виробника . З метою захисту навколошного середовища рекомендуються ремонтувати взуття, а викидати лише тоді, коли такої можливості немає . Утилізація використаного (порошкового) взуття здійснюється на підприємствах з переробки відходів, діючих у вашому регіоні .

**RU ЗАЩИТНАЯ ИЛИ РАБОЧАЯ ОБУВЬ**

**Инструкции по применению:** ► Символы защиты: SRA-SRB-SRC : Обувь общего назначения для использования в помещениях и снаружи на производственных участках, где существует опасность удара и защемления, в соответствии с маркировкой обуви и таблицей с требованиями к устойчивости к скольжению. ► Пользователь должен проверить данную обуву на возможность ношения с другими средствами защиты (брюки или гамаши), чтобы исключить любые риски, которые могут возникнуть при использовании. ► АНТИСТАТИЧЕСКАЯ ОБУВЬ: Символы: A-S1-S2-S3-S4-S5 или от A-O1-O2-O3-O4-O5. Антистатическую обувь следует использовать, когда необходимо минимизировать аккумулирование электростатических зарядов. Данная обувь способствует рассеянию электростатических зарядов, исключая опасность воспламенения, например, от горючих веществ или паров, а также если есть риск получения удара электрическим током от электроаппаратуры или элемента под напряжением не исключен полностью. Однако стоит отметить, что антистатическая обувь не может гарантировать адекватную защиту от удара электрическим током, так как предотвращает контакт только между ногой и полом. Если опасность электрического удара полностью

не исключена, необходимо принять дополнительные меры, чтобы её избежать. Данные меры наряду с упоминаемыми в настоящем документе дополнительными испытаниями составляют часть рутинных мероприятий контроля по предотвращению несчастных случаев на рабочем месте. Опыт показывает, что в целях антистатики в нормальных условиях траектория прохождения разряда через продукт должна иметь сопротивление ниже 1000 М $\Omega$  в любой момент жизни продукта. Значение 0,1 М $\Omega$  задаётся как нижний предел сопротивления продукта в новом состоянии, чтобы обеспечить определённую защиту от опасного электрического удара или воспламенения в случае, если электроприбор выходит из строя при работе под напряжением ниже 250 В. В зависимости от определённых условий использования необходимо предупреждать пользователей о том, что степень защиты этой обуви может быть недостаточной, и необходимо использовать другие (дополнительные) средства. Электрическое сопротивление данного типа обуви может значительно изменяться под воздействием коробления, загрязнения или влажности. Данный тип обуви теряет свои свойства при ношении во влажных условиях. Поэтому, необходимо обеспечить, чтобы данный продукт мог корректно выполнять свои функции (рассечение электростатических зарядов и определённая защита) в течение всего периода службы. Пользователю рекомендуется часто и регулярно проверять электрическое сопротивление своей обуви. Ботинки класса I могут впитывать влагу, если их носят в течение длительного периода, и в условиях влажности они могут стать электропроводящими. Если обувь используется в условиях, в которых пачкаются стельки, перед входом на опасный участок необходимо всегда проверять электрические свойства стелек. В местах, где носят антистатическую обувь, необходимо, чтобы сопротивление пола не аннулировало обеспечиваемую ею защиту. При использовании необходимо, чтобы никакой другой изолирующий элемент, кроме обычного носка, не находился между стелькой и ногой пользователя. Если между стелькой и ногой находится какая-либо вставка, необходимо проверить её электрические свойства в сочетании с обувью и стелькой. ► **РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:** Рабочие характеристики данной модели подробно рассматриваются в таблице ниже. (См. таблицу с функциональными характеристиками) PART1. Эта обувь обеспечивает защиту только от тех рисков, маркировка которых имеется на ней. Данные гарантии распространяются на обувь в хорошем состоянии. Мы не несём ответственность за обувь, если она теряет функции вследствие использования не в соответствии с данной инструкцией. Использование аксессуара, не предусмотренного оригиналом, такого как съёмная анатомическая стелька, может повлиять на защитные функции, особенно для моделей А и С. **Ограничения в применении:** ► Не используйте ботинки в иных целях, нежели те, для которых они предназначены (смотрите маркировку и символы). Не используйте ботинки в тех случаях, когда это может привести к серьёзным последствиям, таким как непоправимый вред здоровью или смерть. ► Если обувь оснащена стельками, сертифицированные эргономичные и защитные функции распространяются как на обувь, так и на стельки. Всегда носите защитную обувь с ее стельками! Стельки можно заменить только стельками эквивалентной модели обуви от оригинального производителя. Защитную обувь без съемных стелек необходимо носить без дополнительных стелек, так как их присутствие может отрицательно повлиять на ее защитные функции. ► Данная обувь прошла испытания на сопротивление проколу в лабораторных условиях с использованием конического острия диаметром 4,5 мм и приложением силы 1100 Н. Приложение большей силы или гвозди меньшего диаметра увеличивают вероятность прокола. При таких обстоятельствах необходимо рассматривать альтернативные превентивные меры. Существует два типа антипрокольных стелек для защитной обуви: металлические и неметаллические. Оба типа стелек соответствуют минимальным требованиям по защите от проколов, установленным согласно стандарту, указанному на обуви. Однако у каждого типа стелек имеются свои преимущества и недостатки. Металлическая стелька: меньше страдает от формы острого предмета (диаметр, геометрия, острота), но в силу ограничений, связанных с конструкцией обуви, не охватывает её нижнюю поверхность полностью. Неметаллическая стелька: может быть более лёгкой, более гибкой и охватывать большую поверхность по сравнению с металлической стелькой, но проколустойчивость может варьироваться в зависимости от формы острого предмета (диаметр, геометрия, острота). За подробной информацией о конкретном типе антипрокольной стельки, которая используется в вашей обуви, обращайтесь к производителю или поставщику, указанному в данной инструкции по användанию. ► Обувь не содержит канцерогенные, токсичные или вещества, способные вызывать аллергические реакции у особо чувствительных людей. ► Внимание! Никогда не используйте повреждённую обувь. Перед использованием тщательно осмотрите обувь на предмет повреждений. Время от времени рекомендуется контролировать внутреннее состояние обуви рукой, чтобы своевременно обнаружить повреждение подкладки или зоны защиты пальцев, где могут появиться режущие края, способные порезать ногу. Обувь необходимо проверять на наличие возможных повреждений или иных дефектов ежедневно и перед каждым использованием. Особое внимание следует обратить на швы на верхней части обуви, износ подошвы и состояние соединения между верхом обуви и подошвой. При необходимости обувь следует заменить. ► **Характеристики устойчивости к проникновению и впитыванию воды (WRU, S2, S3)** относятся только к материалу, из которого изготовлено голенище, и не гарантируют общую герметичность обуви. ► **СРОК СЛУЖБЫ** (Период износа): Продолжительность срока службы обуви в значительной степени зависит от того, как и в каких условиях она содержится и используется. Продолжительность срока службы изделия невозможна определить с высокой точностью по причине многочисленных факторов (температура, влажность, вещества и материалы, с которыми контактирует обувь, и т.д.). ► При нормальных условиях использования и хранения данная обувь может обеспечить соответствующую защиту в течение 3-5 лет с даты изготовления, указанной на ней. **Хранение/Чистка:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. Обувь не рекомендуется использовать в условиях резких перепадов температур и влажности. Для чистки сапог от земли и пыли необходимо использовать неметаллическую щётку. Пятна удаляют с помощью ветоши, смоченной в простой воде или при необходимости в мыльной воде. Для чистки обуви используйте стандартный продукт с учётом инструкций производителя. Что касается окружающей среды, обувь лучше не выбрасывать, если есть возможность их отремонтировать. Утилизация использованной (пониженной) обуви осуществляется на предприятиях по переработке отходов, действующих в вашем районе.

**TR GÜVENLİK veya İŞ AYAKKABILARI-**

**Kullanım şartları:** ► Koruma sembollerı: SRA-SRB-SRC : Sarsıntı ve ezilme riski olan endüstriyel topraklarda iç ve dış alanlarda genel kullanım için ayakkabilar, aşağıda ayakkabı işaretleri ve kayma gereklisimleri tablosu yer almaktadır. ► Bu ayakkabılara diğer KişiSEL Koruyucu Donanımları ile uyumlu (pantolonlar, dizişler), kullanım sırasında herhangi bir tehlikeye maruz kalmaması için kullanım tarafından kontrol edilmelidir. ► ANTİSTATİK AYAKKABILAR: işaret sembollerı: A-S1-S2-S3-S4-S5 veya A-O1-O2-O3-O4-O5. Dağılan elektrostatik yüklerin toplamasını en azı indirmenin ve böylece örneğin yanıcı madde ve gaz riskinin önlenmesini gerektirdiğinde, elektrikli bir aygıt veya gerilim altındaki bir elemandan elektrik şoku riski tamamen eliminé edilemediğinde, antistatik ayakkabılalarının kullanılması uygundur. Ancak antistatik ayakkabılalar elektrik şoku karşı yeterli koruma sağlayamayabilecekleri belirtmek uygun olacaktır, zira sadece ayak ile toprak arasında direnç sağlanır. Sayet elektrik şoku riski tamamen eliminé edilemeyece, bu riskleri gidermek için ilave tedbirler gereklidir. Bir ürünün dışarı yolu normal şartlarında ürünün tüm yaşam süresi boyunca 1000 MΩ 'un altında bir dirence sahip olmalıdır. 250 V'tan altındaki gerilimlerde çalıştığından elektrikli bir aygıtın bozulması durumunda, tehlikeli elektrik şoku veya yanından koruma sağlamak için, yeni durumda bir ürünün altı direnç limiti olarak 0,1 MΩ 'lık bir değer belirlenmemektedir. Ancak bazı koşullarda, ayakkabılaların sağladığı korumanın etkisi olabileceğinin hem de diğer tedbirlerin alınması gereği konusunda kullanıcıların uyarıları yapılması uygun olacaktır. Bükülmüş, kirleme veya nem nedeniyle bu tip ayakkabılaların elektrik direnci ciddi derecede değişebilir. Bu tarz ayakkabılalar nemli koşullarda giyildiğinde, fonksiyonları yerine getirmez. Sonuç olarak, yaşam süresi boyunca ürünün görevini (elektrostatik yüklerin dağılımı ve bir takım koruma) doğru olarak yerine getirmesi sağlanamamıştır. Kullanıcının, yerinde gerçekleşecek bir test kurması ve elektrik direncini belirli ve düzenli aralıklarla kontrol edilmesi tavsiye olunur. Sınıf I'ye giren ayakkabılalar uzun süre kullanıldıklarında nem emebilir ve nemli koşullarda iletken olabilirler. Ayakkabılalar, tabanlarının kirleneceği yerlerde kullanılamaz olursa, riskli bir bölgeye girmeden önce elektrik özelliklerini giydiği sektörlerde, toprak direnci ayakkabı korumasını geçerse kılmasız. Ürünün esnasında, normal coraplar haricinde ayakkabı tabanı ile kullanımınca ayagi arasındaki izolasyon ekpmayı bulunuşlu uygun değildir. Sayet taban ile ayak arasına bir ek yerleştirilecek olursa, ayakkabı bileşeni / ek parçanın elektrik özelliklerinin kontrol edilmesi gereklidir. ► **PERFORMANSLAR:** Bu modelin performanslarının tamamı aşağıdaki performans tablosunda detaylı olarak verilmiştir. (Performans tablosuna bakın) PART1. Sadece ayakkabı üzerindeki ilgili sembole ilgili riskler için kaplıdır. Bu garantiler iyi durumda ayakkabılalar için geçerlidir ve sorumluluğumuz mevcut kullanım talmatlarda öngörmeyen kullanımın kapsamamaktadır. Aksesuar kullanımı başlangıçta öngörmemişti, örneğin anatomik çırınlıkların parçanın ilk kullanımını özellikle A ve C sembollerisinden koruma fonksiyonlarını etkileyebilir. ► **Kullanım sınırları:** ► Bilgi işaretlerinin gösterdiği amaç daırında kullanımın (isaretlere/şimgelerde dikkat edin). Ölüm veya geri dönülmeyeceğin sağlık sorularını gibi çok ciddi sonuçlara sebebi olabilecek riskler için kullanmayın. ► Güvenlik ayakkabılarda, tüm ayakkabiyi kapsayan (tabanlı da dahil) ergonomik ve koruyucu işlev sertifikatı çıkarılabilir tabanlık bulunmaktadır. Ayakkabıyı daima tabanlık takılı vaziyette kullanın! Tabanlığı sadece aynı orijinal tedarikçinin muadili modeli ile değiştirin. Çırınlıkların tabanlık olmayan ayakkabılalar, tabanlık olmadan kullanılmamalıdır. Aksi takdirde koruma işlevlerinde ters etki görülebilir. ► Bu ayakkabılardan penetrasyon direnci 4,5 mm çaplı bir konik uç kullanılarak ve 1100 N direnç değeri laboratuvara ölçülmüştür. Daha yüksek direnç kuvvetleri ya da daha küçük çaplı delikler penetrasyon riskini artırır. Bu koşullarda alternatif koruyucu tedbirler düşünülmelidir. KKD ayakkabılardan mevcut iki tip delinmeye yönelik parça bulunmaktadır. Metalik ara parçalar ve metalik olmayan malzemeden yapılan ara parçalar. İki tip ayakkabının üzerinde işaret edilen normda tanımlanmış minimuma delinme gereklerini karşılar, ancak her tipi aşağıdaki noktalarda avantajları ve sakincaları vardır: Metalik: sivri/riskli cısmın biciminden daha az etkilenen (yani çap, geometri, pürüzlülük), ancak imalat limitleri hesaba katıldığında, ayakkabının tüm alt yüzeyini kapsazdır. Metalik olmayan: daha hafif, daha esnek olabilir ve metalik ara parçaya karşılaştırdığında daha büyük bir kaplama alanı sağlayabilir, ancak delinmeye karşı direnç cısmın bicimi/sivri risks'e göre dejisiklik gösterebilir (yani çap, geometri, vb.). Ayakkabınızda kullanılan delinme yöneliki ara parça tipi hakkında daha fazla bilgi edinmek için, lütfen bu kullanım kılavuzunda bildirilen imalatçı ya da tedarikçiyle irtibata geçin. ► Bu ayakkabılardan, kanserojen, toksik veya hassaslığı bulunan kimslerde alegillerde neden olabilecek maddeler içermez. ► Dikkat: Hasar görmüş ayakkabılardan asla kullanmayın. Olası hasar izlerini tespit edebilmek için ayakkabılardan kullanıldan önce daima inceleyin. Astarın veya parmak koruma alanının yarananlara neden olabilecek şekilde, kesici unsurlar tespit edilebilir. Her kullanıldan önce, ortaya çıkabilecek herhangi bir kusurun tespit edilmesi için günlük olarak kontrol yapılmamalıdır. Ayakkabının üst kısmının dikizlerine, dış tabanın aşınmasına ve ayakkabının üst kısmı ile dış taban arasındaki bağlantısının durumuna özellikle dikkat edilmelidir. Gerekirse değiştirin. ► Su giriş ve emmeye karşı direnç özellikleri (WRU, S2, S3) sadece sapları kapsar ve ayakkabının komple sizdirmazlığını garanti etmez. ► **ÖMÜR** (Eskime süresi :) : Ürünün ömrü büyük ölçüde bakımının nasıl yapıldığı ve kullanıldığı ortamlara bağlıdır. Birçok faktörden dolayı (sicaklık, nem, temas eden maddeler ve malzemeler, vb...) bu ürünlerin ömrü tam olarak tanımlanamaz. ► Ayakkabı üzerinde belirtilen üretimi tarihinden itibaren, normal kullanım ve saklama koşulları altında, bu ayakkabılar 3 il 5 yıl boyunca yeterli koruma sağlayabilirler. Sicaklık ve nem oranında önemli farklılıklar sınırlandırın. Toprağı ve tozu temizlemek için, metal olmayan bir fırça kullanın. Lekeler için, gerekirse sabunu su ile ıslatılmış bir bez kullanın. Cila için, üreticinin uyarılarına uygun standardta bir ürün kullanın. Çevreye saygılı olarak, ayakkabınızı atmak yerine mümkün olduğu ölçüde onarınız. Eskisim ayakkabınızı atmadan önce çevrenize bulunan uygur geri dönüşüm tesislerine başvurun.

**SL ZASCITNA OBUTEV ali DELOVNA OBUTEV-**  
**Navodila za uporabo; ► Simboli zaščite; SRA-SR**

**Navodila za uporabo:** ► Simboli zaščite: SREB-SRC-OBUTEV : Obutev za splošno uporabo, za vse vrste industrijskih tal, na odprtrem in zaprtrem , kot zaščita pred udarci in zmečkanjem, več po oznaki na obutvi in po tabeli o dodatnih zahtevah. ► Kompatibilnost te obutev z drugimi artikli zaščitne opreme in oblačili (hlače ali nogavice) mora preveriti sami uporabnik, s čimer bo preprečil poznejše nevarnosti pri uporabi. ► ANTISTATIČNA OBUTEV: Simbol za označitev: A-S1-S2-S3-S4-S5 ali A-01-O2-O3-O4-O5 . Antistatično obutev nosite, v primeru, da je potrebno zmanjšati zbiranje elektrostatičnega naboja in širjenje tega naboja in se hkrati izogniti tveganju požara, npr. vnetljivih snovi ali par, in če obstaja tveganje električnega udara ali kakšni elementi pod električno napetostjo. Ta antistatična obutev tudi ne zagotavlja zaščite pred električnim udarom, glede na to, da ustvarja samo odpor med stopalom in tlemi . Če tveganje električnega udara na popolnoma eliminirano, je potrebno izvesti dodatne ukrepe, da bi se tako izognili možnimi tveganji. Ti ukrepi, kot tudi prej navedena dodatna testiranja, so del rutinske kontrole programa preprečevanja nesreč pri delu . Dosedanje izkušnje kažejo, da mora dolčen izdelek za zaščito pred statično elektriko pod normalnimi pogojimi imeti odpornost manjšo od 1000 MΩ , cel čas trajanja izdelka . Vrednost 0,1 MΩ , ki je navedena kot spodnja mejna vrednost odpornosti novega izdelka, da bi se zagotovil določen nivo zaščite pred nevarnimi električnimi udari, pred požarom ali v primeru nepravilno delujočih električnih naprav, ki delujejo pod napetostjo, manjšo od 250 V . Prav tako je treba pod določenimi pogoji dodatno opozoriti uporabnika, da se zaščita, ki jo nudi obutev, lahko izkaže kot neustreza in je zato potrebno izvesti tudi druge varnostne ukrepe . Električna odpornost te vrste obutve se lahko bistveno modificira z upogibanjem obutve, kontaminacijo ali vlago . Ta vrsta obutve vam ne bo nudila ustrezena zaščite, če jo nosite v vlažnih vremenskih razmerah . Zato je zelo pomembno, da obutev uporabljate pod ustreznimi pogoji (širjenje elektrostatičnega naboja z določenim nivojem zaščite) med življenjsko dobo obutve . Uporabnikom priporocamo, da najprej preizkusijo obutev na svojem delovnem mestu, da bi tako preizkusili odpornost v pogostih in pravilnih intervalih . Obutev je pravzračna in lahko absorbuje vlago, če se jo nosi dalj časa in v tem primeru lahko postane prevodnik napetosti v vlažnih pogojih . Če se obutev nosi pod pogoj, pri katerih prihaja do kontaminacije podplata, morate pred vstopom v območje tveganja, vedno preveriti lastnosti zaščite pred električnim udarom . Na območjih, v katerih se nosi antistatična obutev, je pomembno, da odpornost tal ne iznosi zaščite, ki jo nudi obutev . Pri uporabi je pomembno, da med podplatom in stopalom nosilca obutve ni nikakršnega izolacijskega elementa, razen običajnih nogavic . Če na podplat, med stopalom in podplat, vstavite vložek, najprej preverite novo lastnost kombinacije obuvala in vložka . ►PERFORMANCE: Vse lastnosti tega modela so podrobno opisane v spodnji tabeli . (Glej tabelo performans) PART1 . Pokrita tveganja izključno, če so na obuvetu navedeni ustreznii simboli . To jamstvo velja samo za obutev, ki je v dobrem stanju . Ne odgovarjamo za neprimereno uporabo obutve ali uporabo, ki ni opisana v navodilih za uporabo . Neustreza uporaba dodatkov, kot so anatomsko oblikovani deli, ki jih je možno odstraniti, lahko vpliva na funkcionalnost in zaščitne sposobnosti obutve, posebej pri obutvi s simboloma A in C . **Omejitev pri uporabi:** ► Ne uporabljajte izven območja uporabe, ki je opredeljeno z navedenimi informacijami (bodite zelo pozorni na oznake/simbole) . Ne uporabljajte za tveganja, ki lahko povzročijo zelo hude posledice, kot so smrt ali neopravljiva zdravstvena škoda . ► Ce je zaščitna obutev opremljena s snemljivo nogavico, se certificirane ergonomiske in zaščitne funkcije nanašajo na celoten Kos obutve (vključno z nogavico)! Nogavico zamenjajte samo z enakovrednim modelom istega originalnega dobavitelja . Izdelek zaščitne obutve brez odstranjive podloge mora biti uporabljen brez nogavice, saj bi njen vstavljanje lahko poslabšalo zaščitne funkcije . ► Odpornost obutve pred predstrijem je bila izmerjena v laboratoriju z uporabo stožčaste konice s premerom 4,5 mm in vrednostjo upora 1100 N . Večje sile upora in konice z manjšim premerom povečajo tveganje za predstrij . V takšnih okoliščinah je treba sprejeti alternativne preventivne ukrepe . V obutvi za osebno zaščito sta na voljo dve vrsti vložkov proti predstriju . Kovinski vložki in vložki, izdelani iz nekovinskega materiala . Obe vrsti izpolnjujeta minimalne zahteve za odpornost pred predstrijem, navedene v standardu, označenem na obutvi, vendar ima vsaka vrsta svoje prednosti in slabosti, med katerimi so: Kovinski: njegova odpornost je manj odvisna od oblike ostrega/nevarnega predmeta (tj. premera, plaskosti, hravosti), vendar zaradi proizvodnih omejitev ne pokriva celotne spodnje površine čevljev . Nekovinski: lahko je lažji, prilagodljivejši in pokriva večjo površino v primerjavi s kovinskimi vložki, vendar je njegova odpornost proti predstriju lahko bolj odvisna od oblike ostrega/nevarnega predmeta (tj. premera, površine itd.) . Za več informacij o vrsti vložka proti predstriju, ki je uporabljen v vaši obutvi, se obrnite na proizvajalca ali dobavitelja, navedenega v teh navodilih za uporabo . ► Ta predmet ne vsebuje snovi, v katerih bi bilo ugotovljeno rakotvorno ali toksično delovanje ali bi običajljivih osebah povzročale alergije . ► Opozorilo: Nikoli ne uporabljajte poškodovane obuteve . Pred uporabo obutve vedno preverite, da morda ni poškodovana . Občasno z roko preverite notranjost obutve, da bi odkrili, ali je poškodovana podstava ali zaščitno območje na kapicah in da ni ostrih delov, ki bi lahko povzročili vrez . Vsakodnevno preverjanje je treba opraviti pred vsako uporabo, da se odkrije morebitna napaka . Posebno pozornost je treba posvetiti šivom zgornjega dela obuvala, obrabi zunanjega podplata in stanju spoja med zgornjim delom obuvala in zunanjim podplatom . Po potrebi ga zamenjajte . ►Lastnosti odpornosti proti vdoru in absorpciji vode (WRU, S2, S3) se nanašajo samo na material na delu, ki obdaja golenico, in ne zagotavljajo neopropustnosti celotnega obuvala . ►ROK TRAJANJA MASKE (Rok trajanja): Življenska doba izdelka je zelo odvisna od tega, kako se vzdržuje in okolji, v katerih se uporablja . Zaradi številnih dejavnikov (temperatura, vlaga, snovi in materiali v stiku z izdelkom itd.) Življenske dobe teh izdelkov ni mogoče natančno določiti . ► Od datumu izdelave, ki je naveden na obuvetu in v normalnih pogojih uporabe in skladisanju, lahko ta obutev nudi primerno zaščito do obdobja od 3 do 5 let . **Hrambo/Ciščenje:** Rokavice hranite v zračnem in suhem prostoru, proč od lepljivih in topiljivih snovi in svetlobe . Hranite jih v njihovi originalni embalaži . Omejite pomembne razlike v temperaturi in vlažnosti . Za odstranjevanje umazanja, prahu ali prsti uporabljajte ščetke brez kovinskih delov . Za odstranjevanje madežev uporabljajte mokro kripico in milinicu . Ce želite premazati z voskom, najprej preberite priporočila proizvajalca obutve . Da bi zaščitili okolje, nesite obutev v popravilo, ne na odpad . Ponošeno obutev odstranite na reciklažna odlagališča v vaši bližini .

**ET** OHUTUS VOI TÖOJALAB-  
Kasutusjuhised: ► Kaitsesümb.

**Kasutusunisole:** Kaitsesumboli: SRA-SRB-SRC : Ulkakasutuseks ettenurud kingaga maa toostusti ekspimise sisse- või valistigmustes, mis vool purineda, parast paastud eseme margistamist ja läbimishouete tabelit. ► Selle kinga kokkusobivust teiste E.P.I. esemeteaga (püsikid või retusid) peab kontrollima kasutaja, et välitida kasutamise ajal tekkevaid ohte. ► **ANTISTAITATILINE TOODE:** Märgistamisumbolid: A-S1-S2-S3-S4-S5 või A-1-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatilaatlise jalatuseid tuleb kasutada siis, kui on vaja vähendada elektrostatiliste koormuste kogunemist, hajutades neid, vältides seeläbi näiteks tuleohlike aineid või aurude pöletiku, ning kui elektriseadmedest või eluselementid elektriõogi ohtu ei ole täielikult kõrvaldatud. Tuleb siiski märkida, et antistatilaatlise saabas ei saa tagada piisavat kaitset elektriõogi eest, sealne see tekib ainult vastupidavuse jala ja maa vahel. Kui elektriõogi oht ei ole täielikult kõrvaldatud, tuleb tingimata tarvitusele võtta lisaseadmete selle ohu maandamiseks. Need meetmed koos allpool nimetatud testidega peaksid olema töökohal õnnestuse vältimiseks tehtavate regulaarsete lahutamatuks osaks. Antistatilaatlise omaduse osas näitavad eksperimentid, et tavatingimustel peab toodet läbiva lahenduse takistus jäätma tootea eluega igal hetkel alla 1000 MΩ. Selleks, et tagada teatud kaitse elektriõlökide ning süttimiste vastu juhul, kui elektriseadme töös peaks tekkimma tõrge hetkel, mil ta töötab madalamal pingel kui 250 V, on uue toteatistikuse allampiirkonda sätestatud 0,1 MΩ. Teatavat tingimustel tuleb kasutaja siiski hoiatada, et kingaesse kaitsse võib olla ebabühos ja et kasutaja kaitsmeks tuleb alati kasutada muud vahendeid. Seda tüüpiliselt suudab elektrikatistust saab oluliselt muuta painutamise, saastumise või niiskuse tõttu. Seda tüüpiliselt ei täida oma funktsiooni, kui kulunud märjas seisundis. Seetõttu tuluge kogu jalatsi elueaja jooksul kontrollida, et toode on võimeline täitma oma ülesannet (elektrostatiliste laengute hajutamine ning teatud kaitse pakkumine). Soovitame jalatsite kandjai koostada kohapealne kaitsse, ning kontrollida selle abil jalatsite elektrikatistust regulaarselt ja sageli. I klassi süssid võivad imada niiskust, kuid neid kantakse piigak ja võib saada juhiks märgades tingimustes. Kui saapa kasutatakse tingimustes, kus talleda on saastunud, on soovitatav enne ohustatud piirkonda sisene mist tahotult kontrollida elektromadus. Piirkondades, kus antistatilaatl saapab kantakse, ei tohiks mullakindlus alglaadimisesesse kaitset tühistada. Jalatsite kasutamisel tuleb veel silmas pidada, et peale tavaliise soki ei paigaldataks sisellatal ja kasutaja jalal ahele ühtegi isolatsioonivahendit. Kui talja ja jalal ahele asetatakse vahetükki, on soovitatav kontrollida algkäivitus/vahetuki kombinatsiooni elektrilisi omadusi. ► **TOIMIVUSED :** Selle mudeli köiki tööomadus on kirjeldatud alljärgnevas tööomadustes tabelis. (vt. toimivustabel) PART1. Hõlmatus on ainult riskid, mille puuhul vastav sümbol on algkäivituses oleval kaubal. Need garantiiidet kehtivad heas seisukorras jalatsitele ja meie vastutust ei saa kanda kõikide kasutusotstarve eest, mida selles juhendis ei ole ette nähtud. Originaaltooteega mittevahetavas sisellatal kasutamine võib avaldada mõju jalatsi kaitsefunktsioonidele; eriti just sümboleid A ja C osas. **Kasutuspriirangud:** ► Ärge kasutage välimärgitud teabeaga määralteditud kasutusulustes (pöörake erilist tähelepanu märgistustele/ühistele). Mitte kasutada ohtude korral, mis võivad põhjustada väga töisisid tagajärgi, nagu surm või pöördumatu tervisekahjustus. ► Kui turvajalatsid on varustatud eemaldatavana insokiga, viiavad sertifitseeritud ergonomilised ja kaitsvad funktsioonid kogu jalatsile (sh sokk). Kasutage alati jalatseid, mille insokki on paigas! Asendage insokki ainult sama algse kerjuse samaväärse mudeliga. Ilma eemaldatavate sokkidega turvajalatsid tuleb kasutada ilma insokkita, sest nende sissetoominne võib kahjustada kaitsefunktsioone. ► Selle kingaobjekti läbitungimiskindlust möödeti laboris koonilis osataga, mille läbimõõt on 4,5 mm ja vastupidavuse väärthus 1100 N. Suuremad vastupanu jõud või küüned välksemate läbimõõtude suurendada riski tungimist. Sellistel asjaoludel tuleb ette näha alternatiivselt ettevaatusabinõud. Epi-jalatises on praegu saadaval kahte tüüpi perforatsioonivastest vahetükki. Mittemetallist materjalist metallvhætkid ja -vahetuki. Mõlemad tüübidi vastavat minimaalselt perforatsioonivõuetule, mis on sätestatud algkäivituskaubale märgitud standardis, kuid igal tüübili on plussje minuiniseud, sealhulgas: Metallik: terava eseme/riski kuju (st läbimõõt, geomeetria, aspersioon) mõjutab vähem terava eseme kuju, kuid arvestades tootmispiire, ei kata see algelise eseme üldist alumist pinda; Mittemetalline: võib olla kerget, painuvad ja katta suurema piinna võrreldes metallist siseosaaga, kuid torkekindlus võib terava eseme/riski kujust (see tähendab läbimõõt, kuju ...) Lisainformatsiooni tüüpil perforatsioonivastane insert kasutatakse oma kinga kirje võtke ühendust tootja või tarnija deklareeritud käesoleva juhendi. ► See libe toode ei sisalda aineid, mis teadaolevalt on kantsteroogened, murgisid või võlvad põhjustavad allergil tundlike inimeste suhtes. ► **Hoiatus:** Ärge kunagi kasutage kahjustust algkäivitust. Kahjustuse märgimiseks üürige jalatseid enne kasutamist alati hoilikult. On ajaskahane äge-ajalt kontrollida keha keha käsitsi, et avastada teravate servadega vooderdise või varba kaitseala halvenemist, mis võib põhjustada vigastust. Tootel mistahes vigade tuvastamiseks tuleb igakord enne kasutamist toodet igapäevaselt kontrollida. Erilist tähelepanu tuleks pööraata saapa ülaosas olevale ömlustuleste, välistalda kulumisele ning kaitsemui seisundile pakiruumi ülaosa ja välistalda vahel. Vajaduse korral tuleb toode välja vahetada. ► **Vee läbitungimise ja needumiskindluse omadused (WRU, S2, S3)** hõlmavad ainult tüvimeritajale ega taga algseadmetest koosnevase eseme üldist thindamist. ► **KASUTUSIGA** (Kasutusiga ): Toote kasutusiga sõltub palju toote hooldamisest ja toote kasutamise keskkonna tingimustest. Nende toodete kasutusiga mõjutavate tegurite paljususe tõttu (temperatuur, niiskus, kokkupuuteained ja -materjalid jne...), eri saa toote kasutusiga täpselt kindlaks määra. □ Alates kingaesse märgitud valmistamisküpäevast ning tavapäräastes kasutus- ja ladastamistingimustes võib saapa pakkuda piisavat kaitset 3–5 aastaks. **Ladustamine/Puhastus:** Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivitas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. Piirase sattumist suurte temperatuuri- ja õhuniiskusekõimustega tingimustesse. Mull ja tolmu eemaldamiseks kasutage mittemetallist harja. Plekkide eemaldamiseks kasutage niisket lappi, liisades vajaduse korral seepi. Vahatamiseks kasutage standardtoodeid ning jälgige valmistajapoolseid juhiseid. Austustest keskkonna vastu veenduge, et teie kingatoode parandatakse nii palju kui võimalik, selle asemel, et see ära visata. Kasutatud kingast vabanemiseks kasutage palju oma ümbrust sobivaid ringlussevõtu rajatisi.

**LV DDROŠĪBAS APAVI VAI DARBA APAVI-**

**Lietošanas instrukcija:** ► Aizsardzības simboli: SRA-SRB-SRC : Apavu paredzēti vispārējai lietošanai uz industriālajiem grīdas segumiem gan iekštelpās, gan ārā, kur pastāv saspiešanas riski, atbilstoši markējumiem uz apavim un veikto pretestīdes uzlabojumu tabulai.

► Lietotājam jaipārbauda šo apavu saderība ar citiem individuālajiem aizsardzības līdzekļiem (biksēm, kājsargiem), lai izvairītos no jebkura riska, lietojot šo aprīkojumu. ► ANTISTATISKIE APAVI : Markējuma simbols: A-S1-S2-S3-S4-S5 vai A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatiskie apavi jālieto, kad nepieciešams minimizēt elektrostatisko lādīnu uzkrāšanos tros izkliedējot, tadejādi izvairoties, piemeram, no ugunsnedroši vilcienu vai tvaiku uzslemošanas risku un gadījumā, ja pilnībā noteikt vērsts elektriskās strāvas trieciena risks. Tomēr nepieciešams atzīmēt, ka antistatiskie apavi nevar garantēt pietiekamu aizsardzību pret elektrošķīstas strāvas triecienu, jo tie rada vienīgi elektrisko pretestību starp pēdu un zemi. Ja elektrošķīstas strāvas trieciena risks netiek pilnībā novērsts, tad nolūka izvairīties no šī riska svarīgi klūst papildu pasākumi. Nepieciešams, lai šie pasākumi, kā arī tālak minētās papildu pārbaudes būvi nelaimes gadījumu darba vietā profilakses programmas regulāru kontroļu sastāvdvara. Pieredze pierāda, ka antistatiskām vajadzībām, izlādes ceja caur izstrādājumu pretestībai jebkurā izstrādājuma pastāvēšanas brīdī normālos apstākļos jābūt mazākai par 1000 MΩ. Vērtība 0,1 MΩ noteikta kā jauna izstrādājuma pretestības zemākā robeža, lai nodrošinātu noteiktu aizsardzību pret bīstamu elektrošķīstas strāvas triecienu vai pret uzslemošanu gadījumā, ja elektriskais aparatūs nepieciešams brīdināt lietotājus, ka apavu radītais aizsardzības varētu izrādīties neefektīvs un ka likhtīgā brīdī valkātāja aizsardzībāi jāizmanto cietai līdzekļi. Šī tipa apavu elektriskā pretestība var ievērojami mainīties izlikšanās, bojāšanās vai mitruma rezultātā. Šīs apavu veids nepiedīs savas funkcijas, ja tos valkā mitros apstākļos. Tātad nepieciešams pārliecīnāties, ka izstrādājums savas pastāvēšanas laikā spēj pienācīgi pildīt savu uzdevumu (elektrostatisko lādīnu izkliedēšana un noteikta aizsardzība). Valkātājam ieteicams veikt kontroli uz vietas un pārbaudīt elektrisko pretestību ar biežiem un regulāriem intervāliem. I klasei piederošie apavi var uzsukt mitrumu, ja tos valkā ilgtos un mitros apstākļos, tie var kļūt vadīšo. Ja apavus izmanto apstāklos, kuros zoles tiek bojātas, pirms iešanās risku zonā vienmēr nepieciešams pārbaudīt to elektrošķīstas iepašības. Nozārēs, kurās valkā mitros antistatiskos apavus, nepieciešams, lai grunts pretestība nelikvidētu apavu sniegtio aizsardzību. Lietošanā nepieciešams, lai neviens izložēs elementus, izņemot normālus zēķes, netiktu ievadīts starp pirmo zoli un valkātāja pēdu. Ja starp pirmo zoli un pēdu tiek ievietots ielikhtis, nepieciešams pārbaudīt kombinācijas apavi / ieliktnis elektrošķīstas iepašības. ► MEHĀNIKSĀS IŠPĀSTĪBAS: Šī modeļa tehnisko rādītāju kopums detalizēti norādīts zemāk esošajā tehnisko rādītāju tabulā. (Skaitā tehnisko rādījumu tabulu) PART1. Attiecas tikai uz riskiem, kuru atbilstošais simbuls atrodams uz apaviem. Šīs garantijas ir spēkā apaviem labā stāvoklī un mūsu atbildību neattiecas uz jebkuru izmantošanu, kas nav pareizieta šajā lietošanas instrukcijā. Sākumā nepareizieta papildu izmantošana, tāda kā pīrmā izņemamā cilvēka pēdai piemērotā sole, var iespaidot aizsardzības funkciju konkreti simbolu A un G gadījumā. **Lietošanas termini:** ► Nelietojiet ārpus izmantošanas jomas, kas noteikta ar markēto informāciju (uzmanīgā ievērojiet markējumus / simbolus). Nelietojiet riskiem, kas var izraisīt loti noņemtas sekas, piemēram, nāvi vai neatgriezenisku kaitējumu veselībai. ► Ja aizsargapavi ir aprīkoti ar nonemamu ieliktni, sertificētās ergonomiskās un aizsardzības funkcijas attiecas uz visu apavu (ieskaitot ieliktni). Vienmēr lietojiet apavus ar pareizi ievietotu ieliktni! Nominātie ieliktni tikai ar atbilstoša modeļa ieliktni no tā paša sākotnēji piegādātāja. Aizsargapavi bez nonemamiem ieliktniem jāizmanto bez ieliktniem, jo to ievošanā apavā varētu nelabvēlīgi ieteikmēt tā aizsargfunkcijas. ► Šo apavu iztūrība pret ieviešanu un pārbaudīta laboratorijā, izmantojot konisko uzgali ar 4,5 mm diametru un pretestības vērtību 1100 N. Augstākā iztūrības spēki vai mazāka diametra naglas, palīelinā iepiešanās risku. Šādos apstākļos jāapsver alternatīvi profilaktiskie pasākumi. Individuālajos aizsargapavos pāsliāk ir pieejami divu veidu ieliktni pret perforāciju. Tie ir metāla ieliktni un nemetāla ieliktni. Abi veidi atbilst minirālālāpmārījām perforācijas prasībām, kas norādītas standartā uz apaviem, bet katram veidam ir savas priekšrocības un trūkumi, ieskaitot sekojoši: Metāls: mazāk iespāido saa priekšmēta/riska forma (diametrs, geometrija, asums), bet, nemot vērā rāzošanas ierobežojumus, tas nedzes visu apavu apakšējo virsmu; Nemetalis: var būt vieglakšķi, lokaņķi un nosegti lieklāku platību, salīdzinot ar metāla ieliktni, bet perforācijas iztūrība var mainīties atkarībā no priekšmēta asas formas/riska (diametra, geometrijas, ...). Lai iegūtu vairāk informācijas par jūsu apavos lietojoto preperforācijas ieliktnu veidu, lūdz, sazinieties ar ražotāju vai piegādātāju, par kuriem informācija atrodama šajā lietošanas pamācībā. ► Sie apavi nesatur vielas, kas atzītas par kancerogēnām, toksiskām vai tādām, kas var izraisīt alerģijas jutīgumā personām. ► Uzmanību! Nekāda gadījumā nelietot šos apavus, ja tie ir bojāti. Vienmēr rūpīgi pārbaudīt apavus pirms to lietošanu, lai atklātu bojājumu pazīmes. Ieteicams laikā pārāk lāpām ar roku pārbaudīt apavu iekšpusi, lai atklātu oderves izdilumus, uz ko norāda asu malu paralāpāšanas apavu iekšpuse. Šīs malas var radīt ievainojumus. Katru dienu pirms lietošanas jāievē pārbaude, lai pārliecinātos, vai ir iespējami defekti. Ipaša uzmanība jāpievērš apavu augšdaļas svēnumam, arējās zoles nodilumam un savienojuma stāvoklim starp apavu augšdaļu un arējo zoli. Ja nepieciešams, nomināt to. ► Iztūrība pret īdens iesūšanu un absorbciju (WRU, S2, S3) attiecas tikai uz stulma materiālu un negarantē apavu kopēju necaurlaiðību. ► KALPOŠANAS ILGUMS (Morālās novecošanas periods): Produkta kalpošanas laiks ir loti atkarīgs no tā, kā tas tiek uzturēti un kādā vidē tas tiek izmantots. Daudzu faktoru dēļ (temperatūra, mitrums, saskarē esošas vielas un materiāli utt.) šo izstrādājumu kalpošanas laiku nevar precīzi noteikt. ► Sākot no izgatavošanas datuma, kas norādīts uz apaviem, un normālos lietošanas apstākļos šie apavi var pievadīt atbilstošu aizsardzību no 3 līdz 5 gadim. **Glābāšanas/Tīrīšanas:** Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargātus no sala un gaismas oriģinālajos iesainojumos. Ierobežojiet temperatūras un augsta mitruma atšķirības. Lai atrīvotos no putekļiem un zemes paliekām, izmantojiet nemetālisku suku. Lai nonemtu traipus, izmantojiet mitru, ja nepieciešams, iiezīpētu lupatu. Spodrināšanai izmantot standarta produktus, ievērojot ražotāja instrukciju. Lai saudzētu dabu, centieties apavus labot, tā vietā, kā tos izmestu. Lai atrīvotos no nolietotiem apaviem, izmantojiet tam piemērotas otreizējās pārstrādes tvertnes, kas atrodas tuvākajā apkārtē.

**LT APSAUGINĖ ar DARBO AVALYNĖ-**

**Naudojimo instrukcija:** ► Apsaugos simboliai: SRA-SRB-SRC : Avalynė, skirta bendram naudojimui, ant pramoninio tipo grindų, patalpose ir lauke , kai yra smūgio ir triaškymo rizika, laikantis avalynės ženklinimo ir nurodymų slydimo reikalavimų lentelėje. ►Avalynės suderinamumą su kitų kategorijų AAP (kelėmisi ar ant blažuidžiai) turi patikrinti pats naudotojas, kad būti išsvengta bet kokios rizikos naudojimo metu. ►ANTISTATINE AVALYNĖ: Ženklinimo simbolis: A-S1-S2-S3-S4-S5 ar A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatinė avalynė turi būti naudojama, kai reikia sunaštinti elektrostatininį krūvį kaupimasi į išsklaidant, tokiu būdu išsvengiant, pavyzdžiu, degių medžiagų ar duju užsileipsmojo rizikos ir jei elektros prietaiso arba įrenginiu si tampa elektros iškrovos pavojus nebuvo pilnai eliminuotas. Tačiau reikia pažymėti, kad antistatinė avalynė negali garantuoti tinkamos apsaugos nuo elektros iškrovos, nes jis surukia varžą tik tarp kojos ir dangos. Jei elektros iškrovos pavojus nebuvo pilnai panaikintas, būtina imtis papildomų priemonių šiai rizikai išsvengti. Šios priemonės, o taip pat papildomi žemiau nurodyti bandymai, turi būti dalimi nuolatinė patikrų pagal nelaimingų įvykių darbo vietoje preventijos programą. Patirtis rodo, kad antistatiniam poreikiui iškrovos kryptimi gaminys normaliomis salygomis turėtai mažesnė kaip 1000 MΩ varžą bet kurios gamino naudojimo metu. Nustatytą vertę 0,1 MΩ atpačinė naujo gaminio varžos riba, siekiant užtikrinti tam tikra apsauga nuo pavojingos elektros iškrovos arba užsileipsmoju, tuo atveju, kai elektros prietaisais sugenda ir kai jis veikia esant mažesnė nei 250 V tampa. Visgi būtina naudotinos išpėti, kad tam tikromis salygomis avalynės telkiama apsauga gal būti neveiksminga ir kai reikia naudoti kitas priemones, kad šiai avalynė avintis žmogus būtų apsaugotas. Šio tipo avalynės atsparumas elektrai gal stipriai pakeisti jos sulenkimas, užteršimas ar drėgmė. Šios rūšies avalynės neatlikis savo funkcijų, jei bus avima drėgnoje aplinkoje. Todėl būtina išsitikinti kai gaminys gal tinkamai atlikti savo paskirtį (išsklaidyti elektros krūvį ir siek tiek apsaugoti) jo galiojimo metu. Vartotojui patariama išbandyti ją darbo vietoje ir patikrinti elektros varžą dažnais ir reguliariais intervalais. I klasei priklausanti avalynė gal prisierte drėgmės, jei ji avima ilga laiką; drėgnoje aplinkoje jis galiau tapti laidžia elektrai. Jei avalynė yra naudojama tokiomis salygomis, kai užteršiamas padas, visuomet reikia tikrinti elektrostatininės avalynės savybes prieš einant į rizikos zoną. Tose vietose, kur avima antistatinė avalynė, dangos varža neturi panaikinti avalynės teikiamos apsaugos. Dėvint, jokia išoliaujanti medžiaga, išskyrus iprastas kojinės, neturi būti tarp vidinės pado ir dešiniojo kojos. Jei tarp vidinės pado ir kojos kas nors dedama, reikia patikrinti elektrostatininės avalynės ir idėtos medžiagos derinio savybes. ►CHARAKTERISTIKOS: Šio modelio galimybės yra surašytos žemiau pateiktose lentelėje. (Žiūrėti kokybės lentelę) PART1. Galioja tik tiems rizikos veiksnimams, kuriuos atitinkančiu simboliu pažymėta avalynė. Ši garantija taikoma tik geros būklės avalynei; mūsų atsakomybė nebegalioja, jei avalynė naudojama ne taip, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje. Naudojant pagarinimo metu nenumatyta priedą, pavyzdžiu nuimama anatominių vidpadžių, tai gali itakoti apsaugines funkcijas, taip yra simboliai A ir C. **Naudojimo aprūpoinimai:** ►Nenaudokite už naudojimo ribų, nurodytoje informacijoje (atidžiai stebekite ženklus / simbolius). Nenaudokite esant rizikai, kuri gali sukelti labai rimtų pasekmų, tokui kai miritis ar negrižtamais pakankimais sveikatai. ►Jei apsauginėje avalynėje yra išsimami odiniai vidpadžiai, sertifikatuose ergonominės ir apsauginės funkcijos yra susijusios su visa avalyne (iskaitant ir vidpadžius). Avalynė visada dévėkite su tinkamai idėtais vidpadžiais! Sustidėvėjusius vidpadžius keiskite tik naujais to paties originalaus tiekėjo lygiaverčio modelio vidpadžiais. Apsauginė avalynė be išsimamų vidpadžių turi būti naudojama be tokiu vidpadžių, nes juos išsidėsus gali nukentėti apsauginė funkcija. ►Šios avalynės atsparumas pradūmuisi išmatuotas laboratorijoje, naudojant 4,5 mm kugio formos antgalis, kurio pasipriešinimas 1100 N. Didesnė pasipriešinimo jėga ar mažesnio dimetro virnis padidina pradūrimo pavoju. Tokiomis aplinkybėmis reikėtu pasvarstyti apie alternatyvių prevencinės priemonės. Šiuo metu FPE avalynėje naudojami dviejų nepatenutotų tipų pradūrimi atsparūs idėklai. Jie yra ir metaliniai ar nemetaliniai medžiagų tipo. Abi tipai atitinka minimalius šiai avalynei taikomo standarto reikalavimus dėl atsparumo pradūrimui, bet vieknamis tipas pasižymi skirtineigais privalumais ar trūkumais, išskaitant šiuos: Metalas: aistras daikto / pavojaus šaltinių forma (t. y. skersmuo, geometrija, aštrumas) yra ne tokiai svarbi, bet dėl avalynės gamybos ypatumų neapima visos apatinės zonas; Ne metalas: gal būti lengvesnis, lankstesnis ir uždengti didesnę žoną paliginti su metalu, bet atsparumas prasiskverbiniu gal kisti priklausomai nuo aistras daikto formos / pavojaus (t. y. skersmens, geometrijos, aštrumo). Norédami gauti daugiau informacijos apie jūsų avalynėje esancius nuo pradūrimo saugancius idėklus susisekite su šiose instrukcijose nurodytu gamintoju ar tiekėju. ►Šios avalynės sudėtyje nėra kancerogeninių, toksiskų ar alergines reakcijas jautriems asmenims galinčių sukelti medžiagų. ►Dėmesio: niekada naudokite pažeistos avalynės. Pries naudojimą avalynę atidžiai apžiūrėti siekiant rasti pažeidimus, susidariusius aistrus krāstus, kurie gal sukeliai sužalojimą. Siekiant pastebėti galinčius atsirašiusius trūkumus, pries kiekvieną naudojimą turi būti atliekama kasdieninė kontrolė. Ypatina dėmesi reikia skirti avalynės viršutinės dalių siūlėms. Žiūrėti, ar nerūsdinti esančios išorinės padas ar kokia yra avalynės viršutinės dalių ir išorinio pado sujungimo

büklé. Jei reikia, pakeiskite ji. ► Atsparumo vandens skverbimuisi ir jo sugrîmo savybës (WRU, S2, S3) taikomos tik medžiagoms, iš kurių padaryta avalynės viršutinė dalis, ir neužtikrina bendo avalynės nelaidumo vandeniu. ► GALIOJIMO TRUKMĖ (Tinkamumo naudoti terminas): Gamino naudojimo laikas labai priklauso nuo techninës priežiûros rûšies ir aplinkos, kurioje naudojamas. Daugelis veiksniai (temperatûra, drégmë, medžiagos, su kuriomis gamins liečiasi ir t.t.) lemia, kad gamino naudojimo laikas negali bûti tiksliai nurodytas.

► Esant normaliomis naudojimo ir laikymo sąlygoms nuo ant avalynės nurodytos pagaminimo datos iki teiks tinkama apsauga 3–5 metus. **Laikymo/Valymo:** Laikyti originaliose pakuoûtose vësiose sausose patalpose, toliau nuo šalio ir šviesos. Ribokite didelius temperatûrų svyruvimus. Norint išvalyti nuo žemës ir dulkii, naudoti nematinîj šepetį. Démës nuvalyti naudoti šlapią šluoste, jei reikia, su mullu. Vaškavimui naudokite standartinių produkta, atsižvelgdami į gamintojo nurodymus. Rûpinkites aplinkosauga: stenkites kiek įmanoma taisyti savo avalynę, o ne ją išmesti. Panaudotą avalynę išmesti tik tokio tipo atliekų surinkimo vietose.

## SV SÄKERHETSSKOR / ARBETSSKOR

**Användning:** ► Skyddssymboler: SRA-SRB-SRC : Skor för allmänt bruk, för användning på industriell, inomhus och utomhus , med stöt- och krossrisk, med märkning på skorna för halkrisk. ► Mojligheten att använda dessa skor med andra personliga utrustningar (bxoy eller benskydd) måste kontrolleras av användaren, för att behålla en hel säker användning. ► ANTISTATISKA SKOR : Märkningssymbolen: A-S1-S2-S3-S4-S5 eller A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatiska skor är lämpliga att använda när det är nödvändigt att minimera ackumulerad elektrostatisk spänning, och på så sätt undvika gnistbildning av t.ex. flamfarliga ängor och om risk för elektriska störar från elektriskt utrustning inte helt undanröjts. Observera att antistatiska skor emellertid inte garanterar ett fullgt skydd mot elektriska störar eftersom de endast kan skydda mellan fot och golv. Om risk för elektrisk stöt från elektriskt utrustning inte helt undanröjts är det nödvändigt med ytterligare skyddsåtgärder. Sadana åtgärder, liksom de tester som nämns här, måste ingå i de normala rutinerna för förebyggande av olyckshändelser på arbetsplatser. Erfarenheterna visar att för antistatiska behov måste utläggningssbanan genom en produkt under normala förhållanden erbjuda ett motstånd mindre än 1000 MΩ under hela produktens livstid. Ett värde på 0,1 MΩ anger som nedre gräns för motståndet i en helt ny produkt för att garantera ett visst mätt av skydd mot farliga elektriska störar och mot gnistbildning, i de händelser av felfunktion i elektrisk utrustning som har en spänning under 250 V. Under vissa villkor kan det skydd som skorna erbjuder visa sig vara ineffektiv och andra skyddsåtgärder kan vara nödvändiga. Det elektriska motståndet i denna typ av sko kan modifieras av böjning, förorenung och fukt. Denne typ av skor kan inte uppfylla sin funktion om de bärts under längre perioder och de kan under dessa omständigheter bli ledande. Om skorna används under villkor där sulorna företräder är det lämpligt att kontrollera deras elektriska egenskaper innan man beträder en elektrisk riskzon. I områden där antistatiska skor används är det lämpligt att det golvens skydd inte upphåller det skydd som skorna erbjuder. Därför bör inget isolerande material förutom vanliga strumpror förekomma mellan sulor och fot måste dess elektriska egenskaper i kombinationen sko/indlägg kontrolleras. ► EGENSKAPER: Alla egenskaper för denna modell presenteras i prestandatabellen nedan. (Se prestandatabell) PART1. Endast risiker vars symbol finns på skon täcks. För varje sko erbjuds endast det skydd som märkningen på skon anger. Dessa garantier är endast giltiga för skor i gott skick och tillverkaren kan inte göras ansvarig för typer av användningar som inte förtörs i denna bruksanvisning. Andra oförutsedda användningar kan påverka delar av skyddsfunktionerna särskilt de som markeras med symbolerna A och C. **Begränsningar:** ► Använd inte utom användningsområdet som anges i informationstexten (observera markeringar och symboler noga). Ska inte användas vid risken som medföra allvarliga konsekvenser som döden eller österkallande hälsoskador. ► Om säkerhetsskorn är utstrad med en uttagbar inläggssula, syftar de certifierade ergonomiska funktionerna på skon som helhet (inklusive inläggssulan). Använd säkerhetsskorn med en inläggssula som fört i korrett! Ut i inläggssulan endast ut med motsvarande modell som tillhandahålls av ursprungsleverantören. Säkerhetsskorn utan uttagbar inläggssula ska användas utan iflägget eftersom ett ifläggt skulle kunna hindra hälsoskader. ► Penetrationsmotståndet för dessa skor har uppmärkats i laboratorium med hjälp av en konisk spets med en diameter på 4,5 mm och ett motståndsvärde på 1100 N. Högre motståndskrafter eller mindre spetsdiometrar ökar risken för penetration. Under dessa omständigheter måste alternativa förebyggande åtgärder övervägas. För närvärande finns två typer av spiktrampskyddande sulor för skyddsskor tillgängliga: sulor av metall, samt sulor av icke-metalliska material. Båda typerna uppfyller minimikraven för spiktrampskydd som definieras i den standard som anges på skon, men varje typ har också sina egna för- och nackdelar, bland annat följande: Metallisk sulor: Päverkas mindre av det vassa föremålets form (dess diameter, geometri eller öjämnhet), men på grund av begränsningar i tillverknings tekniken täcker de inte hela skons nedre del. Icke-metalliska sulor: Kan vara lättare, mer flexibla och tåkande en större yta än mettalsulor, men deras genombrytningssamtstånd kan variera beroende på den vassa föremålets form (dess diameter, geometri eller öjämnhet). För mer information om den typ av spiktrampskyddande sulor som används i dina skor, kontakta den tillverkare eller återförsäljare som uppger i denna bruksanvisning. ► Dessa skor innehåller inga ämnen som är kända för att vara cancerframkallande, giftiga eller som skulle kunna orsaka allergier hos hälsoskilda personer. ► OBS! : Använd inga skor som är skadade. Kontrollera alltid skor noggrant före användning. Det rekommenderas att också kontrollera insidan av skorna med handen, för att försäkra sig om att det inte finns några skador på fodret eller skyddet vid tåerna och skrärande kanter som kan orsaka skador. En daglig kontroll före varje användning ska utföras för att upptäcka alla fel som kan finnas. Det krävs särskild uppmärksamhet på sömmar på skons oversida och slitage på yttersulan och skicket på fogen mellan skons oversida och yttersulan. I förekommande fall, byt ut produkten. ► Uppgifterna om motståndskraft för penetration och vattenabsorbering (WRU, S2, S3) gäller enbart skaffets material, och garanterar inte att skon i sin helhet är vattentät. Vi rekommenderar att användarna ofta och regelbundet testar deras elektriska motstånd i skorna. Skorna som tillhör klass I kan absorbera fukt om de bärts under längre perioder och de kan under dessa omständigheter bli ledande. Om skorna används under villkor där sulorna företräder är det lämpligt att kontrollera deras elektriska egenskaper innan man beträder en elektrisk riskzon. I områden där antistatiska skor används är det lämpligt att det golvens skydd inte upphåller det skydd som skorna erbjuder. Därför bör inget isolerande material förutom vanliga strumpror förekomma mellan sulor och fot. Om ett inlägg placeras mellan sulor och fot måste dess elektriska egenskaper i kombinationen sko/indlägg kontrolleras. ► EGENSKAPER: Alla egenskaper för denna modell presenteras i prestandatabellen nedan. (Se prestandatabell) PART1. Endast risiker vars symbol finns på skon täcks. För varje sko erbjuds endast det skydd som märkningen på skon anger. Dessa garantier är endast giltiga för skor i gott skick och tillverkaren kan inte göras ansvarig för typer av användningar som inte förtörs i denna bruksanvisning. Andra oförutsedda användningar kan påverka delar av skyddsfunktionerna särskilt de som markeras med symbolerna A och C. **Begränsningar:** ► Använd inte utom användningsområdet som anges i informationstexten (observera markeringar och symboler noga). Ska inte användas vid risken som medföra allvarliga konsekvenser som döden eller österkallande hälsoskador. ► Om säkerhetsskorn är utstrad med en uttagbar inläggssula, syftar de certifierade ergonomiska funktionerna på skon som helhet (inklusive inläggssulan). Använd säkerhetsskorn med en inläggssula som fört i korrett! Ut i inläggssulan endast ut med motsvarande modell som tillhandahålls av ursprungsleverantören. Säkerhetsskorn utan uttagbar inläggssula ska användas utan iflägget eftersom ett ifläggt skulle kunna hindra hälsoskader. ► Penetrationsmotståndet för dessa skor har uppmärkats i laboratorium med hjälp av en konisk spets med en diameter på 4,5 mm och ett motståndsvärde på 1100 N. Högre motståndskrafter eller mindre spetsdiometrar ökar risken för penetration. Under dessa omständigheter måste alternativa förebyggande åtgärder övervägas. För närvärande finns två typer av spiktrampskyddande sulor för skyddsskor tillgängliga: sulor av metall, samt sulor av icke-metalliska material. Båda typerna uppfyller minimikraven för spiktrampskydd som definieras i den standard som anges på skon, men varje typ har också sina egna för- och nackdelar, bland annat följande: Metallisk sulor: Päverkas mindre av det vassa föremålets form (dess diameter, geometri eller öjämnhet), men på grund av begränsningar i tillverknings tekniken täcker de inte hela skons nedre del. Icke-metalliska sulor: Kan vara lättare, mer flexibla och tåkande en större yta än mettalsulor, men deras genombrytningssamtstånd kan variera beroende på den vassa föremålets form (dess diameter, geometri eller öjämnhet). För mer information om den typ av spiktrampskyddande sulor som används i dina skor, kontakta den tillverkare eller återförsäljare som uppger i denna bruksanvisning. ► Dessa skor innehåller inga ämnen som är kända för att vara cancerframkallande, giftiga eller som skulle kunna orsaka allergier hos hälsoskilda personer. ► OBS! : Använd inga skor som är skadade. Kontrollera alltid skor noggrant före användning. Det rekommenderas att också kontrollera insidan av skorna med handen, för att försäkra sig om att det inte finns några skador på fodret eller skyddet vid tåerna och skrärande kanter som kan orsaka skador. En daglig kontroll före varje användning ska utföras för att upptäcka alla fel som kan finnas. Det krävs särskild uppmärksamhet på sömmar på skons oversida och slitage på yttersulan och skicket på fogen mellan skons oversida och yttersulan. I förekommande fall, byt ut produkten. ► Uppgifterna om motståndskraft för penetration och vattenabsorbering (WRU, S2, S3) gäller enbart skaffets material, och garanterar inte att skon i sin helhet är vattentät. Vi rekommenderar att användarna ofta och regelbundet testar deras elektriska motstånd i skorna. Skorna som tillhör klass I kan absorbera fukt om de bärts under längre perioder och de kan under dessa omständigheter bli ledande. Om skorna används under villkor där sulorna företräder är det lämpligt att kontrollera deras elektriska egenskaper innan man beträder en elektrisk riskzon. I områden där antistatiska skor används är det lämpligt att det golvens skydd inte upphåller det skydd som skorna erbjuder. Därför bör inget isolerande material förutom vanliga strumpror förekomma mellan sulor och fot. Om ett inlägg placeras mellan sulor och fot måste dess elektriska egenskaper i kombinationen sko/indlägg kontrolleras. ► EGENSKAPER: Alla egenskaper för denna modell presenteras i prestandatabellen nedan. (Se prestandatabell) PART1. Endast risiker vars symbol finns på skon täcks. För varje sko erbjuds endast det skydd som märkningen på skon anger. Dessa garantier är endast giltiga för skor i gott skick och tillverkaren kan inte göras ansvarig för typer av användningar som inte förtörs i denna bruksanvisning. Andra oförutsedda användningar kan påverka delar av skyddsfunktionerna särskilt de som markeras med symbolerna A och C. **Begränsningar:** ► Använd inte utom användningsområdet som anges i informationstexten (observera markeringar och symboler noga). Ska inte användas vid risken som medföra allvarliga konsekvenser som döden eller österkallande hälsoskador. ► Om säkerhetsskorn är utstrad med en uttagbar inläggssula, syftar de certifierade ergonomiska funktionerna på skon som helhet (inklusive inläggssulan). Använd säkerhetsskorn med en inläggssula som fört i korrett! Ut i inläggssulan endast ut med motsvarande modell som tillhandahålls av ursprungsleverantören. Säkerhetsskorn utan uttagbar inläggssula ska användas utan iflägget eftersom ett ifläggt skulle kunna hindra hälsoskader. ► Penetrationsmotståndet för dessa skor har uppmärkats i laboratorium med hjälp av en konisk spets med en diameter på 4,5 mm och ett motståndsvärde på 1100 N. Högre motståndskrafter eller mindre spetsdiometrar ökar risken för penetration. Under dessa omständigheter måste alternativa förebyggande åtgärder övervägas. För närvärande finns två typer av spiktrampskyddande sulor för skyddsskor tillgängliga: sulor av metall, samt sulor av icke-metalliska material. Båda typerna uppfyller minimikraven för spiktrampskydd som definieras i den standard som anges på skon, men varje typ har också sina egna för- och nackdelar, bland annat följande: Metallisk sulor: Päverkas mindre av det vassa föremålets form (dess diameter, geometri eller öjämnhet), men på grund av begränsningar i tillverknings tekniken täcker de inte hela skons nedre del. Icke-metalliska sulor: Kan vara lättare, mer flexibla och tåkande en större yta än mettalsulor, men deras genombrytningssamtstånd kan variera beroende på den vassa föremålets form (dess diameter, geometri eller öjämnhet). För mer information om den typ av spiktrampskyddande sulor som används i dina skor, kontakta den tillverkare eller återförsäljare som uppger i denna bruksanvisning. ► Dessa skor innehåller inga ämnen som är kända för att vara cancerframkallande, giftiga eller som skulle kunna orsaka allergier hos hälsoskilda personer. ► OBS! : Använd inga skor som är skadade. Kontrollera alltid skor noggrant före användning. Det rekommenderas att också kontrollera insidan av skorna med handen, för att försäkra sig om att det inte finns några skador på fodret eller skyddet vid tåerna och skrärande kanter som kan orsaka skador. En daglig kontroll före varje användning ska utföras för att upptäcka alla fel som kan finnas. Det krävs särskild uppmärksamhet på sömmar på skons oversida och slitage på yttersulan och skicket på fogen mellan skons oversida och yttersulan. I förekommande fall, byt ut produkten. ► Uppgifterna om motståndskraft för penetration och vattenabsorbering (WRU, S2, S3) gäller enbart skaffets material, och garanterar inte att skon i sin helhet är vattentät. Vi rekommenderar att användarna ofta och regelbundet testar deras elektriska motstånd i skorna. Skorna som tillhör klass I kan absorbera fukt om de bärts under längre perioder och de kan under dessa omständigheter bli ledande. Om skorna används under villkor där sulorna företräder är det lämpligt att kontrollera deras elektriska egenskaper innan man beträder en elektrisk riskzon. I områden där antistatiska skor används är det lämpligt att det golvens skydd inte upphåller det skydd som skorna erbjuder. Därför bör inget isolerande material förutom vanliga strumpror förekomma mellan sulor och fot. Om ett inlägg placeras mellan sulor och fot måste dess elektriska egenskaper i kombinationen sko/indlägg kontrolleras. ► EGENSKAPER: Alla egenskaper för denna modell presenteras i prestandatabellen nedan. (Se prestandatabell) PART1. Endast risiker vars symbol finns på skon täcks. För varje sko erbjuds endast det skydd som märkningen på skon anger. Dessa garantier är endast giltiga för skor i gott skick och tillverkaren kan inte göras ansvarig för typer av användningar som inte förtörs i denna bruksanvisning. Andra oförutsedda användningar kan påverka delar av skyddsfunktionerna särskilt de som markeras med symbolerna A och C. **Begränsningar:** ► Använd inte utom användningsområdet som anges i informationstexten (observera markeringar och symboler noga). Ska inte användas vid risken som medföra allvarliga konsekvenser som döden eller österkallande hälsoskador. ► Om säkerhetsskorn är utstrad med en uttagbar inläggssula, syftar de certifierade ergonomiska funktionerna på skon som helhet (inklusive inläggssulan). Använd säkerhetsskorn med en inläggssula som fört i korrett! Ut i inläggssulan endast ut med motsvarande modell som tillhandahålls av ursprungsleverantören. Säkerhetsskorn utan uttagbar inläggssula ska användas utan iflägget eftersom ett ifläggt skulle kunna hindra hälsoskader. ► Penetrationsmotståndet för dessa skor har uppmärkats i laboratorium med hjälp av en konisk spets med en diameter på 4,5 mm och ett motståndsvärde på 1100 N. Högre motståndskrafter eller mindre spetsdiometrar ökar risken för penetration. Under dessa omständigheter måste alternativa förebyggande åtgärder övervägas. För närvärande finns två typer av spiktrampskyddande sulor för skyddsskor tillgängliga: sulor av metall, samt sulor av icke-metalliska material. Båda typerna uppfyller minimikraven för spiktrampskydd som definieras i den standard som anges på skon, men varje typ har också sina egna för- och nackdelar, bland annat följande: Metallisk sulor: Päverkas mindre av det vassa föremålets form (dess diameter, geometri eller öjämnhet), men på grund av begränsningar i tillverknings tekniken täcker de inte hela skons nedre del. Icke-metalliska sulor: Kan vara lättare, mer flexibla och tåkande en större yta än mettalsulor, men deras genombrytningssamtstånd kan variera beroende på den vassa föremålets form (dess diameter, geometri eller öjämnhet). För mer information om den typ av spiktrampskyddande sulor som används i dina skor, kontakta den tillverkare eller återförsäljare som uppger i denna bruksanvisning. ► Dessa skor innehåller inga ämnen som är kända för att vara cancerframkallande, giftiga eller som skulle kunna orsaka allergier hos hälsoskilda personer. ► OBS! : Använd inga skor som är skadade. Kontrollera alltid skor noggrant före användning. Det rekommenderas att också kontrollera insidan av skorna med handen, för att försäkra sig om att det inte finns några skador på fodret eller skyddet vid tåerna och skrärande kanter som kan orsaka skador. En daglig kontroll före varje användning ska utföras för att upptäcka alla fel som kan finnas. Det krävs särskild uppmärksamhet på sömmar på skons oversida och slitage på yttersulan och skicket på fogen mellan skons oversida och yttersulan. I förekommande fall, byt ut produkten. ► Uppgifterna om motståndskraft för penetration och vattenabsorbering (WRU, S2, S3) gäller enbart skaffets material, och garanterar inte att skon i sin helhet är vattentät. Vi rekommenderar att användarna ofta och regelbundet testar deras elektriska motstånd i skorna. Skorna som tillhör klass I kan absorbera fukt om de bärts under längre perioder och de kan under dessa omständigheter bli ledande. Om skorna används under villkor där sulorna företräder är det lämpligt att kontrollera deras elektriska egenskaper innan man beträder en elektrisk riskzon. I områden där antistatiska skor används är det lämpligt att det golvens skydd inte upphåller det skydd som skorna erbjuder. Därför bör inget isolerande material förutom vanliga strumpror förekomma mellan sulor och fot. Om ett inlägg placeras mellan sulor och fot måste dess elektriska egenskaper i kombinationen sko/indlägg kontrolleras. ► EGENSKAPER: Alla egenskaper för denna modell presenteras i prestandatabellen nedan. (Se prestandatabell) PART1. Endast risiker vars symbol finns på skon täcks. För varje sko erbjuds endast det skydd som märkningen på skon anger. Dessa garantier är endast giltiga för skor i gott skick och tillverkaren kan inte göras ansvarig för typer av användningar som inte förtörs i denna bruksanvisning. Andra oförutsedda användningar kan påverka delar av skyddsfunktionerna särskilt de som markeras med symbolerna A och C. **Begränsningar:** ► Använd inte utom användningsområdet som anges i informationstexten (observera markeringar och symboler noga). Ska inte användas vid risken som medföra allvarliga konsekvenser som döden eller österkallande hälsoskador. ► Om säkerhetsskorn är utstrad med en uttagbar inläggssula, syftar de certifierade ergonomiska funktionerna på skon som helhet (inklusive inläggssulan). Använd säkerhetsskorn med en inläggssula som fört i korrett! Ut i inläggssulan endast ut med motsvarande modell som tillhandahålls av ursprungsleverantören. Säkerhetsskorn utan uttagbar inläggssula ska användas utan iflägget eftersom ett ifläggt skulle kunna hindra hälsoskader. ► Penetrationsmotståndet för dessa skor har uppmärkats i laboratorium med hjälp av en konisk spets med en diameter på 4,5 mm och ett motståndsvärde på 1100 N. Högre motståndskrafter eller mindre spetsdiometrar ökar risken för penetration. Under dessa omständigheter måste alternativa förebyggande åtgärder övervägas. För närvärande finns två typer av spiktrampskyddande sulor för skyddsskor tillgängliga: sulor av metall, samt sulor av icke-metalliska material. Båda typerna uppfyller minimikraven för spiktrampskydd som definieras i den standard som anges på skon, men varje typ har också sina egna för- och nackdelar, bland annat följande: Metallisk sulor: Päverkas mindre av det vassa föremålets form (dess diameter, geometri eller öjämnhet), men på grund av begränsningar i tillverknings tekniken täcker de inte hela skons nedre del. Icke-metalliska sulor: Kan vara lättare, mer flexibla och tåkande en större yta än mettalsulor, men deras genombrytningssamtstånd kan variera beroende på den vassa föremålets form (dess diameter, geometri eller öjämnhet). För mer information om den typ av spiktrampskyddande sulor som används i dina skor, kontakta den tillverkare eller återförsäljare som uppger i denna bruksanvisning. ► Dessa skor innehåller inga ämnen som är kända för att vara cancerframkallande, giftiga eller som skulle kunna orsaka allergier hos hälsoskilda personer. ► OBS! : Använd inga skor som är skadade. Kontrollera alltid skor noggrant före användning. Det rekommenderas att också kontrollera insidan av skorna med handen, för att försäkra sig om att det inte finns några skador på fodret eller skyddet vid tåerna och skrärande kanter som kan orsaka skador. En daglig kontroll före varje användning ska utföras för att upptäcka alla fel som kan finnas. Det krävs särskild uppmärksamhet på sömmar på skons oversida och slitage på yttersulan och skicket på fogen mellan skons oversida och yttersulan. I förekommande fall, byt ut produkten. ► Uppgifterna om motståndskraft för penetration och vattenabsorbering (WRU, S2, S3) gäller enbart skaffets material, och garanterar inte att skon i sin helhet är vattentät. Vi rekommenderar att användarna ofta och regelbundet testar deras elektriska motstånd i skorna. Skorna som tillhör klass I kan absorbera fukt om de bärts under längre perioder och de kan under dessa omständigheter bli ledande. Om skorna används under villkor där sulorna företräder är det lämpligt att kontrollera deras elektriska egenskaper innan man beträder en elektrisk riskzon. I områden där antist

### PART 3

**FR** Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcji. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najde na webu www.deltaplus.eu v části s technickým údajem výrobku. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhľásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και τις κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в інформаціях про продукт. - **ZH** 性能 : 符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpoljuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinenutele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kätesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubrigis. - **LV** Tehniske rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytos normos. Atitikties deklaracija galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaativuusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuuskakut löytyvät internet-sivuilta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet.

**الأداء : الأداء: الامتثال للمطالبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير. التالية يمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج AR**

FR Règlement (UE) 2016/425 - EN REGULATION (EU) 2016/425 - ES REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - PT REGULAMENTO (UE) 2016/425 - IT REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - NL VERORDENING (EU) 2016/425 - DE EU-Verordnung 2016/425 - PL ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - CS NARIŽENÍ (EU) 2016/425 - SK NARIADENIE (EU) 2016/425 - HU 2016/425/EU RENDELET - RO REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - EL KANONIΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - HR UREDBA (EZ) 2016/425 - UK РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2016/425 - RU ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - TR 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - ZH 法规 (UE) 2016/425 - SL UREDBA (EU) 2016/425 - ET MÄÄRUS (EL) 2016/425 - LV NOLIKUMS (ES) 2016/425 - LT REGLEMENTAS (ES) 2016/425 - SV FÖRORDNING (EU) 2016/425 - DA FORORDNING (EU) 2016/425 - FI ASETUS (EU) 2016/425 - NO FORORDNING (EU) 2016/425 -

(EU) 2016/425 اللائحة AR

**EN ISO 20344:2011** FR Equipement de protection individuelle - Méthodes d'essais pour les chaussures - **EN** Personal protective equipment - Test methods for footwear - **ES** Equipos de protección personal - Métodos de ensayo para calzado - **PT** Equipamento de protección individual - Métodos de ensaios para calcado - **IT** Dispositivi di protezione personale - Metodi di prova per calzature - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen - Beproefingsmethoden voor schoeisel - **DE** Persönliche Schutzausrüstung - Prüfverfahren für Schuhe - **PL** Środkochrony indywidualne - Metody badań dotyczące obuwia - **CS** Osobní ochranné prostředky - Metody zkoušení obuví - **SK** Osobné ochranné prostriedky - Metody zkušené obuví - **HU** Egyéni védőfelszerelések - Szűrőmódszerek - **RO** Echipament individual de protecție. Metode de încercare pentru încălțăminte - **EL** Εξοπλισμός απομικής προστασίας - Μέθοδοι δοκιμής για τα υπόδημα - **HR** Osobna zaština odjeća - Ispitne metode za obuću - **UK** Засоби індивідуального захисту - Методи іспитання обуви - **TR** Kişisel koruyucu ekipman - Ayakkabılara yönelik test yöntemleri - **ZH** 个人防护装备 - 鞋类测试方法 - **SL** Osebna varovalna oprema - Metode preskušanja obutve - **ET** Isikukaitsevahendid - **Katsemeetodid jalatsite puuhul - LV Individuālaiz aizsargādzeklis - Testa metodes apaviem - LT Asmeninės apsauginės priemonės - avalynės bandymo metodai - **SV** Personlig skyddsutrustning - prövningsmetoder för skor - **DA** Individuel beskyttelsesbeklædning - Prøvemetoder for sko - **FI** Henkilösuojaimet - Jalkineiden testausmenetelmät - **NO** Personlig verneutstyr - Testmetoder for fotøy -**

معدات الوقاية الشخصية - طريق اختبار الأحذية AR

**EN ISO 20345:2011** FR Équipement de protection individuelle - Chaussures de sécurité. - **EN** Personal protective equipment - Safety footwear. - **ES** Equipo de protección individual - Calzado de seguridad. - **PT** Equipamento de protecção individual - Calçado de segurança. - **IT** Dispositivo di protezione personale - Calzature di sicurezza. - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen - Veiligheidschoeisel. - **DE** Persönliche Schutzsicherung - Sicherheitschuhe. - **PL** Środkochrony indywidualne - Metody badania bezpieczeństwa - **CS** Osobní ochranné prostředky - Metody zkoušení bezpečnosti obuvi - **SK** Osobné ochranné prostriedky - Metody zkušené bezpečnosti obuvi - **HU** Egyéni védőfelszerelések - Szűrőmódszerek - **RO** Echipament individual de protecție. Metode de încercare pentru încălțăminte - **EL** Εξοπλισμός απομικής προστασίας - Μέθοδοι δοκιμής για τα υπόδημα - **HR** Osobna zaština odjeća - Ispitne metode za obuću - **UK** Засоби індивідуального захисту - Методи іспитання обуви - **TR** Kişisel koruyucu ekipman - Ayakkabılara yönelik test yöntemleri - **ZH** 个人防护装备 - 鞋类测试方法 - **SL** Osebna varovalna oprema - Metode preskušanja obutve - **ET** Isikukaitsevahendid - **Katsemeetodid jalatsite puuhul - LV Individuālaiz aizsargādzeklis - Testa metodes apaviem - LT Asmeninės apsauginės priemonės - avalynės bandymo metodai - **SV** Personlig skyddsutrustning - prövningsmetoder för skor - **DA** Individuel beskyttelsesbeklædning - Prøvemetoder for sko - **FI** Henkilösuojaimet - Jalkineiden testausmenetelmät - **NO** Personlig verneutstyr - Testmetoder for fotøy -**

معدات الوقاية الشخصية - طريق اختبار الأحذية AR

**EN ISO 20347:2012** FR Equipement de protection individuelle - Chaussure de travail - **EN** Personal protective equipment - Occupational Footwear - **ES** Equipo de protección individual - Calzado de trabajo - **PT** Equipamento de protecção individual - Calçado ocupacional - **IT** Dispositivo di protezione personale - Calzature da lavoro - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen - Werkschoenen - **DE** Persönliche Schutzausrüstung - Berufsschuh - **PL** Środkochrony indywidualne - Metody badania bezpieczeństwa - **CS** Osobní ochranné prostředky - Metody zkoušení bezpečnosti obuvi - **SK** Osobné ochranné prostriedky - Metody zkušené bezpečnosti obuvi - **HU** Egyéni védőfelszerelések - Szűrőmódszerek - **RO** Echipament individual de protecție. Incălțăminte de lucru - **EL** Εξοπλισμός απομικής προστασίας - Υπόδημα zaštite - **HR** Osobna zaština odjeća - **UK** Засоби індивідуального захисту - робоче взуття - **RU** Средства индивидуальной защиты - рабочая обувь - **TR** Kişisel koruyucu ekipman - İş ayakkabısı - **ZH** 个人防护装备 - 工作鞋 - **SL** Osebna varovalna oprema - Delovna obutve - **ET** Isikukaitsevahendid - töökaltsid - **Katsemeetodid jalatsite puuhul - LV Individuālaiz aizsargādzeklis - Darba apavi - LT Asmeninės apsauginės priemonės - darbinė analynė - **SV** Personlig skyddsutrustning - yrkeskork - **DA** Joniserande strålningar och radioaktiv förorening - **FI** Henkilösuojaimet - Työjalkineet - **NO** Personlig verneutstyr - Yrkessmessig fotøy - **A17** FR Exigences additionnelles pour applications particulières - **EN** Additional special requirements - **ES** Exigencias adicionales para aplicaciones particulares - **PT** Requisitos adicionais para aplicações particulares - **IT** Esigenze aggiuntive per applicazioni particolari - **NL** Bijkomende eisen voor specifieke toepassingen - **DE** Zusatzanforderungen für Sonderanwendungen - **PL** Wymagania dodatkowe przy zastosowaniu szczególnym - **CS** Další požadavky pro speciální aplikace - **SK** Ďalší požadavky pro speciální aplikaci - **RO** Cerinte suplimentare pentru aplicații specifice - **EL** Πρόσθιες απαιτήσεις για ιδιαίτερες εφαρμογές - **HR** Dodatni specijalni zahtjevi - **UK** Додаткові вимоги для конкретних застосувань - **RU** Дополнительные требования по особому применению - **TR** Ek özel gereksinimler - **ZH** 特殊应用的额外要求 - **SL** Dodatne zahteve za posebne primere uporabe - **ET** Täiedandavad nõuded erikasutuse korral - **LV** Papildu prasības iepāšam lietojumam - **LT** Papildomi speciālai reikājimai - **SV** Ytterligare krav för särskilda ändamål - **DA** Yderligere krav til særlige anvendelser - **FI** Lisäävaatimukset erityissovelluksi varten - **NO** Ytterligere spesielle krav - **A56** FR Résistance à la glisse - **ES** Resistencia al deslizamiento - **IT** Resistenza allo slittamento - **NL** Wrijvingscoëfficiënt - **DE** Rutschfestigkeit - **PL** Odporność na ślizganie się - **CS** Odolnost proti oklouznutí - **SK** Odolnosť voči pokluziu - **HU** Cüszsásmentesség - **RO** Rezistență la alunecare - **EL** Avriatiga otpryti olyónhoz - **HR** Otpornost na klizanje - **UK** Onip kovzannu - **RU** Устойчивость к скольжению - **TR** Kaymaya direnç - **ZH** 防滑性 - **SL** Odpor na trenje in drsenje - **ET** Libisemiskindlus - **LT** Atsparumas slydimui - **SV** Halkmotstånd - **DA** Glidemodstand - **FI** Liukumisenesto - **NO** Skli motstand -**

معدات الوقاية الشخصية - أحذية السلامة - A56 مطالبات خاصة إضافية A17 مطالبات خاصة إضافية AR

**EN ISO 20347:2012** FR Equipement de protection individuelle - chaussure de travail - **EN** Personal protective equipment - Occupational Footwear - **ES** Equipo de protección individual - Calzado de trabajo - **PT** Equipamento de protecção individual - Calçado ocupacional - **IT** Dispositivo di protezione personale - Calzature da lavoro - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen - Werkschoenen - **DE** Persönliche Schutzausrüstung - Berufsschuh - **PL** Środkochrony indywidualne - Metody badania bezpieczeństwa - **CS** Osobní ochranné prostředky - Metody zkoušení bezpečnosti obuvi - **SK** Osobné ochranné prostriedky - Metody zkušené bezpečnosti obuvi - **HU** Egyéni védőfelszerelések - Szűrőmódszerek - **RO** Echipament individual de protecție. Metode de încercare pentru încălțăminte - **EL** Εξοπλισμός απομικής προστασίας - Μέθοδοι δοκιμής για τα υπόδημα - **HR** Osobna zaština odjeća - Ispitne metode za obuću - **UK** Засоби індивідуального захисту - робоче взуття - **RU** Средства индивидуальной защиты - рабочая обувь - **TR** Kişisel koruyucu ekipman - İş ayakkabısı - **ZH** 个人防护装备 - 工作鞋 - **SL** Osebna varovalna oprema - Delovna obutve - **ET** Isikukaitsevahendid - töökaltsid - **Katsemeetodid jalatsite puuhul - LV Individuālaiz aizsargādzeklis - Darba apavi - LT Asmeninės apsauginės priemonės - avalynės bandymo metodai - **SV** Personlig skyddsutrustning - prövningsmetoder för skor - **DA** Individuel beskyttelsesbeklædning - Prøvemetoder for sko - **FI** Henkilösuojaimet - Jalkineiden testausmenetelmät - **NO** Personlig verneutstyr - Testmetoder for fotøy -**

معدات الوقاية الشخصية - أحذية السلامة - A56 مطالبات خاصة إضافية A17 مطالبات خاصة إضافية AR

**EN61340-5-1: 2016** FR Électrostatique: Partie 5-1: Protection des dispositifs électroniques contre les phénomènes électrostatiques - Exigences générales ( Contrôle ESD Chaussure ) + EN IEC 61340-4-3:2018- Partie 4-3: méthodes d'essai normalisées applications spécifiques- **EN** Electrostatic : Part 5-1 : Protection of electronic devices from electrostatic phenomena – General requirements ( ESD control footwear ) + EN IEC 61340-4-3 : 2018 - Part 4-3: Standard test methods for specific applications - Footwear - **ES** Electrostática : Parte 5-1 : Protección de dispositivos electrónicos contra los fenómenos electrostáticos - Requisitos generales (Control ESD : calzado) + EN IEC 61340-4-3 :2018 - Parte 4-3: métodos de ensayo normalizados para aplicaciones específicas. - **PT** Eletrostático: Parte 5-1 : Proteção dos dispositivos eletrónicos contra os fenómenos electrostáticos - Requisitos generais (Dominio dos ESD: Calçature) + EN IEC 61340-4-3 :2018 - Parte 4-3: métodos de ensaio normalizados para aplicações específicas. - **IT** Elettrostatico: Parte 5-1 : Protezione dei dispositivi elettronici contro i fenomeni elettrostatici - Requisiti generali (Padronanza degli ESD: Calzature) + EN IEC 61340-4-3 :2018 - Parte 4-3: Metodi di prova standardizzati per applicazioni specifiche. - **NL** Elektrostatisch: Sectie 5-1: Bescherming van elektronische uitrusting tegen elektrostatische fenomenen - Algemene vereisten (ESD-beheer: Schoeisel) + EN IEC 61340-4-3:2018 - Sectie 4-3: genormaliseerde testmethodes voor specifieke toepassingen - **DE** Elektrostatis: Teil 5-1: Schutz von elektronischen Bauelementen gegen elektrostatische Phänomene – Allgemeine Anforderungen (ESD-beheer: Schuhe) + EN IEC 61340-4-3:2018 - Teil 4-3: Standardisierte Prüfverfahren für Sonderanwendungen. - **PL** Ładunek elektrostatyczny: rozdział 5-1: Ochrona elektronicznych součástek przed zjawiskami elektrostatycznymi - Wymagania ogólne (Postępowanie z wyładowaniami elektrostatycznymi /ESD/ Obuwie) + EN IEC 61340-4-3:2018 - Teil 4-3: standardowe metody badawcze - **CS** Elektrostatika: Část 5-1: Ochrana elektronických součástek proti elektrostatickým jevům - Obecné požadavky (Ovládání ESD: Obuv) + EN IEC 61340-4-3:2018 - Část 4-3: standardizované zkouškové metody pro specifické aplikace. - **SK** Elektrostatika: Časť 5-1: Ochrana elektrických súčiastok pred elektrostatickými počítačmi - Všeobecné požadavky (Ovládanie ESD: Obuv) + EN IEC 61340-4-3:2018 - Časť 4-3: standardizované zkouškové metody pre specifické aplikacie. - **EL**

## PART 4

**FR Marquage:** (1) Identification de l'EPI / (2) le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / Symboles de protection (PART1) (3) Système de taille / (4) Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (5) Mois et année de fabrication / (6) L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE).: (UE) 2016/425/ (7) le numéro de lot, / (8) Identification du fabricant+ adresse postale / (9) Logo marque du modèle : DELTAPLUS. **EN Marking:** (1) Identification of the PPE / (2) the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / Protection symbols (PART1) (3) Size system / (4) Read the instruction manual before use. / (5) Month and year of manufacture / (6) The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol).: (UE) 2016/425/ (7) The batch number, / (8) Identification of the manufacturer+ Postal address / (9) Model brand logo : DELTAPLUS. **ES Marcación:** (1) Indicación del EPI / (2) el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / Símbolos de protección (PART1) (3) Sistema de tallas / (4) Leer la información de instrucciones antes del uso. / (5) Mes y año de fabricación / (6) Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE).: (UE) 2016/425/ (7) número de lote, / (8) Identificación del fabricante+ dirección / (9) Logo marca del modelo : DELTAPLUS. **PT Marcação:** (1) Identificação do E.P.I. / (2) die N° der Normen, zu denen das Produkt konform ist (PART3) / Símbolos de protección (PART1) (3) Sistema de tamanhos / (4) Ler as instruções antes da utilização. / (5) Mês e ano de fabrico / (6) A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictogramma CE).: (UE) 2016/425/ (7) il numero di lotto, / (8) Identificação do fabricante+ endereço / (9) Logotipo marca do modelo : DELTAPLUS. **IT Marcatura:** (1) Identificazione di un DPI / (2) n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / Simboli di protezione (PART1) (3) Sistema di taglie / (4) Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (5) Mese ed anno di fabbricazione / (6) Indica la conformità secondo il regolamento in vigore (pictogramma CE).: (UE) 2016/425/ (7) het partijnummer, / (8) Identificatielenken van de fabrikant+ indirizzo postale / (9) Logo e marca del modello : DELTAPLUS. **NL Markering:** (1) Identificatie van het PBM / (2) o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / Beschermingsssymbolen (PART1) (3) Maatsysteem / (4) Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (5) Maand en jaar van de fabricage / (6) De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram).: (UE) 2016/425/ (7) het partijnummer, / (8) Identificatielenken van de fabrikant+ postadres / (9) Logo merk van het model : DELTAPLUS. **DE Kennzeichnung:** (1) Identifikation der PSA / (2) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / Schutzsymbole (PART1) (3) Größenetabelle / (4) Vor der Verwendung Gebrauchsleitung lesen. / (5) Monat/Jahr der Herstellung / (6) Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm).: (UE) 2016/425/ (7) die Los N°, / (8) Herstellerkennzeichen+ Postschrift / (9) Markenlogo des Modells : DELTAPLUS. **PL Oznakowanie:** (1) Identyfikacja ŚOI / (2) numer normy, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / Symbole ochronne (PART1) (3) System miar / (4) Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) Miesiąc i rok produkcji / (6) Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE).: (UE) 2016/425/ (7) numer partii, / (8) Identyfikacja producenta+ adres pocztowy / (9) Logotyp marca do modelu : DELTAPLUS. **CS Značení:** (1) Identifikace OOP / (2) šípka označující směr použití (PART3) / Symboly ochrany (PART1) (3) Systém velikostí / (4) Před použitím si přectěte návod k údržbě. / (5) Měsíc a rok výroby / (6) Označení shody s platnými normami a předpis (piktogram CE).: (UE) 2016/425/ (7) č. série, / (8) Identifikace výrobce+ poštovní adresa / (9) Logo označení modelu : DELTAPLUS. **HU Jelölés:** (1) Az EVE azonosítása / (2) szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / Védelmi jelölések (PART1) (3) Méretjelölés / (4) Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (5) Gyártási év és hónap / (6) Megfelelőségi jelölés a hatályban lévő szabályozás szerint (CE-piktogram).: (UE) 2016/425/ (7) téteszám, / (8) A gyártó ismertetője+ postai cím / (9) Márkanév és logo : DELTAPLUS. **RO Marca:** (1) Identificarea EIP / (2) numărul standardului căruia î se conformează produsul (PART3) / Simboluri de protecție (PART1) (3) Sistem de mărimi / (4) Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / (5) Luna și anul fabricației / (6) Indicație de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictograma CE).: (UE) 2016/425/ (7) număr lot, / (8) Identificarea fabricantului+ adresa postală / (9) Logoul marcă al modelului : DELTAPLUS. **EL Σήμανση:** (1) Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (2) ο αριθμός που προτύπω με το οποίο το προϊόν συμμόρφωσε και (PART3) / Σύμβολα προστασίας (PART1) (3) Σύστημα μεγέθους / (4) Διεβάστε το φύλλο οδηγών πριν από τη χρήση. / (5) Μήνας και έτος κατασκευής / (6) Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονόγραμμα EK).: (UE) 2016/425/ (7) ο αριθμός παρτίδας, / (8) Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή+ ταχυδρομική διεύθυνση / (9) Λογότυπο μάρκας μοντέλου : DELTAPLUS. **HR Oznaka:** (1) Identifikacija OZO / (2) broj norme s kojoj je proizvod u skladu (PART3) / Simboli zaštite (PART1) (3) Sustav veličina / (4) Prije uporabe pročitati upute. / (5) Mjesec i godina proizvodnje / (6) Označka sukladnosti prema važećim propisima (piktogram CE).: (UE) 2016/425/ (7) broj lota, / (8) Identifikacija proizvođača+ Poštanska adresa / (9) Logo marka modela : DELTAPLUS. **UK Markuvannia:** (1) Визначення засобу індивідуального захисту / (2) Номер стандарта, якому відповідає виріб (PART3) / Символи захисту (PART1) (3) Розмірна система / (4) Читайте інструкцію перед використанням. / (5) Місяць та рік виробництва / (6) Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (піктограма CE).: (UE) 2016/425/ (7) Номер партії, / (8) Маркування виробника+ Поштова адреса / (9) Логотип моделі : DELTAPLUS. **RU Маркировка:** (1) Идентификация СИЗ / (2) номер стандартарта, требованием которого отвечает продукт (PART3) / Символы защиты (PART1) (3) Размерная система / (4) Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (5) Месяц и год производства / (6) Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE).: (UE) 2016/425/ (7) номер партии, / (8) Маркировка изготовителя+ почтовый адрес / (9) Логотип модели : DELTAPLUS. **TR Markalaşma:** (1) KKE'nin tanımlaması / (2) Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / Koruma semboller (PART1) (3) Ölçü sistemi / (4) Kullanım öncesiinde kullanım kitapçığını okuyun. / (5) Üretim yılı ve ayı / (6) Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirtme (CE semboli).: (UE) 2016/425/ (7) Parti numarası, / (8) Üretici tanımlaması+ adres / (9) Model marka logosu : DELTAPLUS. **ZH 标记:** (1) EPI识别码 / (2) 产品合规的标准号 (PART3) / 保护符号 (PART1) (3) 尺寸制 / (4) 在使用前阅读操作说明./ (5) 制造月份和年份 / (6) 根据现行规定, (CE图标) 表示合规。: (UE) 2016/425/ (7) 批号, / (8) 制造商识别号+ 通信地址 / (9) 款式标志 : DELTAPLUS. **SL Označevanje:** (1) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (2) številka norme, s katere je izdelek usklajen (PART3) / Simboli zaščite (PART1) (3) Sistem velikosti / (4) Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (5) Meseč in leto izdelave / (6) Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE).: (UE) 2016/425/ (7) številka serije, / (8) Identifikacija proizvajalca+ Poštni naslov / (9) Logo in označna modela : DELTAPLUS. **ET Märgitus:** (1) Isikukaitsevahend andmed / (2) Number of standard, millele toode vastab (PART3) / Kaitseühend (PART1) (3) Suurustühistem / (4) Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (5) Valmistamise kuu ja aasta / (6) Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm).: (UE) 2016/425/ (7) partinumber, / (8) Valmistaja logotüüp+ postiaadress / (9) Toote kaubamärk : DELTAPLUS. **LV Markējums:** (1) IAL identifikācija / (2) standarts, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / Aizsardzības simboli (PART1) (3) Izmēru sistēma / (4) Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (5) Ražošanas mēnesis un gads / (6) Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK).: (UE) 2016/425/ (7) partijas numurs, / (8) Ražotāja identifikācija+ pasta adresē / (9) Modeļa preču zīmes logotips : DELTAPLUS. **LT Ženklinimas:** (1) AAP identifikacija / (2) normos, kurių atitinka gamynis, numeris (PART3) / Apsaugos simbolai (PART1) (3) Dydių sistema / (4) Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (5) Pagaminimo metai ir mėnuo / (6) Atitinkies nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas).: (UE) 2016/425/ (7) partijos numeris, / (8) Gamintojo identifikavimas+ adresas / (9) Modelio prekės ženklo logotipas : DELTAPLUS. **SV Märkning:** (1) Identifikation av personlig skyddsutrustning / (2) Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / Skyddssymboler (PART1) (3) Störlek / (4) Läsa instruktionsbroschyren för användning. / (5) Tillverkningsmånad och -år / (6) Indikationen om överensstämmelse med gällande förföring (EG-symbol).: (UE) 2016/425/ (7) Serienummer, / (8) Tillverkarens beteckning+ postadress / (9) Märkets logotyp : DELTAPLUS. **DA Mærkning:** (1) Identifikation af personligt værnemiddel / (2) Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / Beskyttelsessymboler (PART1) (3) Størrelsessystem / (4) Læs brugervejledningen foribrugtagning. / (5) Fabrikationsmåned og -år / (6) Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulative (CE-piktogram).: (UE) 2016/425/ (7) Partinummer, / (8) Identifikation af fabrikanten+ postadresse / (9) Logo for modelmærket : DELTAPLUS. **FI Merkinnät:** (1) Henkilösuojaintunnuksen ja standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / Suojamerkintät (PART1) (3) Kokojärjestelmä / (4) Valmistuskuukausi ja -vuosi / (6) Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti (CE-piktogrammi).: (UE) 2016/425/ (7) erän numero, / (8) Valmistajan tunnistusmerkintä+ postiosoite / (9) Merkkilogo : DELTAPLUS. **NO Merking:** (1) PPE-identifikasjon / (2) Nr. til normene som produktet overholder (PART3) / Beskyttelsessymboler: SRA-SRB-SRC: (PART1) (3) Størrelsessystem / (4) Kontroller jevnlig at merkene er lesbare. / (5) Måned og produksjonsår / (6) Indikasjon på overholtelse i samsvar med gjeldende forskrift (CE-symbol).: (UE) 2016/425/ (7) Batchnummeret, / (8) Produsentens identifikasjon+ Postadresse / (9) Modellens merkelogo : DELTAPLUS.

**AR العلامات:** (1) التعرف على معدات الحماية الشخصية / (2) أرقام المعايير التي تتمثل لها المنتجات (PART3) / رموز الحماية (3) / (4) يرجى قراءة دليل التحبيب / (5) نظام التحبيب / (6) مؤشر الامتثال وفقاً للنظام المعامل به (رمز CE).: (7) 425/UE 2016 / (8) رقم الدفعه / (9) تحديد الجهة المصنعة+ العنوان / (10) شعار الماركة : DELTAPLUS . شهر وسنة الصنع / (11) مؤشر الامتثال وفقاً للنظام المعامل به (رمز CE).: (12) رقم الماركة : DELTAPLUS .

## ARGENTINA:INFORMACION ADICIONAL PARA ARGENTINA

Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. – Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA  
Para más información visite [www.deltaplus.com.ar](http://www.deltaplus.com.ar).

### Recomendaciones de almacenamiento, conservación y entrega de calzados:

- Almacenar los calzados en ambientes secos y templados (50% HR a 60% HR, 20°C a 22°C).
- Conservar los calzados durante el almacenamiento en lugares limpios y en sus envases individuales.
- Realizar las entregas de stock en el orden en que se recibieron las partidas por parte del proveedor del calzado (sistema FIFO).

Instrucciones de uso: Usar el tamaño adecuado. Ajustar el calzado correctamente (cordones, cierres, velcro, otros).

Instrucciones de limpieza, higiene y mantenimiento del calzado:

- Proceder a la limpieza utilizando un paño húmedo, libre de detergentes.
- Secar el calzado en forma natural, no exponer directamente a fuentes intensas de calor.
- Higienizar diariamente el interior del calzado con productos pédicos.
- Aplicar tintas o cremas específicas para cueros.

Calzado antiestático: Se recomienda usar calzado antiestático cuando sea necesario minimizar la acumulación de cargas electrostáticas, por medio de su disipación, evitando de esta forma el riesgo de inflamación de vapores o sustancias inflamables y, cuando el riesgo de choque eléctrico hacia la persona a partir de un aparato eléctrico no ha sido completamente eliminado.

Debe saberse que el calzado antiestático no puede garantizar una protección adecuada contra el choque eléctrico hacia la persona, ya que sólo introduce una resistencia entre el pie y el piso. Si el riesgo de choque eléctrico no fue eliminado completamente, son esenciales medidas adicionales para evitar dicho riesgo. Dichas medidas, así como los ensayos adicionales mencionados más abajo, deben formar parte de los controles de rutina del programa de seguridad del lugar de trabajo.

La experiencia demuestra que, para fines antiestáticos, la resistencia eléctrica de un producto debe ser menor que 1 000 MΩ en toda su vida útil. Un valor de 100 kΩ es el límite inferior de resistencia eléctrica del producto, en el estado nuevo, con el fin de asegurar cierta protección contra un choque eléctrico o contra la inflamación, cuando un aparato eléctrico se torne defectuoso cuando funciona a tensiones de hasta 250 V.

Bajo determinadas condiciones es conveniente advertir a los usuarios que la protección provista por el calzado puede tornarse ineficaz y deben cumplimentarse otras medidas para proteger al usuario en todo momento.

La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede ser modificada de forma significativa por flexión, contaminación y por la humedad. Este calzado no cumple su función si se usa húmedo.

Por consiguiente, es necesario asegurar que el producto sea capaz de cumplir su misión correctamente (disipación de cargas electrostáticas y cierta protección) durante toda su vida útil.

Se aconseja al usuario establecer un procedimiento de ensayo, a efectuar en el lugar de trabajo, y verificar la resistencia eléctrica a intervalos frecuentes y regulares.

Si el calzado se utiliza en condiciones en que las plantas exteriores son contaminadas, el usuario debe verificar las propiedades eléctricas antes de penetrar en una zona de alto riesgo.

En los sectores en los que el calzado es utilizado, la resistencia del piso debe ser tal que no anule la protección provista por éste.

En uso no debe introducirse ningún elemento aislante entre el pie del usuario y la plantilla interior.

Si se coloca un inserto entre la plantilla interior y el pie, es conveniente verificar las propiedades eléctricas de la combinación calzado/inserto.

**TR: İthalatçı firma :**  
Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

**RU:** TP TC 019/2011  
ГОСТ Р ЕН ИСО 20345-2011

**UA:** ДСТУ EN20344:2016  
ДСТУ EN20345:2016  
ДСТУ EN20347:2015

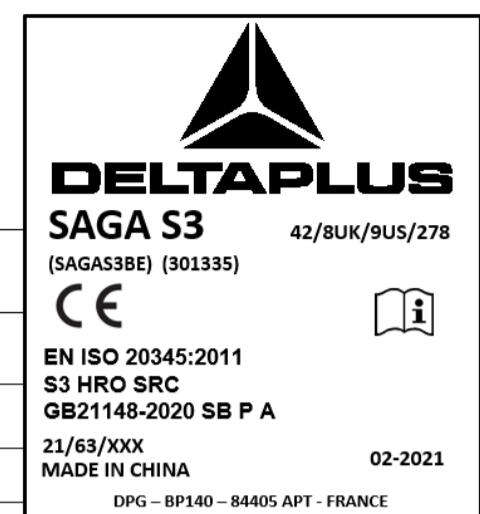
## SIZES CORRESPONDENCE / CORRESPONDANCE TAILLES

European Sizes	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
UK Sizes	2	3	4	5	6	6.5	7	8	9	10	10.5	11	12	13
US Sizes	3	4	5	6	7	7.5	8	9	10	11	11.5	12	13	14
mm	231	237	244	251	257	264								

## 防静电鞋注意事项:

如果必须通过消散电荷来使静电累计减至最小,从而避免诸如易燃物质和蒸汽的火花引燃危险,同时,如果来自任何电器或带电部件的电击危险尚未完全消除,则必须使用防静电鞋。然而,要注意由于防静电鞋仅仅是在脚和地面之间加入一个电阻,不能保证对电击有足够的防护,如果电击的危险尚未完全消除,避免这种危险的附加措施是必要的,这类措施与下面提到的附加测试一样应成为工作场所事故预防程序的例行部分。经验表明,对于防静电用途,在写的整个使用期限内的任何时间,通过产品的放电路径通常应有小于1000MΩ的电阻。在电压达到250V操作时,万一出现任何电器故障,为确保对电击或引燃危险提供一些有限的保护,新鞋的电阻最低限值规定为100kΩ。然后在某些情况下,使用者应知道鞋可能提供不充分的保护且应始终采取附加措施以保护穿着者。这类鞋的电阻会由于曲挠污染或潮湿而发生显著变化,如果在潮湿条件下穿用,鞋将不能实现其预定的功能。因为必须确保产品在整个使用期限内实现其消散静电荷的设计功能并同时提供一些保护。建议使用者建立一个内部电阻测试并定期经常地使用它。如果延长穿用周期,I类鞋能吸潮并在潮湿条件下导电。如果在鞋底材料被污染的场所穿用鞋,穿着者每次进入危险区域前应经常检查鞋的电阻值在使用防静电鞋的场所,地面电阻不应使鞋提供的防护无效。在使用中,鞋内底与穿着的脚之间不得有绝缘部件。如果内底和脚之间有鞋垫,则应检查鞋/鞋垫组合体的电阻值。如果在鞋垫和穿鞋者的脚之间放置某一物品,必须验证鞋子和所放置物品的总体电特性。

## MARKING EXAMPLES



## 三包卡(中国适用)

凡购买本公司合格品安全鞋,本公司承诺如下品质保证:

- 三个月内出现开胶(深度≥10mm且长度≥50mm),掉跟、裂跟、跟面脱落、断线、掉浆,视具体穿着情况,包修。
- 二个月内未穿过的新鞋,两只顺向、大小不一、款色两样,或发现存在开胶(深度≥3mm且长度≥30mm),包换。
- 一个月内出现断底、断面、断帮脚,包退。
- 产品退换需凭发票通过供货商进行。过期品和处理品,不实行三包。

ARTICLE CHAUSSANT DE →		SECURITE	TRAVAIL
Catégories d'article chaussant	SB ou S1 → S5 ou SBH	OB ou O1 → O5 ou OBH	
Normes de références :	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012	

Les marquages apposés sur ce produit garantissent (voir marquage ci-dessus):

Résistance à la glisse ("Conformément aux normes de références")	Exigences		Types de sols		Coefficient de frottement	Symbole
	La Résistance à la glisse sur Sol Céramique avec eau et lubrifiant détergent	Sols de types industriels durs, pour des usages intérieurs (type carrelages en industrie agro alimentaire)	Glisser du talon ≥ 0,28 (*)	SRA		
	La Résistance à la glisse sur Sol Acier avec lubrifiant glycérine	Sols de types industriels durs pour des usages intérieurs ou extérieurs (type revêtement peinture ou résine en industrie)	Glisser du talon ≥ 0,13 (*)	SRB	Glisser à plat ≥ 0,18 (*)	
	La Résistance à la glisse sur Sol Céramique et Acier	Tous types de sols durs pour des usages polyvalents en intérieurs ou extérieurs	SRA + SRB	SRB	SRA + SRB	

Toutefois, pour certaines applications, des exigences additionnelles peuvent être prévues.

Pour connaître le degré de protection que vous offre cette paire d'articles chaussants reportez-vous au tableau ci-dessous:

Article chaussant entier	Exigences additionnelles particulières		Limites	Symboles	Classe I	Classe II
	Conformément à la norme d'essai EN ISO 20344 :2011					
Résistance à la perforation	(≥ 1100 N)	P	X	X		
Articles chaussants conducteurs	(≤ 100 kΩ)	C	X	X		
Articles chaussants antistatiques	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X		
Articles chaussants isolants	Voir EN50321	Voir EN50321	-	X		
Isolation du semelage contre la chaleur	(A 150°C, rétention de température sur la surface supérieure de la semelle ne doit pas dépasser 22°C après 30 min.)	HI	X	X		
Isolation du semelage contre le froid	(La diminution de la température sur la surface supérieure de la semelle ne doit pas dépasser 10°C.)	CI	X	X		
Capacité d'absorption d'énergie du talon	(≥ 20 J)	E	X	X		
Résistance à l'eau de l'article chaussant	(≤ 3 m² après 80 min ou après 100 longueurs de bac)	WR	X	-		
Protection du métatarsale (pour EN20345 seulement)	(≥ 100x2J) = 40 mm (pointure EU 41/42)	M	X	X		
Protection des malléoles	(Moy ≤ 10 kN et Max 15 kN)	AN	X	X		
Résistance à la coupure (Hors modèle A) - (pour EN20345 seulement)	(≥ 2,5 (index) (hauteur de la zone protection ≥ 30 mm) + chevauchement de l'embout ≥ 10 mm)	CR	X	X		
Tige	Pénétration et absorption d'eau	après 60 min (≤ 0,2 g) et (≤ 30 %)	WRU	X	-	
Semelle de marche	Résistance à la chaleur directe	(300°C pendant 60±1s)	HRO	X	X	
	Résistance aux hydrocarbures	(augmentation de volume ≤ 12%)	FO	X	X	

Légende : \* X \* = Applicable / - - - = Non applicable

EN TYPE OF FOOTWEAR →		SAFETY FOOTWEAR	OCCUPATIONAL FOOTWEAR
Footwear categories:	SB ou S1 → S5 or SBH	OB or O1 → O5 or OBH	
Reference standards:	EN ISO 20345 : 2011	EN ISO 20347 : 2012	

The markings placed on this product (see marking above) guarantee :

Marking requirements	The presence of a toe-protection cap offering protection against impacts equivalent to 200 ±4J(*) and risks of compression under a maximum load of 1500 ±0,1 daN(*)	No protection toe-cap on work footwear
For ABCDE footwear models of classification I (leather and other materials), certain markings are included under the following combined symbols:	SB = Propriétés fondamentales classe I S1 = SB + Arrière fermé + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + semelles de marche à crampons	OB = Propriétés fondamentales classe I basic properties S1 = SB + Closed seat region + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + cleated outsole

For ABCDE footwear models of classification II (all vulcanized rubber or all molded polymer), some markings are included under the following combined symbols:	SB = class II basic properties S4 = SB + Closed back + A + E + FO S5 = S4 + P + cleated outsole	OB = class II basic properties O4 = OB + Closed back + A + E O5 = O4 + P + cleated outsole
For the Hybrids Safety footwear, the marking symbol is :	SBH = class II footwear incorporating another material which extends the upper.	OBH = class II footwear incorporating another material which extends the upper.

Slip resistance (*in accordance with the reference standards)	Requirements	Floor types	Coefficient of friction	Symbole
	Resistance to slipping on Ceramic floor with water and detergent lubricant	Hard industrial type floors, for indoor uses (tilted type in food-processing industry)	Heel slip ≥ 0,28 (*) Flat slip ≥ 0,32 (*)	SRA
Resistance to slipping on Steel floor with glycerine lubricant	Resistance to slipping on Steel floor with glycerine lubricant	Hard industrial type floors for indoor or outdoor uses (paint or resin type coverings in industry)	Heel slip ≥ 0,13 (*) Flat slip ≥ 0,18 (*)	SRB
	Resistance to slipping on Ceramic and Steel floors	All types of hard floors for multiple uses indoors or outdoors	SRA + SRB	SRC

For certain applications however, additional requirements may be necessary.

For information on the degree of protection provided by this footwear, please refer to the table here below:

Whole footwear	Special additional requirements	Limits	Symbols	Class I	Class II
	In accordance with standards EN ISO 20344 :2011				
Penetration resistance	(≥ 1100 N)	P	X	X	
Conductive footwear	(≤ 100 kΩ)	C	X	X	
Anti-static footwear	(> 100 kΩ and ≤ 1000 MΩ)	A	X	X	
Electrically insulating footwear	See EN50321	-	X		
Heat insulation of sole complex	(A 150°C the temperature increase on the upper surface of the sole after 30 min shall not be greater than 22°C)	HI	X	X	
Cold insulation of sole complex	(The temperature decrease on the upper surface of the sole shall not be more than 10°C)	CI	X	X	
Energy absorption of seat region	(≥ 20 J)	E	X	X	
Water-resistant footwear	(≤ 3 m² after 80 min or after 100 trough lengths)	WR	X	-	
Metatarsal protection (for EN ISO 20345 only)	(≥ 100x2J) = 40 mm (EU size 41/42)	M	X	X	
Ankle protection	(Av. ≤ 10kN and Max 15 kN)	AN	X	X	
Cut resistance of the upper (for EN ISO 20345 only)	(≥ 2,5 (index) (height ≥ 30 mm) + overlap of toecap ≥ 10 mm) - (excluding design A)	CR	X	X	
Upper	Water penetration and absorption	after 60 min (≤ 0,2 g) and (≤ 30 %)	WRU	X	-
Outer sole	Resistance to hot contact	(300°C for 60±1s)	HRO	X	X
	Resistance to fuel oil	(volume increase ≤ 12%)	FO	X	X

Legend : \* X \* = Applicable / - - - = Not applicable

ZH	EN标识	分类	性能组合	GB强制标识	GB可选性能标识</th
----	------	----	------	--------	--------------

TIPO DI CALZATURE →	SICUREZZA	LAVORO
Categoria di calzature :	SB o S1 → S5 o SBH	OB ou O1 → O5 ou OBH
Norma di riferimento :	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012

Le marcature seguite su questo prodotto (vedi marcatura di cui sopra) garantiscono:

Eseguire di marcatura ("Conformemente alle norme di riferimento")	La presenza di una ghera di protezione delle dita dei piedi che offre una protezione agli urti pari a 200 ±4J (") ai rischi di schiacciamento sotto un carico massimo pari a 1500 ±0,1 daN (")	Nessuna ghera di protezione sulle calzature di lavoro
Per le calzature modello ABCDE di classificazione I (cuoio ed altri materiali), certe marcature vengono raggruppate nei simboli combinati che seguono :	<b>SB= Proprietà fondamentali classe I</b> S1= SB + Parte posteriore chiusa + A + E + FO S2= S1 + WRU S3= S2 + P + suola esterna con tacchetti	<b>OB= Proprietà fondamentali classe I</b> O1= OB + Parte post. chiusa + A + E O2= O1 + WRU O3= O2 + P + suola esterna con tacchetti
Per le calzature modello ABCDE di classificazione II (tutto caucciù - Vulcanizzato o polimero-modellato), certe marcature vengono raggruppate nei simboli combinati che seguono :	<b>SB= Proprietà fondamentali classe II</b> S4= SB + Parte posteriore chiusa + A + E + FO S5= S4 + P + suola esterna con tacchetti	<b>OB= Proprietà fondamentali classe II</b> O4= OB + Parte post. chiusa + A + E O5= O4 + P + suola esterna con tacchetti
Per le calzature di sicurezza ibride (tipo scarponcini canadesi) il simbolo di marcatura è :	<b>SBH = calzature di classe II prodotte in un altro materiale che si estende alla tomaia</b>	<b>OBH = calzato di classe II prodotto in un altro materiale che si estende alla tomaia</b>

Per alcune applicazioni, tuttavia, possono essere previsti ulteriori requisiti.

La seguente tabella indica il grado di protezione di queste calzature :

Requisiti addizionali particolari	Limiti	Simboli	Classe I	Classe II
<b>Conformemente alla norma EN ISO 20344:2011</b>				
Resistenza alla perforazione	(≥ 1100 N)	P	X	X
Calzature conduttrici	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
Calzature antistatiche	(> 100 kΩ e ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
Calzature elettricamente isolanti	Vedi EN50321	<b>Vedi EN50321</b>	-	X
Isolamento termico della totalità della suola dal calore	(A 150 °C, l'aumento di temperatura della suola superiore della suola non deve superare i 22°C dopo 30 min.)	HI	X	X
Isolamento delle suole contro il freddo	(La diminuzione della temperatura sulla superficie superiore della suola non deve superare i 10 °C.)	CI	X	X
Capacità d'assorbimento d'energia del tallone	(≥ 20 J)	E	X	X
Resistenza all'acqua della calzatura	(≤ 3 cm² dopo 80 min o 100 lunghezze di vasca)	WR	X	-
Protezione del metatarso (solo per EN ISO 20345)	(≥ 100x2J) ≥ 40 mm (misura EU 41/42)	M	X	X
Protezione dei malleoli	(Media ≤ 10 kN e Max 15 kN)	AN	X	X
Resistenza al taglio (tranne modello A)	(≥ 2,5 °) (area protezione altezza < 30 mm e lunghezza/puntate < 10 mm)	CR	X	X
Gambale	Penetrazione ed assorbimento d'acqua (dopo 60 min (≤ 0,2 g) e (≤ 30 %))	WRU	X	-
Suola per camminare	Resistenza al calore (contatto diretto) (300°C per 60±1s)	HRO	X	X
Resistenza agli idrocarburi (aumento di volume ≤ 12%)				

Legenda : « X » = Applicable / « - » = Non applicable

## ES

TIPO DE CALZADO →	SEGURIDAD	TRABAJO
Categorías de zapatos :	SB o S1 → S5 o SBH	OB ou O1 → O5 ou OBH
Normas de referencias :	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012

Las etiquetas puestas sobre este producto (ver etiquetas abajo) garantizan :

Exigencias de etiquetado ("En conformidad con las normas de referencia)"	La presencia di punto de protección de los dedos de los pies que ofrece una protección contra impactos equivalentes a 200 ±4J (") y los riesgos de aplastamiento bajo una carga máxima de 1500 ±0,1 daN (")	Sin punto de protección sobre los zapatos di lavoro
Para los zapatos modelo ABCDE de la clasificación I (cuero y otros materiales), ciertas etiquetas están reagrupadas bajo los siguientes símbolos combinados:		
SB= Propiedades fundamentales classe I S1= SB + Zona del talón cerrada + A + E + FO S2= S1 + WRU S3= S2 + P + suelas para caminar con tacos	OB= Propiedades fundamentales classe I O1= OB + Zona del talón cerrada + A + E O2= O1 + WRU O3= O2 + P + suelas para caminar con tacos	
Para los zapatos modelo ABCDE de la clasificación II (todos los cauchos vulcanizados o todo polímero moldeado), ciertas etiquetas están reagrupadas bajo los siguientes símbolos combinados:	SB= Propiedades fundamentales classe II S4= SB + Parte posterior cerrada + A + E + FO S5= S4 + P + suelas con tacos	OB= Propiedades fundamentales classe II O4= OB + Parte posterior cerrada + A + E O5= O4 + P + suelas con tacos
Para los calzados de seguridad híbrido (tipo bota canadiense) el símbolo di marcatura es	<b>SBH = Calzados de classe II</b> que incorporan otro material que prolonga el empeine	<b>OBH = Calzato di classe II</b> que incorpora altro materiale che prolunga l'impennaggio

Si embargo, para determinadas aplicaciones, pueden preverse exigencias adicionales.

Para conocer el grado de protección que le ofrecen estos zapatos, consulte la tabla de abajo :

Exigencias adicionales particulares	Limites	Simboli	Classe I	Classe II
<b>En conformidad con la norma EN ISO 20344:2011</b>				
Resistencia a la perforación	(≥ 1100 N)	P	X	X
Calzados conductores	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
Calzados antistaticos	(> 100 kΩ e ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
Calzados electricamente aislantes	Veri EN50321	<b>Ver EN50321</b>	-	X
Aislación contra el calor del conjunto de la suela	(A 150 °C, l'aumento di temperatura sulla superficie superiore della suola non deve superare i 22°C dopo 30 minuti.)	HI	X	X
Aislación contra el frío del conjunto de la suela	(La diminución de la temperatura sulla superficie superiore della suola no debe superar los 10°C.)	CI	X	X
Capacidad de absorción de energía de la zona del talón	(≥ 20 J)	E	X	X
Calzado resistente al agua	(≤ 3 cm² después de 80 min o 100 longuezas de canalete)	WR	X	-
Protección del metatarso (solo per EN ISO 20345)	(≥ 100x2J) ≥ 40 mm (tamaño EU 41/42)	M	X	X
Protección de los maleolos	(Prom. ≤ 10 kN y Máx 15 kN)	AN	X	X
Resistencia al corte del empeine (solo para EN ISO 20345) (excepto diseño A)	(≥ 2,5 °) (área de protección altura < 30 mm y densidad de puntas ≥ 10 mm)	CR	X	X
Empeine	Penetración y absorción del agua (después de 60 min (≤ 0,2 g) y (≤ 30 %))	WRU	X	-
Suela externa	Resistencia al calor (contacto directo) (300°C durante 60±1s)	HRO	X	X
Resistencia a los hidrocarburos (aumento de volumen ≤ 12%)				

Legenda : « X » = Aplicable / « - » = No aplicable

## PT

Tipo de CALÇADO →	SEGURANÇA	TRABALHO
Categorias de calcado:	SB o S1 → S5 o SBH	OB ou O1 → O5 ou OBH
Normas de referência:	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012
As marcações colocadas neste produto (ver marcação anterior) garantem:		
Exigências de marcáculos ("Em conformidade com as normas de referência")	A presença de uma bielha de protecção dos dedos dos pés, oferecendo uma protecção contra os choques equivalentes a 200 ±4J (") e os riscos de esmagamento sob uma carga máxima de 1500 ±0,1 daN (")	Sem bielha de protecção no calçado de trabalho
SB= Propriedades fundamentais classe I S1= SB + Zona do calcanhar fechada + A + E + FO S2= S1 + WRU S3= S2 + P + suelas para caminhar com tacchetti	OB= Propriedades fundamentais classe I O1= OB + Zona do calcanhar fechada + A + E + FO O2= O1 + WRU O3= O2 + P + solas com grampos	OB= Propriedades fundamentais classe I O1= OB + Zona do calcanhar fechada + A + E + FO O2= O1 + WRU O3= O2 + P + solas com grampos
SB= Proprietà fondamentali classe I S1= SB + Parte posteriore chiusa + A + E + FO S2= S1 + WRU S3= S2 + P + suole esterna con tacchetti	OB= Proprietà fondamentali classe I O1= OB + Parte post. chiusa + A + E + FO O2= O1 + WRU O3= O2 + P + suole esterna con tacchetti	OB= Proprietà fondamentali classe I O1= OB + Parte post. chiusa + A + E + FO O2= O1 + WRU O3= O2 + P + suole esterna con tacchetti
SB= Proprietà fondamentali classe II S4= SB + Parte posteriore chiusa + A + E + FO S5= S4 + P + suole esterna con tacchetti	OB= Proprietà fondamentali classe II O4= OB + Parte post. chiusa + A + E + FO O5= O4 + P + suole esterna con tacchetti	OB= Proprietà fondamentais classe II O4= OB + Parte de trás fechada + A + E + FO O5= O4 + P + solas com grampos
SB= Proprietà fondamentali classe II S4= SB + Parte posteriore chiusa + A + E + FO S5= S4 + P + suole esterna con tacchetti	OB= Proprietà fondamentais classe II O4= OB + Parte de trás fechada + A + E + FO O5= O4 + P + solas com grampos	OB= Proprietà fondamentais classe II O4= OB + Parte de trás fechada + A + E + FO O5= O4 + P + solas com grampos
SB= Proprietà fondamentais classe II S4= SB + Parte posteriore chiusa + A + E + FO S5= S4 + P + suole esterna con tacchetti	OB= Proprietà fondamentais classe II O4= OB + Parte de trás fechada + A + E + FO O5= O4 + P + solas com grampos	OB= Proprietà fondamentais classe II O4= OB + Parte de trás fechada + A + E + FO O5= O4 + P + solas com grampos

Requisitos	Types de sols	Coeficiente de atrito	Simboli
No entanto, para determinadas aplicações, exigências adicionais podem ser requeridas. Para conhecer o grau de protecção proporcionado por estes calcados, convém referir-se ao quadro abaixo :			
Requisitos	Tipos de solos	Coeficiente de fricção	Simboli
Resistência ao escorregamento sobre Suelo cerâmico con agua e lubrificante detergente			
Resistência ao escorregamento sobre Suelo d'Acciaio con lubrificante glicerina	Suelos de tipo industrial duros, para usos en interiores tipo embaladoso en industria agroalimentaria	Deslizamento do talón ≥ 0,28 (*)	<b>SRA</b>
Resistência ao escorregamento sobre Suelo de cerámica y de acero	Suelos de tipo industriales duros para uso en interior y exterior (tipo revestimiento pintura o resina en industria)	Deslizamento llano ≥ 0,	

UA		
ТИП ВЗУТТЯ →	ЗАХИСНЕ ВЗУТТЯ	РОБОЧЕ ВЗУТТЯ
Категорія взуття:	SB або S1 → S5 або SBH	OB або O1 → O5 або OBH
Довідковий стандарт:	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
Маркування на цьому продукті (див. маркування вище) гарантує:		

ΤΥΠΟΣ ΥΠΟΔΗΜΑΤΩΝ →	ΑΣΦΑΛΕΙΑ	ΕΡΓΑΣΙΑ
Κατηγορία ιπτοδημάτων:	SB S1 → S5 ή SB	OB ή O1 → O5 ή OBH
Πρότυπα αναφοράς:	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347 :2012

Τα σήματα που βρίσκονται πάνω σε αυτό το πρώτον (βλ. σήμα παραπάνω) πιστοποιούν την

CS		
TYP OBUVÍ →	BEZPEČNOSTNÍ	PRACOVNÍ
Kategorie obuví :	SB nebo S1 → S5 nebo SBH	OB nebo O1 → O5 nebo OBH
Referenční normy :	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012
Značení na tomto výrobku (viz značení výše) zajišťují:		

**Вимоги маркування**

(Відповідно до довідкових стандартів)	пропонує захист проти ударів, експліментних 2000 ±4Д(“) та в разі зашемлення при максимальному навантаженні 1500 ±0.1Д(“)	Вірсунтний захисний накінчикник на робочому взутті		
Для взуття моделей ABCDE <b>класифікації І</b> (шикіра або інші матеріали), деякі маркування містять такі комбінації символів:	<b>SB = основні властивості класу I</b> <b>S1 = SB + Закрита задня частина + А + Е + FO</b> <b>S2 = S1 + WRU</b> <b>S3 = S2 + P + підошви на шипах</b>	<b>OB = основні властивості класу I</b> <b>O1 = OB + Закрита задня частина + А + Е</b> <b>O2 = O1 + WRU</b> <b>O3 = O2 + P + підошви на шипах</b>		
Для взуття моделей ABCDE <b>класифікації ІІ</b> (повністю з вулканізованого каучуку або повністю з пресованого полімеру), деякі маркування містять такі комбінації символів:	<b>SB = основні властивості класу II</b> <b>S4 = SB + Закрита задня частина + А + Е + FO</b> <b>S5 = S4 + P + підошви на шипах</b>	<b>OB = основні властивості класу II</b> <b>O4 = OB + Закрита задня частина + А + Е</b> <b>O5 = O4 + P + підошви на шипах</b>		
Символи маркування для Гібридного захисного взуття:	<b>SBH = взуття класу II, що містить в собі інший матеріал, з якого зроблена його верхня частина.</b>	<b>OBH = взуття класу II, що містить в собі інший матеріал, з якого зроблена його верхня частина.</b>		
Опір ковзанню (Відповідно до довідкових стандартів)	Вимоги	Типи поверхні	Коефіцієнт тертя	Символи
	<b>Опір ковзанню на керамічній поверхні з водою та миючими засобами</b>	Тверді промислові підлоги для внутрішнього використання (хакельні поверхні в харчовій промисловості)	Ковзання каблучки ≥ 0,28 (*) Ковзання на рівній поверхні ≥ 0,32 (*)	SRA
	<b>Опір ковзанню на сталевий поверхні з мастильними матеріалами та гліцерином</b>	Тверді промислові підлоги для внутрішнього та зовнішнього використання (пофарбовані або покриті шаром смоли поверхні в промисловості)	Ковзання каблучки ≥ 0,13 (*) Ковзання на рівній поверхні ≥ 0,18 (*)	SRB
	<b>Опір ковзанню на керамічних та сталевий поверхнях</b>	Всі типи твердих підлог для комплексного застосування в промисловості або назовні	SRA + SRB	SRC

<b>Απαιτήσεις σήμανσης</b> ("Σύμφωνα με τα πρότυπα)	για προστάσια έναντι πράξεων αντιστοχής με 200 dB(A) * και ενταγμένους σύνθλιψης μέγιστου φορτίου 1500 ±0,1 dB(A)*	Αποφασία ενσυγχωνού προπτετεικού δοκτύλων στα υπόδηματα εργασίας		
Για τα μοντέλα υποδημάτων ABCDE κατηγορίας I (θέρμα και άλλα υλικά), κάποια σήματα έχουν ομαδοποιηθεί στα εξής σύμβολα:	<b>SB = Κύρια χαρακτηριστικά κατηγορία</b> <b>S1 = SB + Περιοχή κλειστού πέλματος + A + E + FO</b> <b>S2 = S1 + WRU</b> <b>S3 = S2 + P + αντιολισθητικές σόλες</b>	<b>OB = Κύρια χαρακτηριστικά κατηγορία I</b> <b>O1 = OB + Περιοχή κλειστού πέλματος + A + E</b> <b>O2 = O1 + WRU</b> <b>O3 = O2 + P + αντιολισθητικές σόλες</b>		
Για τα μοντέλα υποδημάτων ABCDE κατηγορίας II (όλοι οι κλαυστόρων Βουλγαρισμένων ή όλοι πολυεμένης χυτά), κάποια σήματα έχουν ομαδοποιηθεί στα εξής σύμβολα:	<b>SB = Κύρια χαρακτηριστικά κατηγορία II</b> <b>S4 = SB + κλειστό πέλμα + A + E + FO</b> <b>S5 = S4 + P + αντιολισθητικές σόλες</b>	<b>OB = Κύρια χαρακτηριστικά κατηγορία II</b> <b>O4 = OB + κλειστό πέλμα + A + E</b> <b>O5 = O4 + P + αντιολισθητικές σόλες</b>		
Για τα υβριδικά πατώσιτα ασφαλείας (τύπος: Καναδικές μπότες), το σύμβολο επισήμανσης είναι:	<b>SBH = υποδήματα της κλάσης II που ενσωματώνουν ένα άλλο υλικό που επτεκτείνει το άνω.</b>	<b>OBH = υποδήματα της κλάσης II που ενσωματώνουν ένα άλλο υλικό που επτεκτείνει το άνω.</b>		
Αντίσταση στην ολίσθηση ("Σύμφωνα με τα πρότυπα")	Απαιτήσεις	Τύπος εδάφους	Συντελεστής τριβής	Σύμβολα
	<b>Αντίσταση στην ολίσθηση επί Κεραμικού Εδάφους με νέρο και απορρυπταντικά</b>	Σκληρά βιομηχανικά εδάφη, εσωτερική χρήση (τύπος δαπέδου με πλακίδια στην γεωργική βιομηχανία τροφίμων*)	Ολισθηση του τοκουνιού ≥ 0,28 (*)	<b>SRA</b>
	<b>Αντίσταση στην ολίσθηση επί Μεταλλικού Εδάφους με λιπαντικά και γλυκερίνη</b>	Σκληρά βιομηχανικά εδάφη, εσωτερική και εξωτερική χρήση (τύπος δαπέδου με επίστρωση μητογιάς ή ρητήνης στην βιομηχανία)	Ολισθηση του τοκουνιού ≥ 0,13 (*)  Ολισθηση σε λείο έδαφος ≥ 0,32 (*)	<b>SRB</b>
	<b>Αντίσταση στην ολίσθηση Επί Κεραμικών και Μεταλλικών Εδαφών</b>	Όλοι οι τύποι σκληρών δαπέδων πλακατώπλινων χρήσεων εσωτερικού ή εξωτερικού χώρου	SRB + SRA	<b>SRC</b>

Для деяких видів застосувань можуть бути необхідні додаткові вимоги.  
Для отримання інформації про стискіні сенсори, які надають їм зовнішнім джерелам, зверніться до цервоненої цінності таблиці:

Для отримання інформації про ступені захисту, які надаються цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

	Особливі додаткові вимоги	Обмеження	Символи	Клас I	Клас II
	Згідно зі стандартами EN ISO 20344 :2011				
Взуття в цілому	Стійкість до прокопів	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Струмопроявне взуття	(≤ 100 кОм)	C	X	X
	Антистатичне взуття	(> 100 кОм та ≤ 1000 МОм)	A	X	X
	Електроизоляюче взуття	Див. EN50321	Див. EN50321	-	X
	Теплоизоляція підошв	(При температурі 150°C підвищення температури на верхній поверхні підошви не повинно перевищувати 22°C через 30 с.)	H1	X	X
	Ізоляція підошв проти замерзання	(Зниження температури на верхній поверхні підошви не повинно перевищувати 10°C.)	CI	X	X
	Здатність поглинання енергії каблука	(≥ 20 Дж)	E	X	X
	Водостійке взуття	(≤ 3 см² через 80 хв або після 100 дівчинки балі)	WR	X	-
	Захист плосні (тільки для стандарту EN ISO 20345)	(≥ 1002 Да і > 40 мм (спеціальний розмер: 4142))	M	X	X
	Захист щілкоток	(Сер. ≥ 10кН та Макс. 15 кН)	AN	X	X
Халіва	Стійкість до порівняння верхньої частини взуття (тільки для стандарту EN ISO 20345, крім моделі А)	≥ 2,5 (кірзов) (еквівалент зони захисту ≥ 30 мм) + (закритий захищений наливаним ≥ 10 см)	CR	X	X
	Проникнення і поглинання води	через 60 хв (≤ 0,2 р) та (≤ 30%)	WRU	X	-
Підошва	Теплостійкість (при прямому контакті)	(300°C за 60±1 с)	HRO	X	X
	Стійкість до вуглеводородів	(збільшення об'єму ≤ 12%)	FO	X	X

Προσθέτες ειδικής αποτίσης		Όρια	Σύμβολα	κατηγορία -	κατηγορία II
Σύμφωνα με τα πρότυπα EN ISO 20344:2011					
Αντογή(ι) στη διάτηρηση	( $\geq 1100$ N)	P	X		X
Υποδομήστα αγνυμάτι	( $\leq 100$ kΩ)	C	X	X	
Αντιστατικά υποδομήστα	( $> 100$ kΩ και $\leq 1000$ MΩ)	A	X	X	
Υποδομήστα με μόνωση στον ηλεκτρισμό	Βλέπεται EN50321	Βλέπεται EN50321	-	X	
Μόνωση σόλας έναντι θερμότητας	(Έπους 180°C, η ανοδος της θερμοκρασίας πονών στην άνω επηρεάση του πελάμου δεν πρέπει να ξεπερνά τους 22°C μετα από 30 min.)	HII	X	X	
Μόνωση σόλας έναντι ψύχους	πονών στην άνω επηρεάση του πελάμου δεν πρέπει να ξεπερνά τους 10°C.)	CI	X	X	
Ικανότητα απορρόφησης ενέργειας στην περιοχή της φτέρνας	( $\geq 20$ J)	E	X	X	
Υποδομήστα με αντοχή στο νερό	( $\leq 3$ cm <sup>2</sup> μετά από 80 λεπτά ή μετά από 100 μήνα ποτίστασης)	WR	X	-	
Προστασία του μεταράστου (για EN ISO 20345 μόνο)	( $\geq 100(2) \times 40$ mm (ΕΙΔ μέγεθος 41/62))	M	X	X	
Προστασία των αστραγάλων	(μέσος όρος: $\leq 10$ kN και Max 15 kN)	AN	X	X	
Αντογή(ι) στη διάσχιση του άνω μέρους (για EN ISO 20345 μόνο) - (εκτός μοντέλου Α)	( $\geq 2.5$ (βενζίνη) (τρεποδίτης) ή $\geq 1.5$ (αερίου) και επικύρωση της ύστιξης του μοντέλου)	CR	X	X	
Ψιθι (άνω μέρους)	Διέδυση και απορρόφηση νερού	μετά από 60 λεπτά ( $\leq 0.2$ g) και ( $\leq 30$ %)	WRU	X	-
Εξωτερική σόλα	Αντογή(ι) στη θερμότητα (άμεση επαφή)	(300°C επί 60 ± 1 δευτερόλεπτο)	HRO	X	X
	Αντογή(ι) σε υδρογονάνθρακες	(ανέρχεται όγκου < 12%)	FO	X	X

**ПОЯСНЕННЯ:** « X » – Застосовується / « - » – Не застосовується

AR		العمل	
أنواع الأحادية أصناف الأحادية معايير المرجعية:	الأسم SB أو S1 → S5 أو SBH EN ISO 20345:2011	OB أو O1 أو OBH EN ISO 20347:2012	المعلومات المطروحة على الملحق (نظر المطالبات السابقة تكررها) تنصن التالى :
مطالبات العلامات *) طبقاً لمعايير المرجعية	إن وجود طرف حماية اصطناعي للأدائم يضم مညون حماية ضد الصدامات بما يعادل 4 J ± 200 دل - جول ( ج ) عياطط المطاط ثبت تحمل أقصاه 1500 ± 0,1 وحدة دان ( د )	لا يوجد طرف حماية في أحدي العمل	مطالبات العلامات المطروحة على الملحق (نظر المطالبات السابقة تكررها) تنصن التالى :
بالنسبة للأحادية من طراز ABCDE من الصنف I (الجلد ومواري) ، فقد تم تعيين بعض العلامات لتدوير فتح الورق للذريعة الثانية :	SB + A + E + FO ← S1 S1 + WRU ← S2 S2 + P + <- S3	SB + مفتقة قاعدة معلنة + A + E + O1 O1 + WRU ← O2 O2 + P + O3	خصائص أساسية اللغة I ← SB + مفتقة قاعدة معلنة + A + E + O1 O1 + WRU ← O2 + عمال مزودة بمشابك + O3
بالنسبة للأحادية من طراز ABCDE من الصنف II (كل أنواع المطاط - المعاشرة والبكتيرى أو كل أنواع المطاط المصوبيات) ، فقد تم تعيين بعض العلامات لتدوير ثابت - فتح الورق للذريعة الثانية :	SB2 + P + SB + A + E + FO ← S4 S4 + P + <- S5	SB2 + مفتقة قاعدة معلنة + A + E + O4 O4 + WRU ← O5 O5 + P + O6	خصائص أساسية اللغة II ← SB + مفتقة قاعدة معلنة + A + E + O4 O4 + WRU ← O5 + عمال مزودة بمشابك + O6
تجدون مادة أخرى توسع الجزء II أحذية الفتاة العلوي ( الكبدية ) تحمل رمز العلامة:	SBH = أحذية السلاسل الهنجونية ( نوع الأحادية العلوي )	OBH = أحذية الفتاة II توشن الجلد العنوي	تنصن مادة أخرى توشن الجلد العنوي II أحذية الفتاة OBH
	المطالبات	أنواع الأطعاب	معامل الإحكام
	مقاومة ضد الإلزالي على أرضية من السيراميك عليها ماء ومادة	أرضيات ذات طبقة صناعية قاسية مخصصة	إرثي الكعب (*) 0,28

NO	TYPE FOTTØY →	VERNESKO	YRKESSKOFTE
Fottøy-kategorier:	SB eller S1 → S5 eller SBH	OB eller O1 → O5 eller OBH	
Referansestandarder:	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012	
Merkingen plassert på dette produktet (se merket ovenfor) garanterer:			
Merketekrav ("I samsvar med referansestandardene)	Tilstedevarelsen av en tåbeskyttelseshette gir beskyttelse mot stat tilsvarende $200 \pm 4J(^*)$ og risiko for kompresjon under en maksimal belastning på $1\ 500 \pm 1,0 \text{ daN} (^*)$		Ingen tåhette på arbeidsfottøy
For ABCDE fottøy-modeller med klassifisering I (skinn og andre materialer), noen merkinger er inkludert under følgende kombinerte symboler:	<b>SB = klasse I grunnleggende egenskaper</b> S1 = SB + Lukket seteområde + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + mørnsett yttersåle	<b>OB = klasse I grunnleggende egenskaper</b> O1 = OB + Lukket seteområde + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + mørnsett yttersåle	
For ABCDE fottøy-modeller med klassifisering II (helvulkanisert gummilag eller helstøpt polymer), noen merkinger er inkludert under følgende kombinerte symboler:	<b>SB = klasse II grunnleggende egenskaper</b> S4 = SB + Lukket bak + A + E + FO S5 = S4 + P + mørnsett yttersåle	<b>OB = klasse II grunnleggende egenskaper</b> O4 = OB + Lukket bak + A + E O5 = O4 + P + mørnsett yttersåle	
For hybride vernesko, er merkesymbolet:	<b>SBH = klasse II</b> fottøy som tar i bruk et annet materiale som forlenger overdelen.	<b>OBH = klasse II</b> fottøy som tar i bruk et annet materiale som forlenger overdelen.	
	Krav	Gulvtyper	Frikjonskoeffisient symboler
	Motstand mot å skli på keramisk gulv med vogn og emmerende.	Harde industrilagsnede gulv, for innendørs bruk (flislagt	Hældnings skråning ≥0,28 (^*)

نوع التأمين	التعريف	المقدمة	القيمة المضافة	الناتج المحلي الإجمالي
التأمين على الممتلكات	التأمين على الممتلكات	مقدمة ضد الإلزامي	مقدمة ضد الإلزامي	SRB
التأمين على الممتلكات	التأمين على الممتلكات	أضرات ذات طبيعة صناعية قاسية لاستخدامات الداخلي والخارجي (الذئبة باللحارة أو العدوان أو فوازنة مُشحمة بالخلسين)	أضرات ذات طبيعة صناعية قاسية لاستخدامات الداخلي والخارجي (الذئبة باللحارة أو العدوان أو فوازنة مُشحمة بالخلسين)	SRB
التأمين على الممتلكات	التأمين على الممتلكات	مقدمة ضد الإلزامي على أرضية من السريرات والغواصات	مقدمة ضد الإلزامي على أرضية من السريرات والغواصات	SRA + SRB

INCĂLTĂMINTINE DE →		SECURITATE	LUCRU
Categorii de încăltăminte:	SB sau S1→ S5 sau SBH		OB sau O1→ O5 sau OBH
Standarde de referință:	EN ISO 20345 :2011		EN ISO 20347 :2012
Marcajele aplicate pe acest produs (vezi marcajul de mai sus) garantează:			
<b>Exigente ale marcajelor (*Conform standardelor de referință)</b>	Prezența unui bombeu de protecție pentru degetele de la picioare oferind protecție împotriva șocurilor echivalente cu 200 +4,1(*) și împotriva riscurilor de compresie sub o sarcină maximă de 1.500 ±0,1 daN(*)	Încăltăminta de lucru nu este prevăzută cu bombeu de protecție.	
Pentru Încăltăminta modelele ABCDE din clasa I (piele și alte materiale), anumite marcaje sunt grupate sub următoarele simboluri combinate:	<b>SB= proprietăți fundamentale clasa I</b> <b>S1= SB + Zona călcâiului închisă + A + E + FO</b> <b>S2 = S1 + WRU</b> <b>S3= S2 + P + talpă exterioară cu relief</b>	<b>OB= proprietăți fundamentale clasa I</b> <b>O1=OB + Zona călcâiului închisă + A+ E</b> <b>O2 = O1 + WRU</b> <b>O3= O2 + P + talpă exterioară cu relief</b>	
Pentru Încăltăminta modelele ABCDE din clasa II (în întregime din cauacul vulcanizat sau din polimeri turnați), anumite marcaje sunt grupate sub următoarele simboluri combinate:	<b>SB= proprietăți fundamentale clasa II</b> <b>S4= SB + Partea din spate închisă + A + E + FO</b> <b>S5= S4 + P + talpă exterioară cu relief</b>	<b>OB= proprietăți fundamentale clasa II</b> <b>O4= OB +Partea din spate închisă + A+ E</b> <b>O5= O4 + P + talpă exterioară cu relief</b>	
Pentru Încăltăminta de protecție <b>hibridă</b> (tip bocanci canadien) simbolul de marcat este:	<b>SBH = Încăltăminta din clasa II care încorporează și un alt material care se extinde în partea de sus</b>	<b>OBH = Încăltăminta din clasa II care încorporează și un alt material care se extinde în partea de sus</b>	
	<b>Cerințe</b>	<b>Tipuri de sol</b>	<b>Coefficient de frcare</b>
	Rezistență la alunecarea pe sol coarsim cu grău și cu lubrifiant	Soluri de tipuri industriale dure, pentru utilizări la	Alunecarea tocului ≥ 0,28 (*)
			<b>Simboluri</b>

For enkelte applikasjoner kan det imidlertid være nødvendig med ytterligere krav. Se tabellen nedenfor for informasjon om hvilken beskyttelsesgrad dette føtøyet gir:					
	Ytterligere spesialkrav	Grenser	Symboler	Klasse I	Klasse II
Hele føtøyet	I samverv med standardene EN ISO 20344 :2011				
	Penetrasjonsmotstand	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Ledende føtøy	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Antistatisk føtøy	(> 100 kΩ og ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Elektrisk isolerende føtøy	Se EN50321	Se EN50321	-	X
	Varmeisoleringen til sålekomplekset	(Ved 150 °C skal temperaturdifferansen etter 30 min i den øvre overflaten til innerlassen ikke overstige 22 °C.)	HI	X	X
	Kuldesoleringen til sålekomplekset	(Temperaturdifferansen i den øvre overflaten til innerlassen skal ikke være mer enn 10 °C/jm)	CI	X	X
	Energiabsorpsjonen til seteområdet	(≥ 20 J)	E	X	X
	Vannrettføtøy	(≤ 3 cm² etter 80 m eller etter 100 lengder gjennom)	WR	X	-
	Mellomfotbeskyttelse (kun for EN ISO 20345)	(≥ 100±2J) ≥ 40 mm (EU-sterrelse 41/42)	M	X	X
Overdel	Ankelbeskyttelse	(Snitt ≤ 10 kN og maks 15 kN )	AN	X	X
	Kuttmotstand for overdele (kun for EN ISO 20345) – (unntatt design A)	(2,25 N/mm²) (beskyttelseslessonens høyde = 30 mm) + overlappning av 30 mm	CR	X	X
	Vanninntrengning og absorpsjon	etter 60 m (≤ 0,2 g) og (≤ 30 %)	WRU	X	-
Yttersåle	Motstandsdyktig mot varme (direkte kontakt)	(300 °C for 60±1s)	HRO	X	X
	Motstandsdyktig mot fyringsolje	(volumeknøring ≤ 12 %)	FO	X	X

Totuși, pentru anumite aplicații, pot fi prevăzute exigențe suplimentare.					
Pentru a cunoaște gradul de protecție pe care v-o oferă această percheie de încălțăminte, raportați-vă la tabelul de mai jos:					
	Exigențe suplimentare specifice	Limite	Simboluri	clasa I	clasa II
Înțregul articol de încălțăminte	Conform standardelor EN ISO 20344:2011				
	Rezistență la penetrație	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Încălțăminte conductoare	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Încălțăminte antistatică	(> 100 kΩ și ≤ 1.000 MΩ)	A	X	X
	Încălțăminte izolată electric	Vedea EN50321	Vedea EN50321	-	X
	Protectia împotriva căldurii a ansamblului talpii	(la +50°C, creșterea temperaturii pe suprafața superioară a brantului nu trebuie să depășească 22°C după 30 de minute.)	HI	X	X
	Protectia împotriva frigului a ansamblului talpii	(Soldeeră temperatura pe suprafață superioară a brantului nu trebuie să depășească 10°C.)	CI	X	X
	Capacitatea zonei călcăului de a absorbi energie	(≥ 20 J)	E	X	X
	Rezistență la apă și încălțăminte	(≤ 3 cm) după 80 min. sau după 100 de lungimi de bazin)	WR	X	-
	Protecția metatarsului (numai pentru EN ISO 20345)	(≥ 100x2,2) ≥ 40 mm (mărime EU 41/42))	M	X	X
	Protecția maleolelor	(Media ≤ 10 kN și Max. 15 kN )	AN	X	X
	Rezistență la tăiere a fetei (numai pentru EN ISO 20345) - (excepțând modelul A)	≥ 2,5 (în dreptunghi de protecție cu înălțime = 30 mm) * suprapunere bumbac = 10 mm)	CR	X	X
Față	Penetrație și absorbția apei	după 60 min (≤ 0,2 g) și (≤ 30%)	WRU	X	-
Talpa exterioară	Rezistență la căldură (contact direct)	(300°C în 60±1s)	HRO	X	X
	Rezistență la păcură	(creșterea volumului ≤ 12%)	FO	X	X

LÁBBELI TÍPUS →	BIZTONSÁGI	MUNKA
A lábbelik osztályozása : Referencia szabványok :	SB vagy S1 → S5 vagy SBH EN ISO 20345 :2011	OB vagy O1 → O5 vagy OBH EN ISO 20347 :2012
A terméken elhelyezett jelölések (láss az alábbi feljelést) garantálják:		

Jelölési követelmények (*A referencia szabványoknak megfelel)	A biztonsági őrmerevitő 200±4J(*) energiának megfelelő ütéses szemben és maximum 150±0,1 daN(*) zuzás kockázata ellen nyújt védelem.	A munkalábelkiben nincs biztonsági őrmerevitő elhelyezve
Az I. osztályú (bőr vagy egyéb anyag) ABCDE modellű cipőknél bizonyos jelölésekkel a következő kombinált szimbólumok fognak össze: S1 = S1 + WRU S2 = S2 + P S3 = S2 + P + bordázott talp	SB = Alaptalajdonságok I. osztály O1 = OB + zárt hátsórézs + A + E + FO O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + bordázott talp	OB = Alaptalajdonságok I. osztály O1 = OB + zárt hátsórézs + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + bordázott talp

Az II. osztályú (vulkanizált gumi vagy öntött polimer) ABCDE modellű cipőknél bizonyos jelölésekkel a következő kombinált szimbólumok fognak össze: S4 = S4 + P S5 = S4 + P + bordázott talp	SB = Alaptalajdonságok II. osztály O4 = OB + zárt hátsórézs + A + E O5 = O4 + P + bordázott talp	OB = Alaptalajdonságok II. osztály O4 = OB + zárt hátsórézs + A + E O5 = O4 + P + bordázott talp
--	--	--

A hibrid biztonsági lábelk (kanadai típusú csizmák) jelölési szimbóluma:	SBH = II. osztályú lábelk, amelynek anyaga átnyúlik a felsőrészre	OBH = II. osztályú lábelk, amelynek anyaga átnyúlik a felsőrészre
--	---	---

Csúszásmentes (*A referencia szabványoknak megfelel)	Követelmények	A talaj típusa	Szerződési együttható	Jelölék
Csúszás elleni ellenállás Kerámia felületen visszel és tiszítőszerekkel	Kemény ipari talajon beltéri használatra (élelmiszeripari padlózat)	A sarok csúszása ≥ 0,28 (*) A talp csúszása ≥ 0,32 (*)		SRA
Csúszás elleni ellenállás Acél felületen glicerines szerrel	Kemény ipari talajon bel-vagy kültéri használatra (padló leterítése festésnél vagy iparban gyanta)	A sarok csúszása ≥ 0,13 (*) A talp csúszása ≥ 0,18 (*)		SRB
Csúszás elleni ellenállás Kerámia és acél felületeken	Minden típusú kemény talajon többfunkciós bel- és kültéri használatra egyaránt		SRA + SRB	SRC

Mindezek ellenére, bizonyos alkalmazások esetén további követelményeket lehet felüllíteni.

A lábbel által nyújtott védelmi fok meghatározás végett, tanulmányozza az alábbi táblázatot:

Teljes lábelk	Kiegészítő különleges tulajdonságok	Hatórétek	Jelölék	I. Osztály	II. Osztály
	EN ISO 20344:2011				
Atszáras elleni talajvédelem	(≥ 1100 N)	P	X	X	
Lábbeli vezetőképessége	(≤ 100 kΩ)	C	X	X	
Antisztatikus lábelk	(> 100 kΩ és ≤ 1000 MΩ)	A	X	X	
Elektromos szigetelő lábelk	Lát EN50321	Lát EN50321	-	X	
Összetett talp hőszigetelése	(150°C-tól, a talprész felől felületi hőátadásnak a hőátadástelepések 30 perc után nem haladhatja meg a 22°C-ot)	HI	X	X	
Osszetett talp hidgeszigtelése	(A hőátadástelepések a talprész felől felületen nem haladhatja meg a 10°C-ot.)	CI	X	X	
Energiafelvétel és hártszínzénél	(≥ 20 J)	E	X	X	
Lábbeli vízellosásága	(≤ 3 cm² 80 perc vagy 100 tarthatóság után)	WR	X	-	
Lábközépvédelem (csak EN ISO 20345 esetén) EU méret	(≥ 100x2,2) ≥ 40 mm (41/42)	M	X	X	
Bokavédelem	(Moy ≤ 10 kN és max 15 kN)	AN	X	X	
Felsorész vágással szembeni ellenállás (kivéve A modellt) (csak EN ISO 20345 esetén)	(≥ 2,5 (index) nedvesítésre magassága ≥ 30 mm + átlápolás a lábuján ≥ 30 mm)	CR	X	X	
Felsorész szembeni ellenállás	(60 perc után (≤ 0,2 g) és (≤ 30 %))	WRU	X	-	
Hővel szembeni ellenállás (közvetlen érintkezés)	(300°C 60±1 másodpercen keresztül)	HRO	X	X	
Járólap	Olajtartalmú üzemanyagokkal szembeni ellenállás (Mennyiségi emelkedés ≤ 12%)	FO	X	X	
	Jel: X = Nyújtott / - = Nem nyújtott				

Jel: X = Nyújtott / - = Nem nyújtott

HR	SIGURNSNA OBUČA	PROFESIONALNA OBUČA
Kategória obucé : Referenciar norme :	SB ill. S1 → S5 ill. SBH EN ISO 20348:2011	OB ill. O1 → O5 ill. OBH EN ISO 20347:2012
Oznake na ovom proizvodu (vidi oznaku ovjde) jamče :		

Záhljevi prema označenama (*Usklađenost sa odgovarajućim normama)	Kapica za zaštitu nožnih pretstji čitkih udaraca snage do 200±4J(*) i od opasnosti od prignjevanja pod pritiskom do 1500±0,1 daN*)	Bez zaštitne kapice na radnoj obuci
ZA model obucé ABCDE klasifikacije I (koža i drugi materijali) neke su oznake uključene pod sljedećim kombiniranim simbolima:	SB = klasa I osnovne osobine S1 = SB + Zatvoreno područje sjedista + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + Ojačani potplat	OB = klasa I osnovne osobine O1 = OB + Zatvoreno područje sjedista + A + E + FO O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + Ojačani potplat

Za model obucé ABCDE klasifikacije II (eva vulkanizirana guma ili svi ljevani polimeri) neke su oznake uključene pod sljedećim kombiniranim simbolima:	SB = klasa II osnovne osobine S4 = SB + Zatvorena leda + A + E + FO S5 = S4 + P + Ojačani potplat	OB = klasa II osnovne osobine O4 = OB + Zatvorena leda + A + E O5 = O4 + P + Ojačani potplat
--	---	--

Za zaštitu obucu Hybrids simbol	SBH = obuća klasa II koja uključuje drugi materijal koji produžava gornji dio.	OBH = obuća klasa II koja sadrži indirektnu materijal koju produžava gornji dio.
---------------------------------	--	--

Otpor proklizavanju (* Usklađenost s referencijskim standardima)	Zahtjevi	Vrste podova	Koefficijent trenja	Simboli
Otpornost na klizanje na keramičkom podu s vodom i mazivom za deterzent	Tvrdi industrijski podovi, za unutarnju upotrebu (pločasti tip u prehrambenoj industriji)	Klizanje potpetica ≥ 0,28 (*)		SRA
Otpornost na klizanje na čeličnom podu s glicerinskim mazivom	Tvrdi podovi industrijskog tipa za unutarnju ili vanjsku uporabu (obloge tipa boje ili smole u industriji)	Klizanje potpetica ≥ 0,13 (*)		SRB
Otpornost na klizanje na keramičkim i čeličnim podovima	Sve vrste tvrdih podova za višestrukou uporabu u zatvorenem ili na otvorenem	SRA + SRB		SRC

Meditum, za određene primjene mogu biti potrebiti dodatni zahtjevi.				
Informacije o stupnju zaštite kojeg pruža ova obuća potražite u donjoj tablici:				
Osobni dodatni zahtjevi	Ograničenja	Simboli	Klase I	Klase II
Usklađenost sa normama EN ISO 20344:2011				
Otpornost na prodiranje	(≥ 1100 N)	P	X	X
Provodljiva obuća	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
Antistatička obuća	(> 100 kΩ i ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
Elektroizolacijska obuća	Vidi EN50321	Vidjeti EN50321	-	X
Toplinska izolacija kompleksa tabana	HI	X	X	
Hladna izolacija kompleksa tabana	CI	X	X	
Apsorpcija energije područja sjedala	(≥ 20 J)	E	X	X
Vodootporna obuća	(≤ 3 cm² nakon 80min ili nakon 100 duljina posude)	WR	X	-
Metatarzalna zaštita (samo za EN ISO 20345)	(≥ 100x2,2) ≥ 40 mm (EU veličina 41/42)	M	X	X
Zaštita gležnja	(Av. ≤ 10kN i Max 15 kN)	AN	X	X
Opor rezanja gornjeg dijela (samo za EN ISO 20345) - (isključujući dizajn A)	(2,5 (indeks) / večje zadržanje zone > 30 mm) + prekrivanje kapice prsta ≥ 10 mm	CR	X	X
Gornji dio	Prodranje i upijanje vode	nakon 60 min (≤ 0,2 g) i (≤ 30 %)	WRU	X
Vanjski potplat	Otpornost na vrućinu (izravan kontakt)	(300°C za 60±1s)	HRO	X
	Otpornost na loživo ulje	(Povećanje volumena ≤ 12%)	FO	X

Legenda: x X = Primjenjivo / - - = Neprimjenjivo

## SV

JALATSI TÜÜP →	OHUTUSJALATSID	TÖÖJALATSID
Jalatsite kategooriad :	SB või S1 → S5 või SBH	OB või O1 → O5 või OBH
Alustandardid :	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012

Sellele tootele paigutatud märgised (vt eespool esitatud märgistus) tagavad:

Märgistamisnööded ("Vastavalt etalonstandardile")	Varbaskallse korgi olemasolu, mis pakub kaitset 200 ±4 J(*) ja suuret maksimaalse kuumusega 1500 ±0,1 daN(*)	Toojalatsite kaitsevandus kork puudub
I klassi ABCDE jalatsite mudelite (näha ja muud materjalid) puhul on mõned märgised hõlmatud järgmiste kombineeritud sümbolega:	<b>SB = I klassi põhiomadused</b> S1 = SB + suletud istme teismepirkond + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + klambeeritud välilstald	<b>OB = I klassi põhiomadused</b> O1 = OB + suletud istme teismepirkond + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + klambeeritud välilstald
II klassi ABCDE jalatsite mudelite (kõik vulkaniseeritud kummivõi hõök vormitud polüümidega) puhul on mõned märgised hõlmatud järgmiste kombineeritud sümbolega:	<b>SB = II klassi põhiomadused</b> S4 = SB + suletud tagasi + A + E + FO S5 = S4 + P + kleeritud välilstald	<b>OB = II klassi põhiomadused</b> O4 = OB + suletud tagasi + A + E O5 = O4 + P + klambeeritud välilstald
Hübridide puhul on märgistusmärk järgmine:	<b>SBH = II klassi jalatsid, mis sisaldaud muud materjali, mis laiendab pealest.</b>	<b>OBH = II klassi jalatsid, mis sisaldaud muud materjali, mis laiendab pealest.</b>

Teatavate rakendustele puhul võib sissi olla vaja lisandudeid.

Lisateavet nende jalatsite pakutava kaitse taseme kohta leiate allpool esitatud tabelist:

Täpsemad lisandnööd		Plirangud	Sümboolid	I klassi	II klassi
Vastavalt standardile EN ISO 20344:2011					
Läbitlutingimise kindlus	(≥ 1100 N)	P	X	X	
Juhitvad jalatsid	(≤ 100 kΩ)	C	X	X	
Antistaatilised jalatsid	(> 100 kΩ ja ≤ 1000 MΩ)	A	X	X	
Elektrisolatsiooniga jalatsid	Nägema EN50321	Nägema EN50321	-	X	
Ainus kompleks soojusisolatsioon	(Temperatuuri 160°C ja selle temperatuuri taha talle püsiva läbisest 22°C ja püsik 30 min, mõõduimust)	HI	X	X	
Ainus kompleksküm isolatsioon	(Temperatuuri taha püsivalt ja talle läges 10°C.)	CI	X	X	
Istmepliirkonna energia needumine	(≥ 20 J)	E	X	X	
Veekindlus (ainult standardi EN ISO 20345 puuhul)	(≤ 3 cm² püsik 80 min vti püsak 100 minimaalsuplaatusega)	WR	X	-	
Põläkaitse	(≥ 100x2 J) ≥ 40 mm (ELI suurus 41/42)	M	X	X	
Hüppeliste jaltsi	(Keskmine 10 ≤ 10 kN ja maksimaalne 15 kN)	AN	X	X	
Ülemise töökindlus (ainult EN ISO 20345 puuhul) - (v.a konstruktsioon A)	(≤ 2,5 (indeks) kahetsooniga kõrgus 30 mm) + toerepi kattunemine 10 mm)	CR	X	X	
Pealis	Vee läbitlutingimine ja imendumine	parasi 60 min (≤ 0,2 g)	WRU	X	-
Alustald	Vastupidavus kuumale (otsene kontakt)	(300°C 60 sekundi vältel)	HRO	X	X
	Vastupidavus kütteöölile	(Mahu vähemineku 12%)	FO	X	X
	Tähised : « X » = Kohaldatav / « - » = Mittekohaldatav				

Tähised : « X » = Kohaldatav / « - » = Mittekohaldatav

SL	VRSTA OBUTVE →	VARNOST OBUTVE	DELOVNA OBUTEV
Kategoorie obutve :	SB ali S1 → S5 ali SBH	OB ali O1 → O5 ali OBH	
Referenčne norme :	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012	
Oznake na tem izdelku (glej oznako tuška) jamčijo :			
Zahteve za oznake ("Usklajenost z ustrezni normami")	Kapice za zaščito nožnih prstov ščiti pred udarci z močjo do 200 ±4 J(*), in pred nevarnostjo zmeščanja pod pritiskom do 1500 ±0,1 daN(*)	Brez kapice za zaščito nožnih prstov na delovni obutvi	
Za obutve modela ABCDE iz <b>klasifikacije I</b> (usnje in drugi materiali) so nekatere oznake regupirane po naslednjih kombinacijah simbolov:	<b>SB = Glavne karakteristike razreda I</b> S1 = SB + predel mesta zaprt + A + E + FO <b>S2 = S1 + WRU</b> S3 = S2 + P + podplati s čepi	<b>OB = Glavne karakteristike razreda I</b> O1 = OB + predel mesta zaprt + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + podplati s čepi	
Za obutve modela ABCDE iz <b>klasifikacije II</b> (vse iz vulkaniziranega kavkuja ali vse iz ukaljupljenih polimerov) so nekatere oznake regupirane po naslednjih kombinacijah simbolov:	<b>SB = Glavne karakteristike razreda II</b> S4 = SB + Zadnji del zaprt + A + E + FO S5 = S4 + P + podplati s čepi	<b>OB = Glavne karakteristike razreda II</b> O4 = OB + Zadnji del zaprt + A + E O5 = O4 + P + podplati s čepi	
Za <b>hibridne varnosne čevlje</b> (kot kanadski škornji) simbol za označitev je:	<b>SBH = obutve razreda II z drugim materialom, ki podaljša zgornji del.</b>	<b>OBH = obutve razreda II z drugim materialom, ki podaljša zgornji del.</b>	

Zahteve	Vrsti tal	Koeficijent za trenje	Simboli
Odporno na trenje Na tleh, obloženih s keramičnimi ploščicami z vodo in mazivom detergenta	Trdi tipi industrijskih tal za uporabo v zaprem prostoru (tip industrijskih tal, obloženih s ploščicami – v kmetijski i prehrambični industriji),	Drsanje pete ≥ 0,28 (*) Drsanje na ravneni ≥ 0,32 (*)	SRA
Odporno na trenje Na jeklenih tleh z glicerinskim mazivom	Trdi tipi industrijskih tal za uporabo v zaprem ali odprtih prostorih (tip: premazano z barvo ali industrijsko smolo)	Drsanje pete ≥ 0,13 (*) Drsanje na ravneni ≥ 0,18 (*)	SRB
Odporno na trenje in drsenje Na keramičnih ali jeklenih tleh	Vse vrste trdih tal za razne vrste uporabe, v odprtih in zaprilih prostorih	SRA + SRB	SRC

Klub temu je potrebno da določene vrste uporabe upoštevati dodatne zahteve.

Da bi vedeli, katero raven zaščite vam omogoča ta obutve, poglejte spodnjo tabelo :

Odporno na trenje in drsenje (*ustreznost z ustrezni normami)	Posebne dodatne zahteve	Omejitve	Simboli	Klase I	Klase II	Simboli
Odpornost na prodiranje	(≥ 1100 N)	P	X	X		
Prevodna obutve	(≤ 100 kΩ)	C	X	X		
Antistatična obutve	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X		
Električno-isolacijska obutve	Oglejte EN50321	Oglejte EN50321	-	X		
Toplotna izolacija kompleksa podplata	(Pri 150 °C zviševanje temperature na zgornej površini večka do 30 min ne sme biti večje od 22 °C.)	HI	X	X		
Izolacija kompleksa podplata pred mrazom	(Znižanje temperature na zgornji površini večka do 30 min ne sme biti večje od 10 °C.)	CI	X	X		
Absorpcije energije predela mesta	(≥ 20 J)	E	X	X		
Odpornost obutve na vodo	(≤ 3 cm² po 80 min ali po 100 dolžinah konti)	WR	X	-		
Zaščita metalzalogne dela stopala (samo za EN ISO 20345)	(pov. ≤ 10 kN in maks. 15 kN)	M	X	X		
Zaščita gležnja	(≤ 2,5 (indeks) kahetooniga kõrgus 30 mm) + prekinjanje 10 mm)	AN	X	X		
Odpornost na prezne zgnjega dela (samo za EN ISO 20345) (razen zrasne A)	(≤ 2,5 (indeks) zgnjega dolžina 30 mm) + prekinjanje 10 mm)	CR	X	X		
Sara	Prodiranje in absorpcija vode	po 60 min (≤ 0,2 g) in (≤ 30 %)	WRU	X	-	
Podplat za udobno hojo	Odpornost na vročino (neposredni stik)	(300°C za 60±1s)	HRO	X	X	
	Odpornost na gorivno olje	(porast volumena ≤ 12 %)	FO	X	X	

Legenda : « X » = Uporabljeno / « - » = Neuporabljeno

RU	ТИП ОБУВИ →	БЕЗОПАСНЫЕ	РАБОЧИЕ
Категории обуви:	SB или S1 → S5 или от SBH	OB или от O1 → O5 или от OBH	EN ISO 20345:2011
Маркировка на данном продукте (см. маркировку) гарантирует:			
Наличие защитного наконечника для пальцев ног подразумевает защиту против ударов, эквивалентных 200 ±4 J(*), и опасности замыкания при максимальной нагрузке 1500 ±0,1 daN(*)			
Рабочие ботинки идут без защитного наконечника			
Требования маркировки ("B" соответствия с опорными стандартами)			
Наличие защитного наконечника для пальцев ног подразумевает защиту против ударов, эквивалентных 200 ±4 J(*), и опасности замыкания при максимальной нагрузке 1500 ±0,1 daN(*)			
Рабочие ботинки идут без защитного наконечника			
Для обуви модели ABCDE I (классификации I (хоккей и другие материалы)) некоторые маркировки перегруппируются по следующим комбинациям символов:			
<b>SB= основные свойства класса I</b> S1= SB + закрытая задняя часть + A + E + FO S2= S1 + WRU S3= S2 + P + подошвы на шипах			